

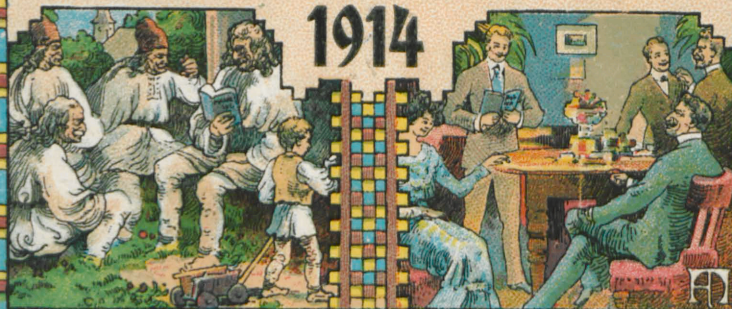
P. 478

# POZNASUL



CALENDAR UMORISTIC ILUSTRAT PE ANUL

1914





1930  
26

1111 7005

# Cuprinsul.

	Pag.		Pag.
Cronologie pe anul 1914 . . . . .	2	Regenții europeni . . . . .	28
Semnele cronologice pe anul 1914	2	Administrațiunea poștelor:	
Sărbători și alte zile schimbăt. . .	3	a) Poșta de scrisori . . . . .	29
Regentul anului 1914 . . . . .	3	b) Mandate (Asemnate) postale .	31
Întunecimi . . . . .	3	c) Scrisori cu bani, scrisori cu	
Cele patru anotimpuri . . . . .	3	valori și cutii cu valori . . . .	32
Calendar Iulian și Gregorian		d) Pachete de poștă . . . . .	33
cu zilele lunilor, numele Sfinților,		Tarifa pentru telegrame . . . . .	37
sărbătorile împăr. și biserice.,		Timbre și taxe . . . . .	38
evanghelia, glasul și voscreasna		Tărgurile (Bâlcuirile):	
fiecărei Dumineci, fazele lunii,		a) În ordine alfabetică . . . . .	40
zodiile, răsăritul și apunerea soarelui,		b) Aranjate după luni . . . . .	47
sentințe, semne de timp,		c) Din România . . . . .	51
zile critice și umbl. timpului 4-26			

## Partea hazlie.

	Pag.		Pag.		Pag.
Răvașul poznașului . . . . .	55	Din trag. bucătăriei . . . . .	77	Definiție . . . . .	92
Luni de miere . . . . .	57	Pacoste . . . . .	77	Țiganul înt. din răsăb. . . . .	92
Om iubitor de artă . . . . .	57	Cum a ajuns în... . . . .	77	Dovadă ad oculos . . . . .	93
Un ceas de... . . . .	58	Prorocii . . . . .	78	Duetul . . . . .	93
Cea mai cuminte . . . . .	58	Chiuitură . . . . .	78	Soacra la dentist . . . . .	94
Negustor dela roată . . . . .	58	Acum și altădată . . . . .	78	Destul, că a hrănit-o . . . . .	94
Vânător nu glumă! . . . . .	59	Favorul familiei . . . . .	78	Armonie . . . . .	94
Repetiție acasă . . . . .	59	Un monstru? . . . . .	79	Cules de vii în Africa . . . . .	95
Cele patru faze... . . . .	60	Făgădueli de anul nou . . . . .	80	Dela cazarmă . . . . .	95
Dumnezeu vrea să... . . . .	62	Îl privește . . . . .	80	S'a tradat . . . . .	95
Filozofie practică . . . . .	63	D'ale medicilor . . . . .	80	Unul care le cunoaște . . . . .	96
Memento . . . . .	64	Știința și consecință . . . . .	81	Logodna . . . . .	96
Are cuvântul... . . . .	64	Cugetări cu musca... . . . .	81	Rautăcios . . . . .	96
Prevăzătoare . . . . .	65	Visul aviatorului . . . . .	82	Ciudată lume . . . . .	96
Un calambur . . . . .	65	Joc de cuvinte . . . . .	84	Educație . . . . .	96
Minciuni gogonețe . . . . .	66	Românul și una alta . . . . .	84	Unul care le cunoaște . . . . .	96
Eva tot Evă . . . . .	66	Reciprocitate . . . . .	84	Pasărea aeroplan . . . . .	97
Cugetare . . . . .	67	Groază de nemurire . . . . .	85	Nevestei mele . . . . .	97
Unui prieten . . . . .	67	Situație penibilă . . . . .	85	Sentințe inapelabile . . . . .	97
O «mică» neînțelegere . . . . .	67	A prins-o . . . . .	85	Din inimă . . . . .	98
Pentru o clipă . . . . .	68	Stil . . . . .	86	Privighetoarea și fem. . . . .	98
Țiganul — mîncător . . . . .	69	Noi și România . . . . .	86	Logic . . . . .	98
ntre măcelari . . . . .	70	Iubire cu excepție . . . . .	86	Un anunț de căsătorie . . . . .	99
Chibriturile evreului . . . . .	70	Cine-i mai tare? . . . . .	86	Bune prietene . . . . .	99
Dezarmarea . . . . .	70	Noroc neașteptat . . . . .	87	In flagrant . . . . .	100
La fel . . . . .	71	Atențiune! Sfaturi . . . . .	88	Vis și realitate . . . . .	100
Te-aș iubi... . . . .	71	Cântec deplasat . . . . .	88	Zăpăcit la culme . . . . .	100
Ideia lui Ițig... . . . .	71	Modern . . . . .	88	Altă lume ar fi fost! . . . . .	100
Hârtia de muște . . . . .	72	Termen de răgaz . . . . .	89	Din experiență . . . . .	100
Le cunoaște . . . . .	72	Umor turcesc . . . . .	89	In galeria de picturi . . . . .	101
Un lucru bun . . . . .	73	Anunțuri ciudate . . . . .	90	Pentru ce? . . . . .	101
Dorință . . . . .	74	I-a fost lesne!... . . . .	90	Un sfat . . . . .	102
Vanitas vanitatum... . . . .	74	Daneff . . . . .	90	La frizer . . . . .	102
Bună locuință . . . . .	74	Ioan gură de aur . . . . .	90	Murdărelul . . . . .	102
Cum spune în Credeu . . . . .	75	Prea gentilă . . . . .	90	Cum o fi atunci? . . . . .	103
Autodidactică . . . . .	75	Precaut . . . . .	91	Ce este lux? . . . . .	103
Ce este curajul? . . . . .	76	Leac contra... . . . .	91	Femeia . . . . .	103
Măi holtei! . . . . .	76	Maliție . . . . .	91	Pățania lui Botgros . . . . .	103
Traiu liniștit . . . . .	76	Scănteie din pipa... . . . .	92	Românul și cum e el . . . . .	104
Mă închin! . . . . .	76	Varianta picantă . . . . .	92	Metoda Popescu . . . . .	104

## Anunțuri.



Poznașul



# Calendar umoristic ilustrat

anul comun

B.A.

8691

1914

redactat de

Ermil Borcia.

Anul XIX.



SIBIIU.

Tiparul și editura lui W. Krafft.



562

Biblioteca Județeană ASTRA



\*562P\*















## Cronologie pe anul 1914.

Dela crearea lumii, după Suidas (6000 a. Hr.) . . . . .	7914
„ „ „ „ „ era bizantină (5508 a. Hr.) . . . . .	7422
„ „ „ „ „ periodul Iulian (1 Ian. 4713 a. Hr.) . . . . .	6627
Dela fundarea Romei (d. Varro 24 Apr. 743 a. Hr.) . . . . .	2657
Dela aşezarea Calendarului Iulian prin Sosigene (1 Ian. 45 a. Hr.) . . . . .	1959
Dela naşterea Domnului nostru Isus Hristos . . . . .	1914
Dela risipirea Ierusalimului prin Romani (1 Sept. 69 d. Hr.) . . . . .	1845
Dela risipirea Romanilor în Dacia sub Traian (a. 105 d. Hr.) . . . . .	1809
Dela năvălirile barbare în Dacia-Traiană (270—275 d. Hr.): Goţii, Gepizii, Avarii, Hunii şi a. . . . .	1639
Dela venirea Maghiarilor în Europa (830 d. Hr.) . . . . .	1084
Dela fundarea regatului ungar (1000 d. Hr.) . . . . .	914
Dela primirea legii creştine de către Maghiari (1000 d. Hr.) . . . . .	914
Dela descălecătoarea lui Radu Negru-Vodă în Muntenia (1209 d. Hr.) . . . . .	705
Dela aflarea prafului de puşcă (1331 d. Hr.) . . . . .	583
Dela descălecătoarea lui Dragoş-Vodă în Moldova (1342 d. Hr.) . . . . .	572
Dela aflarea hârtiei . . . . .	541
Dela aflarea tiparului . . . . .	472
Dela ocuparea Constantinopolei prin Turci . . . . .	460
Dela descoperirea Americii (11 Oct. 1492) . . . . .	422
Dela reformaţia lui Luther (1517 d. Hr.) . . . . .	397
Dela căderea Ungariei la Mohaciu şi venirea ei sub Casa de Habsburg (1526) . . . . .	388
Dela întâia carte tipărită româneşte . . . . .	343
Dela începerea sădirii tutunului (tabacului) în Europa (1591) . . . . .	323
Dela îndreptarea Calendarului Iulian prin papa Grigorie XIII (15 Oct. 1582) . . . . .	332
Dela naşterea Maiest. S. c. şi r. ap. Francisc Iosif I. (18 Aug. 1830) . . . . .	84
Dela ştergerea iobăgiei (Dum. tuturor Sfinţilor 6/18 Iunie 1848) . . . . .	66
Dela urcarea pe tron a Maiest. S. Francisc Iosif I. (2 Dec. 1848) . . . . .	66
Dela războiul Austriei cu Prusia (1866) . . . . .	48
Dela introducerea dualismului, împărţirea în două a imperiului Habsburgic (1867) . . . . .	47

## Semnele cronologice pe anul 1914.

	Cal. Iul.	Cal. Greg.		Cal. Iul.
Indictul (Nrul roman) . . . . .	12	12	Crugul soarelui . . . . .	2
Numărul de aur . . . . .	15	15	Mâna anului . . . . .	2
Epacta . . . . .	15	3	Crugul lunii . . . . .	12
Cercul solar . . . . .	19	19	Slova pascăliei . . . . .	O
Litera Duminecii . . . . .	E	D		

## Zodiile cerului.

Berbecelul . . . . .		Leul . . . . .		Săgetătorul . . . . .	
Taurul . . . . .		Fecioara . . . . .		Căpriorul . . . . .	
Gemenii . . . . .		Cumpăna . . . . .		Udătorul . . . . .	
Racul . . . . .		Scorpionul . . . . .		Peştii . . . . .	



## Sărbători și alte zile schimbătoare.

Carnevalul (Cășlegile) 6 săptămâni și 5 zile. — Triodul intră în 26 Ianuarie. — Lăsatul de carne în 9 Februarie. — Lăsatul de brânză în 16 Februarie. — Bunavestire Marți a șesea săptămână din post. — Sfintele Paști în 6 Aprilie. — Înălțarea Domnului în 15 Maiu. — Rusaliile în 25 Maiu. — Postul SS. Apostoli 3 săptămâni și 6 zile, iar ziua lor Duminecă. — Nașterea Domnului Joi.

*Ordinea evangheliilor, a glasurilor și voscresnelor este corectă, conform tabelii Paștilor dela 6 Aprilie.*

## Regentul anului 1914.

este Mercur (♄), planetul cel mai apropiat de soare, primul între planetei interni. Deși are lumină strălucitoare, totuși fiind tot în apropierea Soarelui, numai uneori și abia se poate vedeà seara ori dimineața. Mercur trece prin asemenea faze ca și Luna. Mercur e un corp ceresc în formă de glob. Depărtarea lui mijlocie dela Soare e de 57 $\frac{1}{2}$  milioane km. Depărtarea lui dela pământ e foarte variată (80—280 milioane km.) Calea sa în jurul soarelui o face cam în 88 zile, iar rotațiunea în jurul osiei sale în 25 ore 5 minute. Prin urmare pe Mercur ziua e cam așa de mare ca pe Pământ, dar anul e numai de 88 zile. Suprafața acestui planet e de 6 $\frac{1}{2}$  ori mai mică decât a Pământului. Un kilogram de al nostru pe Mercur ar cântări numai 521 grame.

## Întunecimi.

În anul 1914 vor fi două (2) întunecimi de Soare și două (2) de Lună; pe la noi se va vedeà prima întunecime de Lună și a doua întunecime de Soare.

1. *Întunecime inelară de Soare* va fi în 11—12 Februarie v., între orele 11 și 4 din noapte. Pe la noi nu se poate vedeà nimic.

2. *Întunecime parțială de Lună* va fi în 27 Februarie v., între orele 3 $\frac{1}{2}$  și 6 $\frac{1}{2}$  dimineața. Se va vedeà în Arabia, Asia mică, Europa, Africa și America.

3. *Întunecime totală de Soare* va fi în 8 August v., între orele 11 $\frac{1}{2}$  și 4 din zi. Se va vedeà în partea nordestică a Americii de Nord, în Europa, în nordul Africei, în vestul Asiei și în ținuturile polare dela Nord.

4. *Întunecime parțială de Lună* va fi în 22 August v., între orele 1 și 4 din zi, deci la noi nu se va puteà vedeà nimic.

## Cele patru anotimpuri.

Primăvara se începe în 8 Martie la amiază.

Vara se începe în 9 Iunie la 8 ore dimineața.

Toamna se începe în 10 Septemvrie la 11 ore seara.

Iarna se începe în 9 Decemvrie la 6 ore seara.

## Explicarea prescurtărilor.

Ap. = Apostol.	M. = Martir.	Pr. = Proroc.
C. = Cuvios.	P. = Părinte.	S., Sf. = Sfânt.

Orele și minutele sunt calculate după timpul mediu civil. Timpul oficial e cu 32 minute mai târziu.































Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
<b>Merc.</b>	1 (†) <b>Tăierea Imprejur</b>	14 Felix	1.7 o. 26 m.	— 3 o. 29 m.
<b>Joi</b>	2 P. Silvestru	15 Maur	10.7 „ 16 „	— 3 „ 44 „
<b>Vineri</b>	3 Pr. Malachia	16 Marcelin	20.7 „ 02 „	— 4 „ 03 „
<b>Sâmb.</b>	4 Sin. 70 Ap.	17 Antonie		
Duminică înaintea Botezului, ev. Mateiu c. 1, gl. 6, v. 9. »Începerea evangheliei lui Isus Hristos...«			Luna.	
			Pătrarul ultim în 6 Ian. la 2 ore 5 min. dim.	
			Lună nouă în 13 Ian. la 8 ore 9 min. dim.	
			Pătrarul prim în 21 Ian. la 12 ore 8 min. ziua.	
			Lună plină în 28 Ian. la 7 ore 10 min. seara.	
Dumin. după Botez, ev. Mat. c. 4, gl. 7, v. 10. »În vremea aceea auzind Isus că Ioan s'a prins...«			Celce crede în Dumnezeu, nu este niciodată singur.	
<b>Dum.</b>	5 Teopemt și Teona	18 Prisca	Minciuna și furtul sunt viții inrudite. Erasmus.	
<b>Luni</b>	6 (†) <b>Botezul Dlui</b> ☾	19 Sara	Semne de timp.	
<b>Martți</b>	7 † Ioan Botez.	20 Fab. și Seb.	Ianuarie cu moină, primăvară friguroasă, vară călduroasă. Ianuarie cald nu e semn de an mănos. După iarnă neagră cu vânturi calde, primăvara se umple cimiterile. Ianuarie uscat și geros aduce Faur cu nea. Negera din Ianuarie aduce Faur umed. Când se trag norii spre meazăzi, urmează frig, — când spre mează-noapte — căldură. Cum a fost timpul la Sf. Grigorie (10) așa va fi tot anul.	
<b>Merc.</b>	8 C. George	21 Agnes	Zile critice.	
<b>Joi</b>	9 M. Polieuct	22 Vincenție	3 Ianuarie I. ord.	
<b>Vineri</b>	10 P. Grigorie	23 Log. Mariei	14 „ III. „	
<b>Sâmb.</b>	11 C. Teodosie	24 Timoteiu	28 „ II. „	
Dumin. lui Zacheu, ev. Luca c. 19, gl. 8, v. 11. »În vremea aceea trecea Isus prin Ierihon...«			Umblarea vremii.	
<b>Dum.</b>	12 M. Tațiana	25 Pavel	(După calendarul pe 140 ani.)	
<b>Luni</b>	13 M. Ermil ☾	26 Policarp	1—7 moină și vânt, 8—13 mestecat, 14—15 furtună de zăpadă, 16—17 liniște, 18—19 viitor și vânt friguros, 20—24 mestecat, 25—28 strălucirea soarelui, 29—31 bine.	
<b>Martți</b>	14 Părinții din Sinai	27 Ioan	În 29 și 31 Ianuarie deslegare de post (hârt.).	
<b>Merc.</b>	15 C. Pavel Teban	28 Carol		
<b>Joi</b>	16 Lanț. Ap. Petru	29 Francisc		
<b>Vineri</b>	17 † C. Antonie	30 Martina		
<b>Sâmb.</b>	18 P. Atan. și Chiril	31 Petru Nol		
<b>Dum.</b>	19 C. Macarie	1 Febr. Ignat.		
<b>Luni</b>	20 † C. Eutimie	2 (†) <b>Înt. Dlui</b>		
<b>Martți</b>	21 C. Maxim ☽	3 Blasiu		
<b>Merc.</b>	22 Ap. Timoteiu	4 Veronica		
<b>Joi</b>	23 M. Clement	5 Agata		
<b>Vineri</b>	24 C. Xenia	6 Dorotea		
<b>Sâmb.</b>	25 † P. Grigorie Teol.	7 Romuald		
Dumin. Vameșului și a Faris., ev. Luca c. 18, gl. 1, v. 1. »Zis-a Dnul pilda ac.: Doi oameni au intrat în bis...«				
<b>Dum.</b>	26 C. Xenofont	8 Ioan		
<b>Luni</b>	27 † Ioan Hrisost.	9 Apolonia		
<b>Martți</b>	28 P. Efreim Sirul ☽	10 Scolastica		
<b>Merc.</b>	29 M. Ignatie	11 Eufrosina		
<b>Joi</b>	30 (†) <b>Vas., Gr. și Ioan</b>	12 Eulalia		
<b>Vineri</b>	31 Chir și Ioan	13 Catarina		






































Calendarul Iulian		Calend. Gregor.		Soarele
Sâmb.	1 M. Trifon	14 Valentin		răsare 1.6 o. 40 m. — apune 4 o. 26 m. 10.6 " 22 " — 4 " 43 " 20.6 " — " — 5 " 01 "
Dumin. Fiului răătăcit, ev. Luca c. 15, gl. 2, v. 2. „Zis-a Dnul pilda aceasta: Un om aveà doi ficiori...“				Luna.
Dum.	2 (+) <b>Întimp. Dlui</b>	15 Faust		<i>Pătr. ultim</i> în 4 Faur la 10 ore 58 min. dim.
Luni	3 Drept. Simeon	16 Iuliana		<i>Lună nouă</i> în 12 Faur la 1 oră 37 min. noap.
Martî	4 P. Isidor	17 Constanța		<i>Pătr. prim</i> în 20 Faur la 6 ore 38 min. dim.
Merc.	5 M. Agatia	18 Flavian		<i>Lună plină</i> în 27 Faur la 12 ore 54 m. noap.
Joi	6 P. Vucol ep.	19 Conrad		
Vineri	7 P. Partenie	20 Eleuterie		
Sâmb.	8 Teodor Stratilat	21 Eleonora		
Dumin. lăsăturii de carne, ev. Mat. c. 25, gl. 3, v. 3. „Zis-a Dnul: Când va veni fiul omenesc...“				Nu este sărac celce n'are tată, ci celce n'are învățătură. Mitrop. Antim Ivireanu.
Dum.	9 M. Nichifor	22 Petru C.		
Luni	10 M. Haralampie	23 Eberhard		
Martî	11 M. Vlasie	24 Matias		În toate condițiunile este o nobleță. Lamartine.
Merc.	12 P. Meletie	25 Victor		
Joi	13 P. Martinian	26 Gothard		
Vineri	14 P. Auxentie	27 Leandru		Invidia nu e decât ura față de superioritatea altuia. Mantegazza.
Sâmb.	15 Ap. Onisim	28 Roman		
Dumin. lăsăturii de brânză, ev. Mat. c. 6, gl. 4, v. 4. „Zis-a Dnul: De veți iertă oamenilor greșalele lor...“				Semne de timp.
Dum.	16 M. Pamfilie	1 <b>Mart.</b> Albin		Faur alb întărește semănă- turile. Faur urit, Maiu fru- mos. Când nu îngheață în Faur, e semn de an mănos. Vânturile de miazănoapte prevestesc an mănos. Negura de apus arată ger. Apa curgă- toare de e caldă, urmează ger.
Luni	17 M. Teodor Tiron	2 Simpliciu		
Martî	18 P. Leon papa	3 Celidoniu		
Merc.	19 Ap. Archip	4 Casimir		
Joi	20 P. Leon ep.	5 Eusebie		
Vineri	21 P. Timoteiu	6 Frideric		
Sâmb.	22 M. din Evgenia	7 Ap. Toma		Zile critice. 11 Februarie I. ord. 27 " I. "
Dumin. 1-a în post, ev. Ioan c. 1, gl. 5, v. 5. „În vremea aceea vrea Isus să meargă în Galilea...“				Umblarea vremii. (După calendarul pe 140 ani.) 1-2 vânt și frig, 3-9 iarnă și vânt, 10-16 nestatornic, 17-18 moină și vânt, 19-26 plecat la zăpadă, 27-28 moină și vânt. În 27 Febr. întunecime de lună, vizibilă la noi.
Dum.	23 M. Policarp	8 Ioan		
Luni	24 † Af. c. S. Ioan Bot.	9 Francisca		
Martî	25 P. Tarasie	10 40 Martiri		
Merc.	26 P. Porfirie	11 Heraclie		
Joi	27 P. Procopie	12 Grigorie		
Vineri	28 P. Vasilie	13 Rosina		







Calendarul Iulian		Calend. Gregor.		Soarele
Sâmb.	1 M. Eudochia	14 Matilda		răsare                  apune 1.50.39 m. — 50.17 m. 10.5 " 18 " — 5 " 33 " 20.4 " 54 " — 5 " 51 "
Dumin. a 2-a în post, ev. Marcu c. 2, gl. 6, v. 6. „În vremea aceea intrat-a Isus în Capernaum...“				Luna.
Dum.	2 M. Teodot	15 Longin		<i>Pătr. ultim</i> în 5 Mart. la 9 ore 15 min. seara.
Luni	3 M. Eutropie	16 Heribert		<i>Lună nouă</i> în 13 Mart. la 7 ore 44 m. seara.
Martți	4 C. Gerasim	17 Gertrud		<i>Pătr. prim</i> în 21 Mart. la 9 ore 17 m. seara.
Merc.	5 M. Conon	18 Alexandru		<i>Lună plină</i> în 28 Mart. la 3 ore 3 min. p. m.
Joi	6 SS. 42 Martiri	19 Iosif Log.		
Vineri	7 M. d. Cherson	20 Nichita		
Sâmb.	8 P. Teofilact	21 Benedict		
Dumin. a 3-a în post, ev. Marcu c. 8, gl. 7, v. 7. „Zis-a Domnul: Cine va vrea să vină după mine...“				Cel mai bogat dintre oameni este celce știe a face economii; cel mai sărac, este sgârcitul. Chamfort.
Dum.	9 † SS. 40 Mart. din Sev.	22 Paulina		Cea mai mică dintre trebuințe este bogăția; cea mai mare înțelep- ciunea. Lessing.
Luni	10 M. Codrat	23 Eberhard		
Martți	11 P. Sofronie	24 Gavril		
Merc.	12 C. Teofan	25 (†) <b>Bunav</b>		
Joi	13 P. Nichifor	26 Emanuil		
Vineri	14 C. Benedict	27 Hubert		
Sâmb.	15 M. Agapie	28 Malchus		
Dumin. a 4-a în post, ev. Marcu c. 9, gl. 8, v. 8. „În vremea aceea venit-a un om la Isus...“				Arareori este un bun simț în o mare avuție. Tacit.
Dum.	16 M. Sabin	29 Eustasiu		Semne de timp.
Luni	17 C. Alexie	30 Guido		Neaua din Mărțișor impu- ținează viul. Martie vâ- turos, — Maiu frumos. Dacă Martie-i cu rouă, — după Paști mult plouă.
Martți	18 P. Chiril	31 Amos		
Merc.	19 M. Hris. și Dar.	1 <b>Apr.</b> Hugo		
Joi	20 C. dela Sf. Sava	2 Francisc		
Vineri	21 C. Iacob	3 Richard		
Sâmb.	22 M. Vasile	4 Isidor		
Dumin. a 5-a în post, ev. Marcu c. 10, gl. 1, v. 9. „În vremea aceea luând Isus pe cei 12 învățăcei...“				Zile critice.
Dum.	23 C. Nikon	5 (†) <b>Floriile</b>		14 Martie II. ord. 29 " I. "
Luni	24 P. Zaharie	6 Sixt		Umblarea vremii.
Martți	25 (†) <b>Bunavestire</b>	7 Herman		(După calendarul pe 140 ani ) 1—6 mestecat și vânt, 7—10 nor cu soare, 11—13 vânt, 14 nu prea bine, 15—19 frig, 20—21 mai cald, noaptea frig și vânt, 22—23 ploaie cu ză- padă, 24—25 noaptea frig și vânt, 26—31 zăpadă și vânt.
Merc.	26 Sin. Arch. Gav.	8 Dionisiu		
Joi	27 C. Matrona	9 <b>Joia Paștil.</b>		
Vineri	28 C. Stefan	10 <b>D. Vin. Paș.</b>		
Sâmb.	29 C. Marcu	11 Leon papa		
Dumineca Floriilor, ev. Ioan c. 13. „Mai înainte de Paști cu 6 zile...“				In 8 Martie se incepe pri- măvara.
Dum.	30 (†) <b>Floriile</b>	12 (†) <b>Sf. Paști</b>		
Luni	31 C. Ipatie	13 (†) <b>Lun. P.</b>		





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Martți	1 Maria egipt.	14 Tiburtiu	1.40.27 m.	— 6 o. 11 m.
Merc.	2 P. Tit	15 Anastasie	10.4 „ 07 „	— 6 „ 27 „
Joi	3 C. Nichita	16 Aron	20.3 „ 46 „	— 6 „ 44 „
Vineri	4 <b>Viner. Patim.</b> ☾	17 Rudolf		
Sâmb.	5 M. Claudie	18 Valeriu		
Dumineca Paștilor, ev. Ioan c. 1. „Întru început eră cuvântul...“			Luna. Pătr. ultim în 4 Aprilie la 9 ore 27 min. dim. Lună nouă în 12 Aprilie la 12 ore 57 m. la am. Pătr. prim în 20 Aprilie la 8 ore 4 min. dim. Lună plină în 26 Aprilie la 11 ore 6 min. seara.	
Dum.	6 (+) <b>Sf. Paști</b>	19 Hermogen	E mai ușor a clădi o cetate în aer decât de-a constitui o societate o- menească fără credință religioasă. Plutarc.	
Luni	7 (+) <b>Lunia Paștilor</b>	20 Sulpiciu	Bogățiile sunt piede- cile virtuții. Babon.	
Martți	8 (+) <b>P. Teofilact</b>	21 Anselm	Durerile mici vorbesc, cele mari amuțesc. Terențiu.	
Merc.	9 M. Eupsihie	22 Sotir	Semne de timp. Prier frumos, Maiu vi- foros. Prier uimed aduce binecuvântare. Gândacii din Aprilie îngheață în Maiu. Negura din Aprilie, la răsărit și miazăzi, e semn bun. De tună în Aprilie, nu te mai teme de ger. Prier frumos, vară furtunoasă.	
Joi	10 M. Ter. și Pomp.	23 Adalbert	Zile critice. 10 Aprilie II. ord. 27 „ II. „	
Vineri	11 M. Antipa	24 George	Umblarea vremii. (După calendarul pe 140 ani.) 1—4 vânt, 5—8 noaptea frig, 9—10 puțină ploaie, 11—14 nor și frig, 15—16 senin, 17—20 noaptea friguroasă, 21—24 ceață, 25—27 ploaie, 28—30 senin.	
Sâmb.	12 P. Vasile ☾	25 Marcu	În 9 și 11 Aprilie desle- gare la carne.	
Dumineca Tomii, ev. Ioan c. 20, gl. 1, v. 1. „Fiind seară în ziua aceea, întru una din Sâmbete...“				
Dum.	13 M. Artimon	26 Cletus		
Luni	14 P. Martin	27 Peregrin		
Martți	15 Ap. Aristarh	28 Vitalis		
Merc.	16 M. Agap., Irina	29 Petru		
Joi	17 M. Sim. Persul	30 Catarina		
Vineri	18 C. P. Ioan	1 <b>Maiu</b> Filip		
Sâmb.	19 C. Ioan dela peșt.	2 Anastasia		
Dumin. Mironosițelor ev. Marcu c. 15, gl. 2, v. 4. „În vremea aceea venit-a Iosif din Arimatea...“				
Dum.	20 C. Teodor T. ☽	3 † Af. Crucii		
Luni	21 M. Ianuarie	4 Florian		
Martți	22 C. Teodor S.	5 Pius		
Merc.	23 (+) <b>Mart. George</b>	6 Ioan P.		
Joi	24 M. Sava Strat.	7 Stanislau		
Vineri	25 Ap. Ev. Marcu	8 Mihail		
Sâmb.	26 M. Vasile ☾	9 Gregor N.		
Dumin. Slăbănogului, ev. Ioan c. 5, gl. 3, v. 5. „În vremea aceea s'a suit Isus în Ierusalim...“				
Dum.	27 M. Simeon	10 Isidor		
Luni	28 Ap. Iason	11 Adolf		
Martți	29 9 M. din Chizic	12 Pancrațiu		
Merc.	30 Ap. Iacob	13 Servațiu		





**Maiu,**

are 31 zile.

**Florar.**

Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Joi	1 Pr. Ieremia	14 Bonifaciu	1. 30. 27 m.	— 7 o. 02 m.
Vineri	2 P. Atanasie	15 Sofia	10. 3 " 14 "	— 7 " 16 "
Sâmb.	3 M. Timoteiu ☾	16 Ioan	20. 3 " 03 "	— 7 " 29 "
Dumin. Samarinenței, ev. Ioan c. 4, gl. 4, v. 7. „În vremea aceea venit-a Isus în cetatea Samariei...“			Luna.	
<b>Dum.</b>	4 M. Pelagia	17 Pascalis	<i>Pătr. ultim</i> în 3 Maiu la 11 ore 47 min. noap.	
Luni	5 M. Irina	18 Venantius	<i>Lună nouă</i> în 12 Maiu la 4 ore 10 min. dim.	
Mărți	6 Dreptul Iov	19 Celestin	<i>Pătr. prim</i> în 19 Maiu la 3 ore 38 min. p. m.	
Merc.	7 M. Acachie	20 Bernardin	<i>Lună plină</i> în 26 Maiu la 6 ore 53 min. dim.	
Joi	8 † Ap. și Ev. Ioan	21 (+) <b>Înălț. Dlui</b>	Cine vrea să fie domn peste alții, trebuie mai întăiu să servească cu credință.	
Vineri	9 Pr. Isaia	22 Elena	Școala de imitațiune e cea mai sigură dintre toate celelalte școale. Gozzi.	
Sâmb.	10 Ap. Simon Zilot	23 Desideriu	Semne de timp.	
Dumin. Orbului, ev. Ioan c. 9, gl. 5, v. 8. „În vremea aceea trecând Isus văzut-a pe un om orb...“			Roua de seara și recoarea din Maiu aduc fân și vin mult. Ploaia caldă din Maiu e binecuvântare. Rusalii umed, Crăciun gras. Roilul din Maiu pretuște un car de mălaiu. Gândacii mulți vestesc an mănos. Maiu ploios, Iunie frumos. De e brumă între Săn-George și Arminden va brumă și între Sante-Mării. Când sunt greeri mulți și dinaintea locuinței lor țin mare cură- tenie, — fân are să fie puțin.	
<b>Dum.</b>	11 M. Mochie	24 Ioana	Zile critice.	
Luni	12 P. Epifanie ☼	25 Urban	9 Maiu II. ord.	
Mărți	13 M. Glicheria	26 Filip	27 " I. "	
Merc.	14 M. Isidor	27 Ioan	Umblarea vremii.	
Joi	15 (+) <b>Înălț. Dlui</b>	28 Vilhelm	(După calendarul pe 140 ani.)	
Vineri	16 P. Teodor	29 Maxim.	1—4 senin, ploaie și bine,	
Sâmb.	17 Ap. Andronic	30 Ferdinand	5—8 rourează, 9—15 bine,	
Dumin. SS. Părinți, ev. Ioan c. 17, gl. 6, v. 10. „În vremea aceea ridicând Isus ochii săi la ceriu...“			16—17 ploaie, 18 senin și cund, puțin nestatornic 19—20 ploaie, 21—26 căldură, 27—28 vânt și ploaie, 29—31 ploaie.	
<b>Dum.</b>	18 M. Petru	31 (+) <b>Rusaliele</b>	În 28 și 30 Maiu deslegare de post.	
Luni	19 M. Patriciu ☽	1 lun. (+) <b>L. R.</b>		
Mărți	20 M. Talaleu	2 Erasmus		
Merc.	21 (+) <b>Const. și El.</b>	3 Clotilda		
Joi	22 M. Vasilisc	4 Quirinus		
Vineri	23 P. Mihail	5 Bonifaciu		
Sâmb.	24 P. Simeon	6 Benignus		
Duminea Rusaliiilor, ev. Ioan c. 7. „Iară în ziua cea mai de pe urmă, cea mare a praz...“				
<b>Dum.</b>	25 (+) <b>Rusaliele</b>	7 Lucreția		
Luni	26 (+) <b>Lunia Rus.</b> ☼	8 Medard		
Mărți	27 (+) <b>M. Terapont</b>	9 Primus		
Merc.	28 P. Nichita	10 Margareta		
Joi	29 C. Teodosia	11 <b>Joia verde</b>		
Vineri	30 P. Isachie	12 Claudina		
Sâmb.	31 Ap. Ermil	13 Antonie		





Iunie,

are 30 zile.

Cireșar.

Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele
			răsare      apune
Dum. 1-a după Rusalii a tut. SS., ev. Mat. c. 10, gl. 8, v. 1. Zis-a Dnul învătăce. săi: Tot celce mă va mărturis!...			1. 2 o. 57 m. — 7 o. 39 m 10. 2 „ 38 „ — 7 „ 42 „ 20. 3 „ 02 „ — 7 „ 41 „
<b>Dum.</b>	1 M. Iustin	14 Vasile	
<b>Luni</b>	2 P. Nichifor	15 Vitus	
<b>Mărți</b>	3 M. Lucian	16 Beno	
<b>Merc.</b>	4 P. Mitrofan	17 Adolf	
<b>Joi</b>	5 M. Doroteiu	18 Paulina	
<b>Vineri</b>	6 C. Visarion și Ilar.	19 Iuliana	
<b>Sâmb.</b>	7 M. Teodot	20 Laura	
Dumin. a 2-a după Rusalii, ev. Mat. c. 4, gl. 1, v. 2. În vremea aceea umblând Is. pe lângă marea Gal....			<b>Luna.</b> <i>Pătr. ultim</i> în 2 Iunie la 3 ore 55 min. p. m. <i>Lună nouă</i> în 10 Iunie la 5 ore 8 min. p. m. <i>Pătr. prim</i> în 17 Iunie la 9 ore seara. <i>Lună plină</i> în 24 Iunie la 3 ore 35 min. p. m.
<b>Dum.</b>	8 M. Teodor Stratilat	21 Aloisie	
<b>Luni</b>	9 P. Ciril	22 Paulin	
<b>Mărți</b>	10 M. Timotei	23 Etelrud	
<b>Merc.</b>	11 Ap. Vartol. și Varn.	24 Ioan Botez.	
<b>Joi</b>	12 P. Onufrie	25 Prosper	
<b>Vineri</b>	13 M. Acilina	26 Eremia	
<b>Sâmb.</b>	14 Pr. Eliseu	27 Ladislau	
Dumin. a 3-a după Rusalii, ev. Mat. c. 6, gl. 2, v. 3. Zis-a Domnul: Lumina trupului este ochiul...			A-ți iubi copiii cu i-nima fără a-i iubi în acelaș timp cu mintea ta, este cea mai primejdioasă patimă. Gh. Chincholle.
<b>Dum.</b>	15 Pr. Amos	28 Leon	
<b>Luni</b>	16 P. Tihon	29 (†) Pet. și Pav.	
<b>Mărți</b>	17 M. Manuil	30 Paul	
<b>Merc.</b>	18 M. Leontie	1 Iulie Teod.	
<b>Joi</b>	19 Ap. Iuda, frat. Dl.	2 Cercet. Mariei	
<b>Vineri</b>	20 M. Metodie	3 Corneliu	
<b>Sâmb.</b>	21 M. Iulian	4 Udalric	
Dumin. a 4-a după Rusalii, ev. Mat. c. 8, gl. 3, v. 4. În vremea aceea intrând Isus în Capernaum...			<b>Semne de timp.</b> Iunie mai uscat decât umed, umple butiile cu vin bun. Oamenii și vântul de Iunie curând se schimbă. Iunie umed și rece, strică întreg anul. Călătoria furnicilor vestește timp bun. Omidle multe sunt semne de vin și grâu mult. Săritul peștilor vestește furtună. De sunt mulți bureți iuți, iarna viitoare are să fie ușoară, la din contră grea. Bureții porcești ne spun căpătul, ceialaltă începutul iernii viitoare cum are să fie.
<b>Dum.</b>	22 M. Eusebiu	5 Dometie	
<b>Luni</b>	23 M. Agripina	6 Isaia	
<b>Mărți</b>	24 (†) Nașt. Sf. Ioan B. Ⓜ	7 Vilibald	
<b>Merc.</b>	25 M. Fevronia	8 Cilian	
<b>Joi</b>	26 C. David	9 Anatolia	
<b>Vineri</b>	27 P. Samson	10 Amalia	
<b>Sâmb.</b>	28 Chir și Ioan	11 Pius	
Dumin. a 5-a după Rusalii, ev. Mat. c. 8, gl. 4, v. 5. În vrem. aceea trec. Is. de cea p. în țin. Gergesen...			<b>Zile critice.</b> 8 Iunie II. ord. 28 „ II. „
<b>Dum.</b>	29 (†) Ap. Petru și Pavel	12 Enric	
<b>Luni</b>	30 Sinod. SS. Ap.	13 Margareta	
			<b>Umblarea vremii.</b> (După calendarul pe 140 ani.) 1 nor și vânt, 2-4 bine, 5 vânt, 6 ploaie, 7-11 bine și vânt, 12 ploaie, 13 bine, 14-15 nor cu soare, 16 ploaie, 17-18 mestecat, 19 ploaie, 20-24 bine, 25 ploaie mare, 26 nor cu soare, 27-30 ploaie.
			În 2 Iunie se începe postul SS. Apostoli. În 9 Iunie se începe vara.





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Marti	1 Cosma și Damian	14 Bonavent.	1.30.13 m.	— 7 o. 34 m.
Merc.	2 Veștmânt. Mar. ☾	15 Împărț. Ap.	10.3 „ 23 „	— 7 „ 24 „
Joi	3 M. Iacint	16 Rut	20.3 „ 39 „	— 7 „ 08 „
Vineri	4 P. Andreiu	17 Alexe		
Sâmb.	5 P. Atanasie	18 Frideric		
Dumin. a 6-a după Rusalii, ev. Mat. c. 9, gl. 5, v. 6. „În vremea aceea intrând Isus în corabie...“			Luna.	
			Pătr. ultim în 2 Iulie la 9 ore 7 min. dim.	
			Lună nouă în 10 Iulie la 4 ore 14 m. dim.	
Dum.	6 P. Sisoe	19 Aurelia	Pătr. prim în 17 Iulie la 1 oră 26 m. noapt.	
Luni	7 P. Toma	20 Ilie Pr.	Lună plină în 24 Iulie la 2 ore 16 min. dim.	
Marti	8 M. Procopie	21 Praxedis		
Merc.	9 M. Pancrație	22 Maria Magdal.		
Joi	10 45 Mart. din Nic. ☺	23 Apolinar		
Vineri	11 M. Eufemia	24 Cristina	Ocupațiunea te învață, mai bine decât filozofia, să-ți uiți durerea.	
Sâmb.	12 M. Proclu și Ilar.	25 Iacob A.	Tommaseo.	
Dumin. a 7-a după Rusalii, ev. Mat. c. 9, gl. 6, v. 7. „În vremea aceea trec. Is. mers-au după dânsul 2 orbi.“			Minciunile sunt atât de fecunde, că ajunge una ca să producă o mie.	
Dum.	13 Sinod. Arh. Gavril	26 Ana	Goldoni.	
Luni	14 Ap. Achila	27 Pantelim.		
Marti	15 M. Chiril și Iud.	28 Inocent	Suntem supușii legerilor ca să putem fi liberi.	
Merc.	16 M. Atinogen	29 Marta	Cicerone.	
Joi	17 M. Marina ☽	30 Avdon		
Vineri	18 M. Iacint și Emilian	31 Ign. Loiola		
Sâmb.	19 C. Macrina	1 Aug. Petru		
Dumin. a 8-a după Rusalii, ev. Mat. c. 14, gl. 7, v. 8. „În vremea aceea văzut-a Isus popor mult...“			Semne de timp.	
Dum.	20 (†) Prorocul Ilie	2 Portiuncula	Căldura mare din Iulie însemnează an bun. Dacă paianginul își rumpe pânza în două, va plouă. Dacă luna plină are curte la amezai și răsărit, urmează timp senin statornic. Mușinoaiile de furnici mai ridicate ca de obicei, vestesc iarnă grea.	
Luni	21 C. Simeon și Ioan	3 August		
Marti	22 † Maria Magd.	4 Stefan		
Merc.	23 M. Foca	5 Dominic		
Joi	24 M. Cristina ☹	6 Schimb. la față	Zile critice.	
Vineri	25 † Adorm. S. Anei	7 Caietan	13 Iulie I. ord.	
Sâmb.	26 M. Ermolae	8 Ciriac	22 „ II. „	
Dumin. a 9-a după Rusalii, ev. Mat. c. 14, gl. 8, v. 9. „În vremea aceea nevoit-a Isus pe învățăceii săi...“			Umblarea vremii.	
Dum.	27 † M. Pantelimon	9 Roman	(După calendarul pe 140 ani.)	
Luni	28 Ap. Prohor	10 Laurentiu	1—2 bine, 3—5 ploaie și vânt, 6 bine și vânt, 7 bine, 8—9 ploaie, 10—11 bine, până la 15 ploaie și vânt, 16—17 bine, până la 20 ploaie, 21 până 24 bine, 25 nor cu soare, 26—27 ploaie mare, 28—29 bine, 30 ploaie, 31 bine.	
Marti	29 M. Calinic	11 Susana		
Merc.	30 Ap. Sila și Silvan	12 Clara		
Joi	31 Drept. Eudochim	13 Casian		





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Vineri	1 † Scoat. și 7 Mac. ☾	14 Eusebie	1.30.59 m.	— 6.45 m.
Sâmb.	2 Primul M. Stefan	15 (†) Adorm. M.	10.4 „ 14 „	— 6 „ 26 „
Dumin. a 10-a după Rusalii, ev. Mat. c. 17, gl. 1, v. 10. „ În vremea aceea s'a apropiat cătră Isus un om... „			20.4 „ 31 „	— 6 „ 04 „
Dum.	3 C. P. Isachie	16 Rohn	Luna.	
Luni	4 SS. 7 tineri din Efes	17 Bertram	Pătr. ultim în 1 Aug. la 2 ore 31 m. noaptea.	
Mărți	5 M. Eusignie	18 Elena	Lună nouă în 8 Aug. la 2 ore 2 min. ziua.	
Merc.	6 (†) Schimb. la față	19 Ludovic	Pătr. prim în 15 Aug. la 6 ore 28 min. dim.	
Joi	7 M. Domeție	20 (†) S. St. reg.	Lună plină în 22 Aug. la 3 ore 36 min. p. m.	
Vineri	8 M. Emilian ☾	21 Ioana	Pătr. ultim în 30 Aug. la 7 ore 23 min. seara.	
Sâmb.	9 Ap. Matia (din cei 70)	22 Timoteiu	Este mai puternic a- cela, care se învinge pe sine, decât acela, care cucereste o cetate. Schiller.	
Dumin. a 11-a după Rusalii, ev. Mat. c. 18, gl. 2, v. 11. „ Zis-a Dl p. a.: as. împ. cer. om. împ., care a făc. nuntă... „			Semne de timp. Negura de pe livezi și râuri, de s'arată după apunerea soarelui, înseamnă timp bun statornic. Ploaia din August subție vinul. Vânturile de miazănoapte aduc timp stator- nic. Dacă timpul în ziua Sf. Fotie (12) va fi frumos, și toamna va fi frumoasă. Dacă barza (cocostărcul) cloncăne, va plouă. Când sunt alune multe, însemnează iarnă grea pe viitor.	
Dum.	10 M. Laurențiu	23 Filip	Zile critice. 9 August I. ord. 22 „ I. „	
Luni	11 M. Euplu	24 Bartolomeu	Umblarea vremii. (După calendarul pe 140 ani.) Până în 5 bine și ploaie, 6 mestecat, 7—11 ploaie, 12—22 bine, 23—24 nor cu soare, 25—29 bine, 30—31 nor și ceață.	
Mărți	12 M. Fotie și Anichit	25 Ludovic	În 1 August se începe postal Sfintei Mării.	
Merc.	13 C. Maxim	26 Samuil	În 8 August întunecime totală de Soare, vizibilă și la noi.	
Joi	14 Pr. Mihea	27 Iosif		
Vineri	15 (†) Ad. N. de Dzeu ☽	28 Augustin		
Sâmb.	16 M. Diomid	29 Tăier. c. Ioan		
Dumin. a 12-a după Rusalii, ev. Mat. c. 19, gl. 3, v. 1. „ În vremea aceea apropiatu-s'a cătră Is. un tinăr... „				
Dum.	17 M. Miron	30 Rosa		
Luni	18 M. Flor și Lavru	31 Raimund		
Mărți	19 M. Andreiu Strat.	1 Sept. Egidiu		
Merc.	20 Pr. Samuil	2 Absolon		
Joi	21 Ap. Tadeu	3 Mansbet		
Vineri	22 M. Agatonie ☽	4 Rosalia		
Sâmb.	23 M. Lup și Irineu	5 Laurent		
Dumin. a 13-a după Rusalii, ev. Mat. c. 21, gl. 4, v. 2. „ Zis-a Dl pilda aceasta: Un om oarecare eră stăpân... „				
Dum.	24 M. Eutichie	6 Magno		
Luni	25 Ap. Vartol. și Tit	7 Regina		
Mărți	26 M. Adrian	8 (†) Nast. Mar.		
Merc.	27 C. Pimen	9 Gorgonie		
Joi	28 C. Moise Arapul	10 Nicol. Tol.		
Vineri	29 (†) Tăier. c. S. Ioan B.	11 Protus		
Sâmb.	30 P. Alex., Ioan, Pav. ☾	12 Macedonie		
Dumin. a 14-a după Rusalii ev. Mat. c. 22, gl. 5, v. 3. „ Zis-a Dl pilda ac.: Asemăn. împ. cer. omului împărat... „				
Dum.	31 Brăul Preac.	13 Matern		





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele
			răsare      apune
Luni	1 C. Simeon Stâlp.	14 † Înălț. S. Cr.	1.40.51 m. — 50.36 m.
Mărti	2 M. Mamant	15 Nicodim	10.5 " 06 " — 5 " 15 "
Merc.	3 M. Antim	16 Ludmila	20.5 " 23 " — 4 " 51 "
Joi	4 M. Vavila	17 Lambert	
Vineri	5 Pr. Zaharia	18 Toma Ap.	Luna.
Sâmb.	6 Min. Arh. Mihail ☺	19 Ianuarie	<i>Lună nouă</i> în 6 Sept. la 11 ore 8 m. noapt.
Dum. înainte Înălț. S. Cruci, ev. Ioan c. 3, gl. 6, v. 4. „Zis-a Domnul: Nimenea nu s'a suit în cer...“			<i>Pătr. prim</i> în 13 Sept. la 1 oră 38 min. ziua.
Dum.	7 M. Sozont	20 Eustatie	<i>Lună plină</i> în 21 Sept. la 7 ore 34 min. dim.
Luni	8 (†) <b>Nașt. Mariei</b>	21 Mateiu	<i>Pătr. ultim</i> în 29 Sept. la 11 ore 8 min. ziua.
Mărti	9 † Ioachim și Ana	22 Mauriciu	
Merc.	10 M. Minodora	23 Tecla	Religiunea este fir- mamentul statului.
Joi	11 C. Teodora	24 Gerhard	Platon.
Vineri	12 M. Autonom	25 Cleofas	La un popor liber, domnia legilor este mai puternică decât a oa- menilor. Titu Liviu.
Sâmb.	13 M. Cornelia Sut. ☽	26 Ciprian	
Dumin. Înălțării Sf. Cruci ev. Ioan, c. 19, gl. 7, v. 5. „În vremea aceea s'at au făcut arhieriei...“			
Dum.	14 (†) <b>Înălțarea S. Cruci</b>	27 Cosma	Cel mai mare dușman al omului este — omul.
Luni	15 † M. Nichita	28 Venceslav	Caragiale.
Mărti	16 M. Eufemia	29 Mihail	
Merc.	17 M. Sofia	30 Ieronim	Semne de timp.
Joi	18 C. Eumenie	1 Oct. Remig.	Toamnă caldă, iarnă lungă.
Vineri	19 M. Trofim	2 Leodgar	De cade ghinda înainte de Sânt-Mihail, iarna se pune curând. Răpciune cald, Bru- mărel rece și umed. După Sântă-Mărie să nu porți pă- lărie. Tunetul din Septembrie vestește neaună multă în Faur și an mănos. Ducerea timpurie a rândunelelor în- seamnă că și iarna se va pune iute.
Sâmb.	20 M. Eustatie	3 Candid	
Dumin. după Înălț. S. Cruci ev. Marcu, c. 8, gl. 8, v. 6. „Zis-a Domnul: Cela ce va să vie după mine...“			
Dum.	21 Ap. Codrat ☸	4 Francisc	Zile critice.
Luni	22 M. Foca	5 Placid	7 Septembrie I. ord.
Mărti	23 (†) Zem. S. Ioan Bot.	6 Bruno	22 " II. "
Merc.	24 M. Tecla	7 Iustina	
Joi	25 C. Eufrosina	8 Brigita	Umblarea vremii.
Vineri	26 (†) Adorm S. Ap. Ioan	9 Dionisie	După calendarul pe 140 ani.)
Sâmb.	27 M. Calistrat	10 Francisc	Până în 5 bine, 6 nor, 7 ploaie; până în 14 bine, 15—16 ploaie, 17 bine, 18 frig, până în 24 bine, 25—26 ploaie, 27 bine, 28 vânt, 29—30 ploaie.
Dumin. a 18-a după Rusalii, ev. 1 dela Luca gl. 1, v. 7. „În vremea aceea sta Isus lângă lacul Genizaretului...“			
Dum.	28 P. Hariton	11 Emilian	
Luni	29 P. Chiriac ☾	12 Maximilian	În 10 Septembrie se începe toamna.
Mărti	30 M. Grigorie	13 Coloman	





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Merc.	1 Ap. Anania	14 Callist	1.50.42 m.	— 4 o. 26 m.
Joi	2 M. Ciprian	15 Teresia	10.5 „ 58 „	— 4 „ 06 „
Vineri	3 M. Dionisie Ar.	16 Gal	20.6 „ 17 „	— 3 „ 46 „
Sâmb.	4 M. Ieroteiu	17 Hedwig		
Dumin. a 19-a după Rusalii, ev. 2 dela Luca gl. 2, v. 8. „Zis-a Dl: Prec. vă este voia ca să facă vouă oamenii...“			Luna.	
			Lună nouă în 6 Oct. la 8 ore 9 min. dim.	
			Pătr. prim în 13 Oct. la 12 ore 19 min. noapt.	
			Lună plină în 21 Oct. la 1 oră 24 m. noapt.	
			Pătr. ultim în 29 Oct. la 1 oră 32 m. noaptea.	
Dum. 5 M. Haritina			Magistratul trebuie	
Luni	6 † Ap. Toma ☉	18 Luca	să fie lege vorbitoare,	
Martți	7 M. Sergie și Vach	19 Ferdinand	iar legea magistrat mut.	
Merc.	8 C. Pelagia	20 Wendelin	Cicerone.	
Joi	9 † Ap. Iacob l. Alf.	21 Ursula		
Vineri	10 M. Eulampie	22 Cordula	A face bine și a se	
Sâmb.	11 Ap. Filip	23 Ioan	simți infruntat, este o	
Dumin. a 20-a după Rus., ev. 4 dela Luca, gl. 3, v. 9. „Zis-a Domnul pilda aceasta: Eșit-a sămănătorul...“			satisfacțiune regală.	
			Antistene.	
Dum.	12 M. Prov, Tarah	25 Hrisant	Semne de timp.	
Luni	13 M. Carp și Papił ☽	26 Amand	Brumărel și Mărțișor sunt	
Martți	14 (†) C. Parasehiva	27 Sabina	luni surori. Cu cât frunzele	
Merc.	15 M. Lucian	28 Simeon	arborilor cad mai curând,	
Joi	16 M. Longin sut.	29 Narcis	cu atât mai roditor va fi	
Vineri	17 Pr. Osie	30 Claudie	anul următor. Gerul și frigul	
Sâmb.	18 Ap. și Ev. Luca	31 Wolfgang	din Octombrie îmblânzește pe	
Dumin. a 21-a după Rus., ev. 3 dela Luca gl. 4, v. 10. „În vremea aceea mergea Isus într-o cetate...“			Ianuarie și Faur. Lumina	
Dum.	19 Pr. Ioil	1 Nov. Toți Sf.	de miazănoapte aduce cu-	
Luni	20 M. Artemie	2 Pom. Rep.	rând ger mare. Soarecii de	
Martți	21 C. P. Ilarion ☿	3 Hubert	câmp, de se trag către sat,	
Merc.	22 P. Averchie	4 Carol	iarna e aproape. Neaua și	
Joi	23 Ap. Iacob fr. Dlui	5 Emeric	frigul din Octombrie aduce	
Vineri	24 M. Areta	6 Leonard	Ianuarie moale. Când arborii	
Sâmb.	25 M. Marcian	7 Engelbert	țin frunza mult, iarna e de-	
Dumin. a 22-a după Rus., ev. 6 dela Luca, gl. 5, v. 11. „În vremea aceea venit-a Isus cu corabia...“			partate, dar va fi grea, și la	
Dum.	26 (†) M. Dimitrie	8 Gottfried	anul vor fi multe omide.	
Luni	27 M. Nestor	9 Teodor	Zile critice.	
Martți	28 M. Terenție	10 Andreiu	7 Octobie I. ord.	
Merc.	29 M. Anastasia ☾	11 Martin	21 „ II. „	
Joi	30 M. Zenovie	12 Cunibert		
Vineri	31 Ap. Stahie și soții	13 Stanislau	Umblarea vremii.	
			(După calendarul pe 140 ani.)	
			1zăpadă, 2—3 noaptea frig,	
			4—5 bine, 6 zăpsdă, 7—8	
			vifor și vânt, 9—15 bine și	
			ploaie, 16—21 bine și cald,	
			22 moină și ceață, 23—30 ger	
			și ceață	





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Sâmb.	1 Cosma și Damian	14 Venerant	1.6 o. 39 m.	— 3 o. 26 m.
Dum. a 23-a după Rusalii, ev. 5 dela Luca, gl. 6, v. 1.	Zis-a Domnul: Eră un om oarecare bogat...		10.6 ,, 55 ,,	— 3 ,, 14 ,,
Dum.	2 M. Achindin	15 Leopold	20.7 ,, 10 ,,	— 3 ,, 05 ,,
Luni	3 M. Achepsima	16 Otmar	Luna.	
Marti	4 C. Ioanichie ☹	17 Grigorie	Lună nouă în 4 Nov.	
Merc.	5 M. Galacteon	18 Odo Eg.	la 5 ore 37 m. seara.	
Joi	6 P. Pavel	19 Elisaveta	Pătr. prim în 11 Nov. la	
Vineri	7 SS. 33 M. d. Melit.	20 Felice	3 ore 14 min. p. m.	
Sâmb.	8 (+) Arh. Mih. și Gavril	21 Într. Născ.	Lună plină în 19 Nov.	
Dumin. a 24-a după Rus., ev. 7 dela Luca, gl. 7, v. 2.	În vremea aceea venit-a un om la Isus...		la 7 ore 56 m. seara.	
Dum.	9 M. Onisifor	22 Cecilia	Pătr. ultim în 27 Nov.	
Luni	10 Ap. Erast și soții	23 Clement	la 12 ore 67 min. ziua.	
Marti	11 M. Mina, Victor ☽	24 Ioan	Om binefăcător este	
Merc.	12 S. Ioan milost.	25 Catarina	acela care dă mai bine,	
Joi	13 † Ioan Gură de aur	26 Conrad	nu acela care dă mult.	
Vineri	14 † Ap. Filip	27 Virgil	V. Hugo.	
Sâmb.	15 M. Gurie	28 Sosten	Feciorii cei buni a-	
Dumin. a 25-a după Rus., ev. 8 dela Luca, gl. 8, v. 3.	În vremea aceea venit-a un legiuitor la Isus...		daug și cresc numele	
Dum.	16 † Ap. Ev. Mateiu	29 Saturnin	părinților lor și-l fac	
Luni	17 P. Grigorie	30 Andreiu Ap.	fără de moarte; iar cei	
Marti	18 M. Platon	1 Dec. Eligiu	răi feciorii ocărăsc și	
Merc.	19 Pr. Avdie ☹	2 Bibiana	sting numele părinților	
Joi	20 † C. Grig. P. Proclu	3 Fr. Xaver	buni. Neculai Costin.	
Vineri	21 (+) Într. în bis.	4 Barbara	Semne de timp.	
Sâmb.	22 Ap. Filimon	5 Sava	De ploaie la începutul lui	
Dumin. a 26-a după Rus., ev. 9 dela Luca, gl. 1, v. 4.	Zis-a Domnul pil. aceasta: Unui om bogat foarte...		Brumar, săptămâna crăciun-	
Dum.	23 P. Amfilohie	6 Nicolae	nului va fi geroasă. Brumar	
Luni	24 † M. Ecaterina	7 Ambrosie	se potrivește cu Mărțișor.	
Marti	25 P. Clement	8 (+) Zem. Mar.	Neauna multă de pe pomi în-	
Merc.	26 C. Alipie	9 Leucadia	seamnă muguri puțini de cu	
Joi	27 M. Iacob Persul ☾	10 Iudita	primăvară. Soarecii de câmp,	
Vineri	28 M. Stefan cel nou	11 Damaschin	de se mai arată, iarna e	
Sâmb.	29 M. Paramon	12 Maxenție	departe.	
Dumin. a 27-a după Rus., ev. 13 dela Luca, gl. 2, v. 5.	În vremea ac. un om oarecare s'a apropiat. cătră Is... <sup>c</sup>		Zile critice.	
Dum.	30 † Ap. Andreiu	13 Lucia	3 Noembrie I. ord.	
			29 " II. "	
			Umblarea vremii	
			(După calendarul pe 140 ani.)	
			Până la 4 frig, nor și ceață,	
			pană la 9 mai cald, 10—18	
			vânt și ger uscat, 14 mai	
			cald, noaptea zăpadă, 15—22	
			tot frig, 23—24 nor și vânt,	
			25 zăpadă, 26 furtună cu	
			vânt, 27—28 zăpadă și vânt,	
			29—30 senin.	
			În 15 Noembrie se începe	
			postul Crăciunului.	





Calendarul Iulian		Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Luni	1 Pr. Naum	14 Nicasie	1.7 o. 24 m.	— 3 o. 02 m.
Marti	2 Pr. Avacum	15 Celian	10.7 „ 30 „	— 3 „ 04 „
Merc.	3 Pr. Sofonie	16 Adelaida	20.7 „ 31 „	— 3 „ 13 „
Joi	4 † M. Varvara ☹	17 Lazar		
Vineri	5 C. Sava cel sfințit	18 Grațian		
Sâmb.	6 (+) P. Nicolae	19 Nemesie		
Dum. a 28-a după Rus., ev. 10 dela Luca, gl. 3, v. 6. „În vremea aceea învăță Is. într'una din sinagoguri...“				
Dum.	7 P. Ambrosie	20 Liberat		
Luni	8 C. Patapie	21 Toma Ap.		
Marti	9 † Zem. Sf. Ana	22 Dimitrie		
Merc.	10 M. Mina, Erm.	23 Victoria		
Joi	11 C. Daniil stâlp. ☾	24 Adam și Eva		
Vineri	12 † P. Spiridon	25 (+) Nașt. Dlui		
Sâmb.	13 † M. Eustr. și soții	26 (+) Stefat		
Dumin. a 29-a după Rusalii, ev. 11 dela Luca gl. 4, v. 7. „Zis-a Di pilda ac.: Un om oarec. a făcut cină mare...“				
Dum.	14 M. Tirs și soții	27 Ioan Ev.		
Luni	15 M. Eleuterie	28 Prunciinev		
Marti	16 Pr. Ageu	29 Toma ep.		
Merc.	17 Pr. Daniil	30 David		
Joi	18 M. Sebastian	31 Silvestru		
Vineri	19 M. Bonifaciu ☹	1 Ian. 1915		
Sâmb.	20 M. Ignatie	2 Macarie		
Dum. înainte Nașterii Dlui, ev. Mat. c. 1, gl. 5, v. 8. „Cartea neamului lui Isus Hristos...“				
Dum.	21 M. Iuliana	3 Genoveva		
Luni	22 M. Anastasia	4 Tit		
Marti	23 SS. 10 Mart. din Crit	5 Telesfor		
Merc.	24 M. Eugenia	6 (+) Epifania		
Joi	25 (+) Nașt. Dlui	7 Isidor		
Vineri	26 (+) Sin. N. de Dzeu ☾	8 Severin		
Sâmb.	27 (+) Arhid. Stefan	9 Iulian		
Dumin. după Nașterea Dlui, ev. Mat. c. 2, gl. 6, v. 9. „Iară dacă s'au dus filozofii, iată îngerul...“				
Dum.	28 SS. 20 mii Mart.	10 Pavel		
Luni	29 Pruncii uciși de Irod	11 Higiu		
Marti	30 M. Anisia	12 Ernest		
Merc.	31 C. Melania	13 Ilarie		

Luna.  
Lună nouă în 4 Dec.  
la 4 ore 10 min. dim.  
Pătr. prim în 11 Dec.  
la 10 ore ziua.

Lună plină în 19 Dec.  
la 1 oră 56 min. ziua.  
Pătr. ultim în 26 Dec.  
la 10 ore 48 min. seara.

O nobleță instruită  
și virtuoașă formează  
gloria unui stat.  
Anonim.

„Toți oamenii să fie  
frați“ — zic toți ceice  
nu au frați.

Semne de timp.  
Dacă începutul lui Decem-  
vrie va fi geros, tot așa va  
fi zece săptămâni. Când  
câinii latră la lună, urmează  
ger mare. Gerul și neaua  
din Decembrie vestește grâu  
mult. Crăciun negru, Paști  
albe. Când porcii de îngrășat  
mănâncă bine, va fi timp  
senin. După o iarnă grea ur-  
mează an mănos.

Zile critice.  
3 Decembrie I. ord.  
16 „ II. „

Umblarea vremii.  
(După calendarul pe 140 ani.)  
Până în 4 ger, 5—6 nor și  
plecat spre ploaie, 7—10 nor  
și ceață, 11—12 moină, 13  
vânt, 14—15 ploaie cu zăpadă,  
16—17 zăpadă, 18—23 ger și  
vânt, 24—25 zăpadă, 26—27  
nor, 28—29 moină, 30—31 ger.

În 9 Decembrie se începe  
iarna.  
În 25 și 27 Decembrie des-  
legare de carne.





## Regenții europeni.

Datele însemnate în paranteze arată anul suirei pe tron.

**Austro-Ungaria.** FRANCISC IOSIF I., Împărat al Austr., Rege apost. al Ungariei etc.; născut în 6 Aug. 1830; s'a suit pe tron în 20 Nov. 1848.

Soție: ELISABETA, fiica Ducei Maximilian de Bavaria, n. în 12 Dec. 1837, cununată în Viena la 12 Apr. 1854. † în 10 Sept. n. 1898 de mână ucigașe.

Prunci: 1. Gisela, Princesă imperială și Arhiducesă de Austria etc., n. în 30 Iunie 1856, cununată în Viena la 8 Apr. 1873 cu Principele Leopold de Bavaria. — 2. Rudolf, Principele de coroană și Clironom de tron al imperiului Austriei etc., n. în 9 Aug. 1858, cununat cu Principesa Stefania de Belgia, n. în 8 Maiu 1864, † în 18 Ian. 1889. — 3. Maria Valeria, Princesă și Arhiducesă de Austria, n. în 10 Apr. 1868, cununată în Ischl la 19 Iulie 1890 cu Arhiducele Francisc Salvator.

Nepoată: Elisabeta, Princesă și Arhiducesă de Austria, fiica principelui de coroană Rudolf, n. în 21 Aug. 1883, căsătorită cu Otto Weréand, Principe de Windisch-Graetz.

Frații Maiestății Sale: 1. Arhiducele Maximilian, Împărat al Mexicului, n. în 24 Iunie 1832, † în 7 Iunie 1867. — 2. Arhiducele Carol Ludovic, general etc., n. în 13 Iulie 1833, † în 7 Maiu 1896. Fii: a) Arhiducele Francisc Ferdinand, general, moștenitor al tronului, n. 18 Dec. 1863; b) Otto Francisc Iosif, general, n. în 21 Apr. 1865, † în 1. Noemv. 1906, căsătorit cu Maria Iosefa, Princesă de Saxonia, n. în 31 Maiu 1867. Fii: 1. Carol Francisc Iosif, n. în 17 Aug. 1887, 2. Maximilian, n. în 13. Apr. 1895; c) Ferdinand Carol Ludovic, general, n. în 27 Dec. 1868; d) Margareta Sofia, n. în 13 Maiu 1870, † în 24 Aug. 1902, căsăt. în 24 Ian. 1893 cu Albrecht duce de Württemberg; e) Maria Annunziata, n. în 31 Iulie 1876; f) Elisabeta, n. în 7 Iulie 1878. — 3. Arhiducele Ludovic Victor, general etc., n. în 3 Maiu 1842.

Parinții Maiestății Sale: Francisc Carol, Arhiduce de Austria etc., n. în 25 Noemv. 1802, † în 24 Febr. 1878. — Sofia, fiica repositului Rege al Bavariei Maximilian, n. în 15 Ian. 1805, † în 16 Maiu 1872.

**Belgia.** ALBERT, Rege al Belgienilor etc., n. în 8 Apr. 1875.

**Britania și Irlanda** (Anglia). GEORGE V., Rege al Britaniei-Irlandei și Împărat al Indiei etc., n. în 3 Iunie 1865.

**Bulgaria.** Regele FERDINAND I., n. în 26 Febr. 1861.

**Danemarca.** Regele CRISTIAN X., n. 13 Sept. 1870 (Maiu 1912).

**Francia.** Prezidentul republicei RAYMOND POINCARÉ, ales în 18 Febr. 1913, n. în 20 Aug. 1860.

**Germania.** VILHELM II., Rege al Prusiei, Împărat german etc., n. în 27 Ian. 1859.

**Grecia.** CONSTANTIN I., Rege al Elinilor etc. n. în 21 Iulie 1868.

**Italia.** VICTOR EMANUIL III., Rege al Italiei etc. n. 28 Oct. 1869.

**Muntelegru.** Regele NICOLAE I. PETROVICI n. în 25 Sept. 1841.

**Norvegia.** HACON VII., n. în 3 Aug. 1872, (25 Noemv. 1905).

**Olanda.** VILHELMINE HELENE, reg. a Țerilor-de-jos, n. în 31 Aug. 1880.

**Portugalia.** Republică, prez. TEOFIL BRAGA.

**România.** CAROL I., Rege al României, n. în 8 Apr. 1839, domnește din 10 Maiu 1866, căsăt. în 3 Noemv. 1869 cu ELISABETA, n. în 17 Dec. 1843, fiica repos. Principe Hermann de Wied. Moștenitor al tronului: FERDINAND, Principe de Hohenzollern, n. în 24 Aug. 1865. Soția MARIA, Princesă de Rom., n. în 17 Oct. 1875, cun. în 29 Dec. 1892. Fiii lor: Prințul CAROL, n. în 12 Oct. 1893; Princesa Elisabeta și Princesa Maria, Prințul Nicolae, n. în 5 Aug. 1903, Prințul Mircea, n. 1913.

**Rusia.** NICOLAE II. ALEXANDROVICI, n. în 18 Maiu 1868, căsătorit cu Alexandra Teodorovna mai înainte Princesa Alice de Hessa, n. în 6 Iulie 1872. Moștenitor Principele Alexe, n. în 13 Aug. 1904.

**Serbia.** Regele PETRU I. KARAGEORGEVICI, n. în 1844 (2 Iun. 1903).

**Spania.** ALFONSO XIII., Rege al Spaniei etc., n. în 5 Maiu 1886.

**Svedia.** GUSTAV V., Rege al Svediei, n. în 16 Iunie 1858.

**Turcia.** Mare-Sultan MOHAMED V., n. în 3 Noemv. 1844.



# Administrațiunea poștelor.

Taxele sunt socotite în fileri. g = gram.

0 însemnează, că expediția respectivă e neadmisibilă.

## A. Poșta de scrisori.

	Scrisori <sup>1)</sup>			Cărți de corespondențe <sup>2)</sup>	Cărți p. comande de cărți <sup>3)</sup>
	20 g	250 g	500 g	1 d.	1 d.
În loc*) . . . . .	6	12	18	5	2
Ungaria . . . . .	10	20	30	5	2
Austria, Bosnia Germania Liechtenstein	10	20	0	5	3
	până la 20 g   fiecare alți 20 g				
Serbia și Montenegro . . . . .	10	10		5	5
Alte țeri străine . . . . .	25	15		10	5

\*) Inclusive comunele aparținătoare oficiului postal local.

Grame	Imprimat <sup>4)</sup>							Mustre de marfă <sup>5)</sup>			Hârtii co- merciale <sup>1)</sup>	
	10	50	100	150	250	500	1000	50	250	350		
Ungaria . . . . .	2	3	—	5	10	20	30	3	10	20	0	
Austria, Bosnia Germania Liechtenst.	—	3	5	—	10	20	30	—	10	20		
	câte 50 grame							câte 50 g	cel puțin	câte 50 g		cel puțin
Serbia . . . . .				5				5	10	5		25
Montenegro . . . . .				5				5	10	0	0	
Alte țeri străine . . . . .				5				5	10	5	25	

Taxa de recomandatie<sup>7)</sup> (Comunicațiune locală 10 fil.) . . . . . 25 fil.

Recepisă retour (nu se restituie de factor) . . . . . 25 „

Scrisoare de reclamare<sup>8)</sup> (se restituie de factor) . . . . . 25 „

Trimitere de scrisori prin expres<sup>9)</sup> . . . . . 30 „

Dacă nu este postă de destinație în loc, în Ungaria 1 cor., în străinătate o taxă, care o solvește adresantul.

1) Scrisori. În Ungaria, Austria și Germania e formatul de 30×20×10 cm., sau 35×15×5 cm.; la pachetare în roluri (cilindre) 30×15 cm. În celelalte țeri străine formatul și greutatea sunt nemărginite.

2) Cărți de corespondență cu răspuns 10, resp. 20 fil. Formatul cel puțin de 7×10 cm., cel mult 9×14 cm.

3) Bilete pentru comande de cărți nu pot conține altfel de comunicări. Formatul trebuie să fie ca la carte postală.

4) Ca imprimat se pot trimite: hârtii tipărite ori litografate de orice fel, și fotografii, corecturi cu manuscriptele aparținătoare și observările referitoare la tipar, scrise cu mâna. La cărți se poate alătură contul și e permisă inducerea unei dedicări. În liste de prețuri și circulare comerciale este permisă a însemna prin scriere cu mâna prețurile,

condițiunile procurării și solvirii, numele agentului, de altmintrelea imprimatele nu e iertat să conțină împărțășiri în scris. Au de a se pacheta sub bandă, ori în cuverte deschise. Întinderea lor să nu treacă în nici o direcție 45 cm., la cilindre 75 × 10 cm. Greutatea în Ungaria, Austria și Germania până la 1 chilo, în Serbia, Montenegro și alte țeri străine până la 2 chilo.

6) Probe de marfă nu e iertat să aibă preț de cumpărare și trebuie să se cunoască cuprinsul ca probă cu înlesnire. Lângă adresă este de a mai notă „mustră“ sau „probă“. Numele mărfii, numărul și prețul se poate indica, nu și altă împărțășire în scris. Împachetarea are de a se face prin fașie (bandă), cuvertă, săculeț sau lădiță, care nu e iertat să fie lipite la gură ori sigilate. Format 30 × 20 × 10 cm., în roluri 30 × 15. Greutatea până la 350 grame.

7) Ca hârtii comerciale (de afaceri) se consideră: toate hârtiile, documentele, cari n'au caracterul unei corespondențe, precum d. e. acte procesuale, documentele, copii de atari acte, frachturi, conturi, hârtii de afaceri de ale societăților de asigurare, partituri scrise, manuscriptele expedate pentru sine. Pachetarea ca la imprimate, nu pot fi însă mai lungi de 45 cm. Greutatea până la 2 chilo.

8) Recomandat se pot trimite: epistole, cartă de corespondență, imprimate și mustre, afară de trimiteri cu adrese în limbi secrete, ori adrese scrise cu creionul. Creionul de cerneală este admis la scrierea adresei. Pentru cuprins nu se garantează, pentru pierderea unei trimiteri recomandate restituie posta 50 cor. Terminul de reclamare încetează în monarhie după 6 luni, altcum după un an. O inovație este că scrisorile recomandate pot fi date de-adreptul în cutiile de scrisori. Recipisele se pot cere ulterior. La astfel de scrisori adresa trimițătorului trebuie indicată într'un colț al plicului. Mai bine este să se întrebuițeze la astfel de scrisori plicurile cu mărci (à 17 și 36 bani) cari se pot cumpăra la oficiile de poștă și au în jurul plicului o dungă roșie.

9) Scrisori de reclamare se edau pentru trimiteri recomandate, cari n'au sosit la locul destinațiunii, pentru străinătate trebuie să se prezente delat trimițătorul un duplicat exact al adresei. Pentru recipisele retour nesosite se trimite o scrisoare de reclamare gratis, dacă reclamarea se face la oficiul de expedare.

10) Trimiteri prin expres — în loc și la România nu e admisibilă — se predau îndată ce sosește posta. La marginea stângă jos (la asemnate postale sub inscripția: Posta Utalvány) trebuie să stee: „prin expres.“ Trimițătorul trebuie să fie aici vederat, (dacă nu e tipărit, să se scrie numele pe laturea sigilului a epistolei). Trimiterea poate fi recomandată ori simplă; pentru cea din urmă nu garantează posta. Taxa de expres e a se solvi la trimitere.

### Transporturi de epistole cu rambursă.

Epistole pot fi predate cu rambursă până la suma maximală de 1000 cor., Germania până la 800 mărci, altundeva cel mult până la 1000 franci; taxa este aceeași ca pentru o scrisoare recomandată cu aceeași destinațiune. Declararea valorii e neadmisibilă. Din suma ridicată se detrag 10 fil. ca competență de incasso și taxele asemnatului, (cu care se expediază banii trimițătorului).

### Mandate postale

Îngrijesc incassarea unei pretensiuni bazate pe un document cu ajutorul poștei. Prețul tipăriturii necesare pentru aceasta e 2 fil. Cu un mandat se pot incassă 5 pretensiuni dela unul sau mai mulți debitori, dacă aceia se află într'un cerc postal. Maximul sumei ce se poate incassă cu un mandat postal este pentru Ungaria și Austria 1000 cor., pentru



Germania 800 mărci, pentru alte state 1000 franci. Lângă mandatul postal trebuie aclus contul achitat, cambiul, cuponul ș. a. pentru a se înmănușă aceluia, care are să plătească, și expedit franco și recomandat aceluia oficiu postal, care are să ridice suma. Taxa se solvește ca pentru epistole de aceeași greutate în mărci postale. Comunicări în scris sau scrisori nu se pot alătură. Mandatele nesolvite se înapoiază trimițătorului în decurs de 7 zile fără calcularea altei taxe. Trimiterea sumei încassate la adresa trimițătorului se face prin asemnare postală pe lângă detragerea portului postal prescris pentru acea sumă, apoi de 10 fil. pentru fiecare document și eventualele taxe de timbru obveninde.

## B. Mandate (Asemnate) postale.

1. În interiorul țerii și Austria până la 1000 cor.:

	până la	20 cor.	10 fil.	peste 300	până la	600 cor.	60 fil.
peste	20	"	"	"	600	"	"
	100	"	"	"	1000	"	1 cor.
"	100	"	"	"	300	"	40 "

2. Pentru Bosnia și Herțegovina până la 1000 cor. de fiecare 50 cor. câte 10 fil.

3. Pentru Germania până la 800 mărci, Luxemburg până la 1000 franci.

\*Mexico până la 400 mărci.

	până la	40 cor.	20 fil.	s. m. d.
peste	40	"	"	peste 60
	60	"	"	30 "
				10 fil. mai mult.

4. Pentru Montenegro până la 1000 cor., Serbia până la 1000 fr.

	până la	50 cor.	25 fil.	peste 300	până la	600 cor.	1.50 cor.
peste	50	"	"	"	600	"	"
	100	"	"	"	1000	"	2.50 "
"	100	"	"	"	300	"	1 cor.

5. Pentru Belgia, Francia, \*Grecia, Italia, Portugalia, România, Elveția, \*Turcia (posta austr.) până la 1000 fr. Bulgaria până la 500 franci.

Danemarca până la 720 cor. daneze.

Finlanda până la 360 cor. scand.

Norvegia și Svedia până la 720 cor. scand.

Țerile-de-jos până la 480 fl. olandezi.

	până la	50 cor.	25 fil.	s. m. d.
peste	50	"	"	peste 100
	100	"	"	50 "
				10 fil. mai mult.

6. Pentru Marea-Britanie până la 40 funți sterlingi.

\*Rusia până la 300 ruble.

\*Statele-Unite din America-de-nord până la 100 dolari.

	până la	25 cor.	25 fil.	s. m. d.
peste	25	"	"	de fiecare
	50	"	"	25 cor. 25 fil. mai mult.

\*Mandate postale telegrafice sunt neadmisibile. Pentru orașele Atena, Corfu, Patras, Pyreus și Zante din Grecia sunt admisibile și mandatele (asemnatele) telegrafice.

### Tabelă despre calcularea banilor străini în coroane.

1 marcă	= C 1.18	1 coroană scand.	= C 1.34	1 funt sterling	= C 24.22
10 "	= " 11.84	10 " "	= " 13.40	10 " " "	= " 242.20
1 franc	= " —.96	1 " daneză	= " 1.34	1 florin olandez	= " 2.—
10 "	= " 9.61	10 " "	= " 13.40	10 " " "	= " 20.04
1 leu	= " —.96	1 dolar	= " 5.—	1 rublă	= " 2.55
10 "	= " 9.61	10 " "	= " 50.—	10 " "	= " 25.50

Trimitătorul are de a indica cât mai lămurit pe blancheta tipărită suma asignată pentru interiorul țerii în coroane, pentru străinătate în valuta țerii de destinație (prin cifre și litere, monedă curantă numai în cifre), mai departe adresa cât de exactă a primitorului și locul de destinație. Pe cupon se pot scrie tot felul de împărțășiri, afară de Britania-mare, Rusia și Statele-Unite din America-de-nord. Mandatele postale (numai pentru comunicația internă sunt roșii, iar pentru Austria și Germania galbene, pe mandatele galbene e a se indica și țara locului de destinațiune), costă 2 fileri.

Asignațiuni postale telegrafice se pot predă numai în astfel de locuri, între cari serviciul se face de către oficii telegrafice de stat, în Ungaria la orice loc, în străinătate numai acolo, unde sunt oficii postale. Taxa ca la un asemnat simplu plus taxa telegramei (vezi pag. 37) și dacă nu e „poste restante“, taxa de expres, care la asemnate în străinătate se detrage din suma asemnată.

Taxa pentru transportul oricăror trimiteri este a se solvi prin lipirea de mărci sus în colțul drept pe epistole, asigurate, frachturi etc. și numai dacă nu ajunge spațiul se poate folosi și cealaltă față. Mărci postale se pot căpăta în valoare de 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 25, 30, 35, 50, 60 fil., 1, 2 și 3 cor.

Pentru răspuns plătit se pot cumpăra cupoane à 28 fil. la oficiile postale.

## C. Serisori cu bani, scrisori cu valori și cutii cu valori.

### Interiorul țerii, Austria și Germania numai scrisori cu bani.

#### Taxa de greutate.

Scrisori cu bani până la 250 grame și până la o depărtare de 75 kilometri zona I. 24 fil., pentru toate celelalte depărtări 48 fil., nefrancate cu 12 fil. mai mult.

#### Taxa de valoare.

până la 100 cor. 6 fil. (Germania cel puțin 12 fil.)  
 peste 100 " " 600 " 12 "  
 pentru fiecare alți 300 " " 6 "

Scrisori cu bani, conținând note de bancă austro-ung. peste 1000 cor. și până la 250 grame, se pot predă deschise (pentru numărât) solvind taxa odată și jumătate, toate celelalte trimiteri numai închise corespunzător. La scrisori predate deschise garantează posta pentru conținut, la celelalte pentru predate cu sigilele și învălișul nevătămat.

Pentru pachetatul scrisorilor cu bani până la 250 grame au să se folosească ori cuverte de postă à 4 fil., ori cuverte ordinare provăzute cu 5 sigile. Cuverte cu margini colorate sau din hârtie liniată nu sunt admisibile. Păcetele trebuie să fie vederat imprimat cu sigile gravate. Cu monete etc. nu e iertat a sigilă.



Alte țeri străine numai scrisori de valoare și cutii de valoare.

L a	Prețul maximal în franci	Porto de greutate		Taxe de val. pentru câte 300 franci	Declarații de vamă p. cutii de valoare
		Scrisori de valoare <sup>1)</sup>	Cutii de valoare <sup>2)</sup>		
Belgia . . . . .	10.000	20 gr. 25 fil. fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	2
Bulg. și Rumelia-ost.	10.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	3
Danemarca . . . . .	×	tot aceea	1.50	15	2
Francia . . . . .	10.000	"	1.50	15	2
Grecia . . . . .	×	tarif osebit	0	tarif osebit	—
Marea-Britanie . . . . .	10.000	20 gr. 25 fil. fieci. alți 20 " 15 "	0	20	—
Italia . . . . .	10.000	tot aceea	1.—	10	2
Montenegro . . . . .	×	à 20 gr. 10 fil.	1.—	10	2
Țerile-de-jos . . . . .	25.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	3
Norvegia . . . . .	×	tot aceea	2.50	25	—
Luxemburg . . . . .	10.000	"	0	15	—
Portugalia . . . . .	10.000	"	3.—	25 scris. de valoare 30 cutii "	2
România . . . . .	×	"	1.—	10	2
Rusia . . . . .	×	"	0	10	—
Elveția . . . . .	×	"	1.—	10	2
Svedia . . . . .	×	"	0	20	—
Serbia* . . . . .	×	à 20 gr. 10 fil.	1.—	10	—
Spania . . . . .	10.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	0	20	—
Turcia posta austr. și scrisori cu bani.	×	tot aceea	2.—	20	2

× nemărginit. \* și monete.

<sup>1)</sup> Scrisorile cu valori nu ے permis să conțină bani de metal și obiecte supuse vămii. Greutatea nelimitată. Afară de taxa de valoare și taxa de greutate mai trebuie plătit pentru cele mai multe țeri încă 25 fil. pentru recomandare.

<sup>2)</sup> Cutii cu valori pot conține numai bijuterii și alte obiecte prețioase, iar nu bani de hârtie sau de metal și comunicări în scris. Adresă de transport nu ے necesară, se cer însă declarațiuni de vamă, precum ے indicat în tabelă. Pachetarea în cutii masive de lemn (mărimea maximală: lungime 30, înălțime și grosime 10 cm). Greutatea până la 1 chilogram.

## D. Pachete de postă.

Interiorul țerii, Austria și Germania.

Taxa de greutate.

Z o n e Chilometri	I	II	III	IV	V	VI
		75	150	375	750	1125
	f i l e r i					
până la 5 kg.	30	60	60	60	60	60
până la 50 kg. fiecare alt kg.	6	12	24	36	48	60

Pachete nefrancate sub 5 kg. cu 12 fil. mai mult.

Pentru mărfuri voluminoase se urcă taxa de greutate cu jumătate.





Pachete de postă peste 5 kilo în străinătate.

Bosnia și Herțegovina dela 10 kilo în sus. Pachete cu mărfuri până la 20 kilo; locurile din apropierea gărei până la 50 kilo; monete până la 65 kilo. Rambursă până la 1000 cor.:

- a) Taxa de greutate și valoare până la Brod lângă Sava ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate dela Brod mai departe pentru 1 kilo 10 fil.  
Taxa de valoare " " " " " " 300 cor. 5 "
- c) Proviziune de rambursă după fiecare 4 cor. 2 fil., cel puțin 12 fil.
- d) Taxa de expres 50 fil.
- e) Recepisă retour 25 fil.

Bulgaria până la 50 kilo. Valoarea până la 48,000 cor. Rambursă până la 500 cor.†)

România până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 500 cor.:

- a) Taxa de greutate și de valoare până la graniță ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate dela graniță mai departe până la 6 kilo cor. 1-20, peste 6 kilo fiecare kilo cu 24 fil. mai mult. Mărfuri voluminoase taxă îndoită.  
Taxa de valoare dela graniță mai departe până la 480 cor.: 19 fil. până la 960 cor.: 34 fil. (sume mai mari mai ieftine†).
- c) Proviziune de rambursă după fiecare 20 cor.: 20 fil.
- d) Recepisă retour 25 fil.

Dela transportare sunt excluse: ca în monarhie, apoi arme de război și alte obiecte aparținătoare, cărți de joc, sorti de loterie, sare, monete rom. de bronz, tutun și țigări, masse de hârtie, fotografii, gravure de cupru, etc., vată din lână veche, viță de vie, animale rumegătoare, produsele și nutrețul lor.

Elveția până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 1000 cor.:

- a) Taxa de greutate și de valoare la graniță (Șaan) ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate în Elveția până la 10 kilo 67 fil., până la 15 kilo 96 fil., peste †)  
Taxa de valoare pentru fiecare 288 cor.  $4\frac{8}{10}$  fil.
- c) Proviziune de rambursă pentru fiecare 2 cor. 2 fil., cel puțin 12 fil.
- d) Taxa de expres 50 fil., recepisă retour 25 fil.

Serbia până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 1000 cor.†)

Turcia postă c. r. sau Loyd până la 50 kilo. Rambursă numai la locuri mai mari până la 1000 cor.†)

†) Date mai detaliate dă posta cea mai apropiată.

Dispoziții generale pentru pachete de postă.

Dela transport sunt excluse: Animale vii (con condiționat afară de lipitori, albine, paseri mai mici și iepuri de casă), toate obiectele, cari prin frecare, apăsare ș. a. se aprind ușor, și în genere toate acelea, cari ar putea ușor căsună pagubă celorlalte transporturi; eventual și acelea, cari ocupă un loc neproporționat de mare.

În caz de pierdere a unei trimiteri de valoare se restituie valoarea declarată pe adresă, și la expedări fără declarație de valoare paguba constatată, (la 5 kilogr. până la 25 cor.). Pentru vătămări numai atunci garantează posta, dacă acelea nu provin dela pachetarea rea.

Spedițiunile se pot predă dacă nu e altcum indicat, și nefrancate. Pentru fiecare transport se ia taxa de greutate, pentru transporturi cu

valoare declarată și taxa de valoare și pentru trimiteri cu rambursă și proviziunea pentru acestea.

Trimiterile cu rambursă sunt a se face cu asemnate de ramburse officioase, împreunate cu bolete de declarație, cari costă împreună cu timbrul 12 fil. Afară de taxa corespunzătoare pentru transport, mai este a se plăti o proviziune după tarifă (pag. 34). Eliberarea sau reducerea receperei prin trimițător e permisă pe lângă o taxă de 25 fil., și cu accluderea unui bilet de fract (Frachtbrief) nou la oficiul postal de expedare.

Trimiterile cu recepere, cari nu se ridică de adresat în decurs de 3 zile, se avizează la oficiul unde s'au predat, și se cere dispozițiunea mai departe a adresantului. Dacă nu se ridică în restimp de 14 zile, se înapoiază.

Transporturi de mesagerie sunt de a se pacheta conform valorii, cuprinsului și distanței de transport în hârtie de pachetat, pânză, cutii de lemn ori lăzi, și sunt a se lega bine și a se sigila astfel, ca să nu poți ajunge la cuprins fără a strică sigilul sau amballage-ul, pentru Dalmația în pânză sau lăzi ca toate pachetele de valoare. — Un bilet de fract, care costă împreună cu timbrul 12 fil., trebuie să se alătore la fiecare pachet de peste 50 grame; la expediții omogene la aceeași adresă se pot trimite 3 pachete cu un bilet de fract. La trimiteri cu rambursă trebuie pentru fiecare pachet să se alătore câte un bilet de fract. Mai departe sunt de a se alătura la toate expedițiunile, pentru Germania 2 declarațiuni vamale și o declarație sură de marfă; pentru Austria o declarație albă de marfă. In celelalte țeri străine afară de declarația cea sură de marfă numărul declarațiunilor vamale din tabela de pe pag. 34.

Ca mărfuri voluminoase se privesc: a) toate expedițiunile, cari trec peste 1.50 metru în oarecare direcție; b) acelea, cari în o direcție trec peste 1 metru în alta 0.50 metru și cu toate acestea cântăresc mai puțin de 10 kilo; c) acelea, cari după compoziția lor nu pot fi transportate comod cu alte obiecte, deci ocupă un spațiu neproporționat mare, sau cari peste tot recer o tractare foarte îngrijită; d) trimiteri, a căror greutate nu stă în raport cu spațiul ce ocupă, în fine e) toate trimiterile cu conținut expus stricării sau fluid, dacă sunt provăzute cu semnul sticlei. Că ce pachete se privesc de voluminoase, decide funcționarul postal, care le ia în primire.

Transporturile de mesagerie se pot trimite, dacă trimițătorul le franchează, și cu expres; pe boleta de declarație trebuie a semnă deasupra inscripției *Postai szállítólevél* cuvântul „per expres”. Expediții, a căror greutate nu trece peste 2½ kilo, se inmanuează, dacă adresatul locuiește în locul postal; altfel se inmanuează numai avizul despre sosirea expediției. Taxa pentru locul oficiului postal de remitere 50 fil., dacă nu este postă de destinație în loc, în Ungaria 1 cor., în Austria și Germania încă o taxă, care o solvește adresantul.

Trimiteri, pentru cari trimițătorul dorește o retour-recepisă, trebuiesc francate.



# Tarifa pentru telegrame. 37

În comunicația locală taxa de cuvânt 2 fil., dar cel puțin 40 fil.

Ungaria, Austria, Bosnia și Herțegovina  
taxa de cuvânt 6 fil., cel puțin 60 fil.

Germania și Serbia taxa de cuvânt 7 fil., cel puțin 70 fil.

Alte țeri străine (Cel puțin 1 coroană.)

taxă de cuvânt	taxă de cuvânt	taxă de cuvânt
Belgia . . . . .	Montenegro . . . . .	Turcia (asiatică) . . . . .
Britania-mare . . . . .	Norvegia . . . . .	Statele-Unite din
BulgariașiRumelia-de-est . . . . .	Portugalia . . . . .	America-de-Nord :*
Danemarca . . . . .	România . . . . .	Newyork, Brooklyn
Elveția . . . . .	Rusia (europ.) . . . . .	Ohio, Neworleans,
Francia . . . . .	Spania . . . . .	Indiana . . . . .
Grecia (Continent) . . . . .	Svedia . . . . .	Pensylvania . . . . .
Italia . . . . .	Țerile-de-jos . . . . .	Kansas, Texas . . . . .
Luxemburg . . . . .	Turcia (europ.) . . . . .	Washington . . . . .
		—,43
		1,50
		1,80
		1,70
		2,05
		2,15

\* În Statele-Unite ale Americii-de-Nord sunt admisibile și telegrame cu taxă redusă (50%) și să trimit după alte depeșe, deci suportă o întârziere de 24 de ore. Scriere secretă, semne comerciale nu sunt admise. Cifre trebuiesc scrise cu litere.

- = Tl = scrisori telegrafice să primesc numai seara dela 8—12 ore și se expedază în cealaltă zi cu posta de scrisori. Taxa de cuvânt 2 fil., însă cel puțin 60 fil., admisă numai în Ungaria.
- = D = telegrame urgente plătește taxa întreită.
- = R P x = răspuns plătit pentru x cuvinte. Numărul cuvintelor plătite, care e nemărginit, trebuie dat.
- = R P D x = răspuns plătit urgent.
- = T C = telegrame colonaționate, garantează sosirea corectă a telegramii, 1/4 taxă.
- = F S = a trimite după adresat. Taxa o plătește adresatul.
- = X P = plata curierului plătită. Interiorul țerii 1 coroană. Loco mai mult.
- = Post = telegrame, care merg la un loc fără birou telegrafic, și care trebuie trimise cu posta de scrisori la adresatul.
- = P R = ca = Post = dară recomandat. Interiorul țerii 25 fil.
- = T M x = Telegrama cu mai multe adrese la același loc. Taxa pentru a 2-a și adresele următoare până la 100 de cuvinte cu câte 50 fil. mai mult.
- = P C = expeditorul vine înștiințat despre trimiterea telegramii. Austro-Ungaria 60 fil. Țară străină taxa de 5 cuvinte cel puțin 1 coroană.
- = P C D = înștiințare urgentă despre trimiterea telegramii. Taxa ca și pentru 5 cuvinte urgente.
- = P C P = înștiințare postală despre trimiterea telegramii. Taxa 25 fil.
- = ouvert = telegramă trimisă deschisă.
- = M P = telegramă primită de mâna proprie.
- = Jour = să inmanează numai peste zi.
- = nuit = să inmanează și peste noapte.
- = T R = rămâne în biroul telegrafic.
- = G P = rămâne în poștă. E admisibil și cu adrese în limbi secrete nerecomandate.
- = G P R = rămâne în poștă recomandat 25 fil.
- = Telefon = adresatul vine înștiințat prin telefon. Taxa în Ungaria 10 fil., în țeri străine scutit.

Fiecare telegramă trebuie scrisă, să se poată ceti ușor, nu-i iertat se conțină corecturi și ștergeri. Adresa trebuie să fie exactă, ca să se poată inmanuă telegrama fără nici o piedecă. Mai înainte de toate numele, apoi starea sau locuința și la urmă locul conform registrului oficios al numelor. Textul poate fi compus în limbi cunoscute în general, în interiorul țerii și la mai multe țeri străine și în limbi secrete. Subscrierea nu e necesară, dară atunci trimițătorul nu vine înștiințat despre telegrama neprimită, dacă a fost fără subscriere.

Tot ceace expeditorul scrie în originalul depeșei sale de expedit cu excepțiunea căii de transport, se numără la socotirea taxei. Punctele, virgulele și trăsurile frângerilor, cari se întrebunțază la formarea numerilor, să socotesc de câte o cifră. Taxa telegramelor se socotește după cuvinte. Un cuvânt în comunicația europeană nu poate cuprinde mai mult de 15 litere resp. 5 cifre, prisosul se socotește drept un nou cuvânt. — La un înscris secret exprimat în cuvinte înțelese de toți, să socotesc 10 litere de câte o cifră, altcum 5 litere.

Prescurtarea cuvintelor, contra obiceiului limbei, afară de numirile țerilor și ale drumurilor, nu e admisibilă. — Semnele, cari se întrebunțază pentru semnarea numărului casei d. e. 33 să socotesc de câte o cifră.

Numerii scriși în cifre se socotesc de atâtea cuvinte, câte grupe de 5 cifre conțin, dimpreună cu un cuvânt mai mult pentru prisos. Litere sau cifre singure să socotesc de câte un cuvânt.

Din locurile, unde nu se află stațiuni telegrafice se pot trimite telegramele prin poștă la stațiunea cea mai aproape telegrafică pentru expedarea telegramii, și taxele după tarif sunt a se lipi în timbre pe înscrisul original al telegramii.

Taxele telegrafice sunt la expedare sau în bani gata sau prin lipirea timbrelor a se solvi. Blanchetele oficioase pentru expedarea telegramii costă 2 fil.

Despre telegramele expedate și taxele plătite pentru acelea să face o adeverință despre expedare numai după o cerere anume și solvirea taxei de 10 fileri.

## Petițiuni.

Pentru petițiunile către oficii și autorități taxa de timbru este pentru fiecare coală 1 cor., la acuze câte 30 fil. de cumva nu este expres stabilită o altă taxă oarecare.

**Petițiuni judecătorești** sunt de a se timbra: În treburi procesuale cu 1 cor., dacă însă valoarea obiectului de proces e mai mică de 100 cor. cu 40 fil., afară de afaceri procesuale (de ex. în afaceri succesionale) cu 72 fil., resp. la valoare sub 100 cor.: 24 fil.; în treburi ale cărții fundare după valoarea dreptului de intabulare ori ștergere până la 100 cor.: 72 fil., până la 200 cor.: 1 cor. 50 fil.; peste 200 cor.: 3 cor. La petițiuni pentru petrecerea dreptului ipotecar în cartea funduară mai este de a se lipi în marce de timbru, pe petițiuni taxa de intabulație în suma de  $\frac{7}{10}\%$  din pretensiunea de asigurat. Petițiuni către judecătorii comunale 24 fil. Petițiuni în afaceri criminale sunt scutite de timbru. Rugări pentru protocolarea ori schimbarea unei firme neguțătoarești 20 cor.; pentru petrecerea (în registru) unui procurist, la societăți, a unui semnător de firmă câte 10 cor. Apelații în contra sentințelor: asemenea cu taxa pentru sentințe. Recurse în cazuri procesuale până la 100 cor.: 2 cor. și peste 100 cor.: 4 cor. Recurse contra decisiunii înăritoare taxa dublă.

**Petițiuni pentru mandat de solvire:** Până la 40 cor.: 64 fil., până 100 cor.: 80 fil., până 200 cor.: 2 cor., până 500 cor.: 3 cor., până 1000 cor.: 4 cor. Contraziceri pe filera de inmanuare sunt scutite de timbru; făcute pe altă cale până la 40 cor.: 24 fil., până la 100 cor.: 40 fil., și peste 100 cor.: 1 cor.

**Alte petițiuni:** Arătări de industrie în orașe cu peste 50.000 locuitori 8 cor., cu dela 10.000 până la 50.000 locuitori 6 cor., dela 5000 până la 10.000 locuitori 4 cor., în alte locuri 3 cor.

**Rugări pentru concesiuni** pentru muzică de danț, circus, prelungirea oarelor de închidere etc. 2 cor., dacă reprezentatiunea se dă pentru scopuri filantropice, ori dacă taxa de intrare nu trece peste 40 fil. Până la 1 cor. taxă de intrare timbrul face 3 cor., până la 2 cor.: 6 cor., până la 4 cor.: 12 cor., până la 6 cor.: 16 cor., până la 8 cor.: 24 cor., până la 10 cor.: 30 cor., peste 10 cor. taxă de intrare: 40 cor.

**Rugări pentru licențe de vânzare** 2 cor.

**Rugări pentru indigenatul de cetățean de stat** ori comunal 4 cor.

**Recursuri competențiale** contra decisiunilor oficiilor de dare către direcțiunile financiare sunt scutite de timbru. Altmintrelea până la valoarea de 100 cor.: 30 fil. peste aceasta 72 fil.

**Recursuri de altă natură** 2 cor., contra duor decisiuni conglă-suitoare 4 cor.

**Petițiuni scutite de taxă:** Rugări pentru elemosină, etc. — Rugări însoțite cu atestat de paupertate, pentru stipendii ori scutire de dactru. — Mai departe pentru punerea în post a unui reprezentant al săracilor și concederea de drept de paupertate (scutire de timbru) în afaceri procesuale. — Petițiuni în afaceri curat publice. — Petițiunile tutorilor către autoritatea de curatelă. — Petițiuni în afaceri militare (cu excepțiunea petițiunilor pentru favoruri personale). Arătări către autoritățile industriale în cazurile §§ 41, 44, 55, 73, 79, 103, 106 și 110 ai legii de industrie din anul 1854.

## Documente, socoteli etc.

La documente — dacă nu se pot folosi blanchete timbrate, ca la bolete de transporturi și la cambii — trebuie a se suprascrise timbrul cu șirul prim al textului și la socoteli cu suma primă. Altmintrelea, precum și marce de timbru evident mai târziu lipite și suprascrise se privesc de neexistente. Numai marginea din jos a timbrului este de a se suprascrise.

Contracte în afaceri juridice privitoare la obiecte imobile 1 cor. dimpreună cu taxa procentuală.



Documente de drept, al căror obiect nu se poate taxa, 1 cor.

Atestate și adeverințe despre însușiri personale și împrejurări, afară de aceea expertize din partea cunoscătorilor de lucru și artă 1 cor.; dela autorități de instanțe superioare 2 cor.

Testimoniile școlare, pentru domestici, calfe, învățăcei și zileri 30 fil.; pentru testimoniile învățăceilor după finirea timpului de învățare, dela autoritatea de industrie, 1 cor.

Cărți de botez, scrisuri de strigare, cărți de cununie și bolete de moarte 1 cor.

Bolete de mesagerie despre transporturi, cari nu se expediază cu posta și nu peste 5 miluri 2 fil., toate celelalte 10 fil.

Toate socotelile, extrasele de cont sub 100 cor. 2 fil., peste această sumă 10 fil., pentru uzul particular și cele saldate; pentru folosirea oficială (autorități sau cassierii, cari stau sub controlul statului) cele saldate, cari se consideră de chitanțe, stau încă sub scala II, calculându-se totodată timbrul de 2 respective 10 fileri.

Dacă o petițiune ori un document cuprinde mai multe coale, ori când se expediază în mai multe exemplare, atunci pentru coala a doua ori exemplarul al doilea și pentru fiecare ce urmează mai departe se vine o taxă de timbru de cel mult 1 cor. Când însă deja coala întâia este de a se timbră mai jos, atunci să vine pentru toate coalele asemenea taxă. Rubricile sunt de a se timbră cu 30 fil., și când petițiunea se timbrează numai cu 40 fil. — 20 fil.

SCARA I.			SCARA II.			SCARA III.		
pentru cambii (polite), asemnate de bani prin comerțianți, documente de datorie dela case publice despre împrumuturi pe trei luni			pentru cuitanțe și alte documente de drept, cari în privința timbrului nu se țin de scara I. ori III.			pentru cesiune de obiecte mobile, contracte de cumpărare și de schimb la obiecte mobile, contracte de furnisare ect.		
Taxa			Taxa			Taxa		
cor. fil.			cor. fil.			cor. fil.		
cor.	cor.		cor.	cor.		cor.	cor.	
până la 150		— 10	până la 40		— 14	până la 20		— 14
peste 150	300	— 20	peste 40	80	— 26	peste 20	40	— 26
	300	— 40		80	— 38		40	— 38
	600	— 60		120	— 64		60	— 64
	900	— 80		200	1 26		100	1 26
	1200	1 —		400	1 88		200	1 88
	1500	1 20		600	2 50		300	2 50
	1800	1 40		800	5 —		400	5 —
	2100	1 60		1600	7 50		800	7 50
	2400	1 80		2400	10 —		1200	10 —
	2700	2 —		3200	12 50		1600	12 50
	3000	2 —		4000	15 —		2000	15 —
	6000	4 —		4800	20 —		2400	20 —
	9000	6 —		6400	25 —		3200	25 —
	12000	8 —		8000	30 —		4000	30 —
	15000	10 —		9600	35 —		4800	35 —
	18000	12 —		11200	40 —		5600	40 —
	21000	14 —		12800	45 —		6400	45 —
	24000	16 —		14400	50 —		7200	50 —
	27000	18 —		16000			8000	

și așa mai departe la fiecare 3000 cor. cu 2 cor. mai mult, unde apoi și restul mai mic de 3000 cor. vine a se lua întreg.

peste 16000 cor. vine a se răspunde dela fiecare 800 cor. o taxă de 2 cor. 50 fil. unde și un rest mai mic de 800 cor. trebuie socotit ca întreg.

peste 8000 cor. se răspunde dela fiecare 400 c. o competență de 2 cor. 50 fil., unde iarăși un rest mai mic de 400 cor. vine a se lua întreg.


# Târgurile (Bâlciurile)

aranjate după împărțirile primite din respectivele localități.


(Datele sunt după calendarul Iulian.)


Locurile însemnate cu \* nici după repetite rugări nu ne-au dat datele cerute, deci la aceste localități a trebuit să însemnăm târgurile după datele oficiale, cari însă în multe cazuri s'au adevărit ca neexacte.


## A) In ordine alfabetică.

 = Târg de marfă.



































































 = " " vite.

 = " " cai.






















































































 = Târg de vite cornute.

 = " " oi.

 = " " porci.

- Abrud.**  16 Febr., 20 Aprilie, 14 Sept., 7 Dec.  17 Febr., 21 Aprilie, 15 Sept., 8 Dec.
- Agnita.**  14—15 Martie, 13—14 Iunie, 6—7 Dec.  17 Martie, 16 Iunie, 8 Dec.
- Agribici.**  31 Martie, 17 Oct.  1 Aprilie, 18 Oct.
- Aita mare.**  2 Febr., 8 Maiu, 15 Dec.  3 Febr., 9 Maiu, 16 Dec.
- Aiud.** 9—11 Ian., 22—24 Aprilie, 3—5 Aug., 30 Sept. până 2 Oct.  12 Ian., 25 Aprilie, 6 Aug., 3 Oct.
- Alămor.**  19 Febr., 21 Aug.  20 Febr., 22 Aug.
- Alba-Iulia.**  22—24 Martie, 10—12 Iulie, 14—16 Sept., 1—3 Dec.  25 Martie, 13 Iulie, 17 Sept., 4 Dec.
- Alibunariu.**  22—24 Maiu, 12—14 Aug.  25 Maiu, 15 Aug.
- Almakerek.**  26 Febr., 30 Maiu, 16 Sept.  27 Febr., 31 Maiu, 17 Sept.
- Almașul mare.**  24 Ian., 19 Iunie, 12 Oct.
- Alțina.**  5—6 Febr., 16—17 Aug.  7 Febr., 18 Aug.
- Apold (com. Târnava mare).**  8 până 9 Martie, 22—23 Nov.  10 Martie, 24 Nov.
- Apoldu mare.**  4—5 Martie, 4 până 5 Nov.  6 Martie, 6 Nov.
- Apoldu mic.**  28 Iulie, 20 Dec.  29 Iulie, 21 Dec.
- Arad.**  14—15 Martie, 20—21 Iunie, 17—18 Oct.  14—18 Martie, 20—24 Iunie, 17—21 Oct.
- Arcid.**  6—7 Aprilie, 28—29 Sept.  8 Aprilie, 30 Sept. până 1 Oct.  11 Aprilie, 3 Oct.
- Arghehat.**  2 Aprilie, 18 Iulie, 6 Sept., 19 Dec.  3 Aprilie, 19 Iulie, 7 Sept., 20 Dec.
- Armeni.**  23 Ian., 12 Iulie.
- Arpașul de jos.**  21—22 Iunie, 26—27 Sept.  23 Iunie, 28 Sept.
- Atel.**  29—30 Ian., 8—9 Aprilie, 26—27 Iulie, 20—21 Nov.  1 Febr., 11 Aprilie, 29 Iulie, 23 Nov.
- Avrig.**  30 Iulie.  31 Iulie.
- Bachnea.**  9—11 Febr., 18—20 Maiu, 14—16 Sept.  12 Febr., 21 Maiu, 17 Sept.
- Baghion.**  4 Iunie, 29 Oct.
- Baia de Criș.**  și  5 Martie, 4 Iunie, 3 Sept., 3 Dec.
- Baia mare.**  6—8 Ian., 3—5 Martie, 2—4 Iunie, 11—13 Aug., 3—5 Nov.
- Balavásár.**  17 Febr., 3 Iulie, 7 Dec.  18 Febr., 4 Iulie, 8 Dec.
- Bâlcaein.**  2—4 Martie, 24—26 Oct.  5 Martie, 27 Oct.
- Bandul de Câmpie.**  15—17 Aprilie, 15—17 Oct.  18 Aprilie, 18 Oct.
- Barot.**  18—20 Ian., 20—22 Maiu, 5—7 Aug., 27—29 Oct.  21 Ian., 23 Maiu, 8 Aug., 30 Oct.
- Basna.**  16—18 Martie, 16—18 Iulie.  19 Martie, 19 Iulie.
- Batania.**  8 Martie, 21 Iunie, 11 Oct.  9 Martie, 22 Iunie, 12 Oct.
- Bateș.**  12—13 Ian., 6—7 Maiu, 30—31 Oct.  14 Ian., 8 Maiu, 1 Nov.
- Baton.**  8 Ian., 31 Martie, 18 Iulie, 24 Sept
- Beba veche.**  22 Febr., 24 Maiu, 23 Aug.  23 Febr., 25 Maiu, 24 Aug.
- Becaș.**  8—10 Aprilie, 9—11 Aug.  11 Aprilie, 12 Aug.
- Becicherecul mare.**  13—16 Febr.,



- 8—11 Maiu, 31 Iulie până 3 Aug.,  
25—28 Sept., 6—9 Nov.
- Beclean.**  23 Martie, 25 Maiu,  
24 Aug., 16 Nov.  24 Martie,  
26 Maiu, 25 Aug., 17 Nov.
- Beiuș.**  și  6—7 Febr., 24—25  
Aprilie, 24—25 Iulie, 30—31 Oct.
- Bereș.**  10 Ian., 25 Aprilie, 20 Iunie,  
17 Oct.
- Berceniș.**  29 Iunie.
- Berzava.**  2 Martie, 22 Iunie, 12 Oct.
- Bichș.**  2 Martie, 1 Iunie, 14 Sept.
- Bichș-Ciaba.**  și  14 Febr., 13  
Iunie, 10 Oct., 21 Nov.  15 Febr.,  
14 Iunie, 11 Oct., 22 Nov.  16—17  
Febr., 15—16 Iunie, 12—13 Oct., 23  
până 24 Nov.
- Biertan.**  1—2 Aprilie, 20—21  
Aug.  4 Aprilie, 23 Aug.
- Bilac.**  8 Martie.
- Bioziod.**  18—19 Maiu, 18—19  
Sept., 28—29 Nov.  20 Maiu, 20  
Sept., 30 Nov.
- Birchiș.**  28 Aprilie, 29 Sept.  
 29 Aprilie, 30 Sept.
- Bistrița.**  16—18 Febr., 1—3  
Maiu, 7—12 Aug., 2—4 Nov.  4  
Maiu, 13 Aug., 5 Nov.
- Blaj.**  19—21 Martie, 16—18  
Iunie, 20—22 Nov.  22 Martie,  
19 Iunie, 23 Nov.
- Bodon.**  25—27 Maiu.  28  
Maiu, 29 Oct.
- Bögöz.**  10—12 Marf.  13 Mart.
- Bogșa montană.**  13—16 Martie,  
1—4 Maiu, 3—6 Iulie, 11—14 Sept.
- Bontida.**  9 Martie, 16 Iunie,  
7 Oct.  10 Martie, 17 Iunie, 8 Oct.
- Boreuta.**  1—2 Oct.  3 Oct.
- Borgo-Prund.** 29—31 Martie, 14—16  
Oct.  1 Aprilie, 17 Oct.
- Boroșineu.**  12 Iulie, 11 Oct.,  
24 Dec.  13 Iulie, 12 Oct., 25 Dec.
- Boroșneul mare.**  și  5—6 Febr.,  
7—8 Maiu, 13—14 Aug., 29—30 Oct.
- Boroșsebeș.**  9 Apr., 17 Sept., 3 Dec.
- Borșea.**  11 Febr., 23 Aprilie, 21 Sept.
- Bozovici.**  24—25 Martie, 12 Maiu,  
22—23 Sept., 23—24 Dec.
- Brad (com. Hunedoara).**  și   
6 Martie, 5 Iunie, 4 Sept., 4 Dec.
- Bran.**  25 Iulie, 22 Sept.  26  
Iulie, 23 Sept.
- Brașov.**  26 Martie, 2—4 Iunie,  
6—8 Oct. (totodată târg de produse,  
bucate și sămințe).  9 Oct.
- Brețcu.**  11 Ian., 24 Iulie, 12  
Sept.  12 Ian., 25 Iulie, 13 Sept.
- Briu.**  16 Febr., 11 Oct.
- Budapesta.**  23 Febr. până 9 Martie,  
18 Maiu până 1 Iunie, 3—17 Aug.,  
19 Oct până 2 Nov.
- \*Buteni.**  3 Febr., 18 Aug., 23 Dec.
- Buza.**  6 Ian., 6 Aprilie, 14 Iulie,  
12 Oct.  7 Ian., 7 Aprilie, 15 Iulie,  
13 Oct.
- Buziaș.**  10—11 Ian., 11—12  
Aprilie, 11—12 Iulie, 19—20 Sept.  
 11—12 Ian., 12—13 Aprilie, 12  
până 13 Iulie, 20—21 Sept.
- Cacova (com. Caraș-Severin).**   
16 Aprilie, 3 Sept.  17 Aprilie,  
4 Sept.
- Cagu.**  18 Febr., 20 Maiu.
- Cal.**  6—8 Ian., 9—11 Maiu,  
18—20 Sept.  9 Ian., 12 Maiu,  
21 Sept.
- Câmpeni.**  25—27 Martie, 20—22  
Maiu, 6—8 Iulie, 12—14 Aug., 19  
până 21 Oct.  28 Martie, 23 Maiu,  
9 Iulie, 15 Aug., 22—23 Oct.
- Canija mare.**  13 Ian., 24 Martie,  
12 Maiu, 28 Iulie, 29 Sept., 24 Nov.
- Canija turcească.**  13 Aprilie, 13  
Iulie, 12 Oct.
- Capolnaș.**  8 Martie, 22 Aprilie,  
26 Maiu, 23 Iunie, 7 Sept., 7 Nov.,  
31 Dec.
- Capolnaș-Olafalău.**  12—14 Iun.  
 15 Iunie.
- Capolnoc-Mănăstur.**  20 Maiu,  
25 Nov.  21 Maiu, 26 Nov.
- Caransebeș.**  16 Ian., 17 Aprilie,  
24 Iulie, 18 Sept.  16—18 Ian.,  
17—19 Aprilie, 24—26 Iulie, 18  
până 20 Sept.
- Cartfalău.**  16 Febr., 10 Iunie,  
2 Oct.  17 Febr., 11 Iunie, 3 Oct.
- Cason.**  18 Aprilie, 19 Iun., 14 Nov.
- Cața.**  23 Aprilie, 2 Sept.  24  
Aprilie, 3 Sept.
- Cătina.**  19—20 Ian.  21 Ian.
- Cehul din Selagiu.**  12 Febr.,  
19 Martie, 4 Iunie, 9 Iulie, 27 Aug.,  
8 Oct., 10 Dec.  13 Febr., 20  
Martie, 5 Iunie, 10 Iulie, 28 Aug.,  
9 Oct., 11 Dec.
- Cermeiu.**  23 Mart., 22 Iunie, 2 Nov.
- Cernatu.**  și  20 Aprilie, 7 Sept.
- Cernatul de jos.**  20 Martie, 22  
Iunie, 7 Dec.
- Cetatea de baltă.**  7—9 Febr.,

- 21—23 Martie, 23—25 Maiu, 5—7 Aug., 5—7 Dec. ☉ 10 Febr., 24 Martie, 26 Maiu, 8 Aug., 8 Dec.
- Chendu mic.** ☉ 6—8 Febr., 22 până 24 Oct. ☉ 9 Febr., 25 Oct.
- Chezdî-Oșorheiu.** ☉ 19—20 April., 13—14 Oct., 21—22 Dec. ☉ 21 Aprilie, 15 Oct., 23 Dec.
- Chibed.** ☉ 1—2 Febr., 4—5 Maiu, 17—18 Nov. ☉ 3 Febr., 6 Maiu, 19 Nov.
- Chichinda mare.** ☉ 6—7 Febr., 3—5 Aprilie, 5—7 Iunie, 4—6 Sept., 13—15 Nov. ☉ 8 Febr., 6 Aprilie, 8 Iunie, 7 Sept., 16 Nov.
- Chirpâr.** ☉ 11 Ian., 22 Martie. ☉ 13 Ian., 24 Martie.
- Chisdu.** ☉ 2—4 Maiu, 9—11 Nov. ☉ 5 Maiu, 12 Nov.
- Chișineu.** ☉ 5 Aprilie, 13 Sept., 22 Nov. ☉ 6 April., 14 Sept., 23 Nov.
- Ciachi-Gârbău.** ☉ 17 Febr., 26 Maiu, 5 Sept. ☉ 18 Febr., 27 Maiu, 6 Sept.
- \* Ciacova.** ☉ 13—16 Martie, 22—25 Maiu, 14—17 Aug., 25—28 Sept., 30 Oct. până 2 Nov.
- Cianadul sârbesc și nemțese.** ☉ și ☉ 2 Martie, 1 Iunie, 28 Sept., 23 Nov.
- Cineul mare.** ☉ 21—22 Febr., 30 până 31 Maiu, 19—20 Sept. ☉ 24 Febr., 2 Iunie, 22 Sept.
- Cineul mic.** ☉ 7—8 Martie. ☉ 10 Martie.
- Ciozven.** ☉ 24—26 Ian., 17—19 Aprilie, 5—7 Aug., 17—19 Oct. ☉ 27 Ian., 20 Aprilie, 8 Aug., 20 Oct.
- Cisnădie.** ☉ 17 Iunie, 16 Aug.
- Ciuc-Cosmaș.** ☉ 10—11 Ian., 6—7 Aug. ☉ 12 Ian., 8 Aug.
- Ciuc-Sân-Domocoș.** ☉ 4—5 Martie, 25—26 Sept. ☉ 6 Martie, 27 Sept.
- Ciuc-Sân-Georgiu.** ☉ 23 Martie, 7 Dec. ☉ 24 Martie, 8 Dec.
- Ciuc-Sân-Mărtin.** ☉ 18—19 April., 25—26 Oct. ☉ 20 Aprilie, 27 Oct.
- Ciuc-Sepviz.** ☉ 29—31 Martie, 14—16 Iunie, 24—26 Aug., 22—24 Dec. ☉ 1 Aprilie, 17 Iunie, 27 Aug., 25 Dec.
- Ciuc-Sereda.** ☉ 28—30 Ian., 6—8 Maiu, 27—29 Iunie, 13—15 Sept. ☉ 31 Ian., 9 Maiu, 30 Iunie, 16 Sept.
- Cluj.** ☉ 24—26 Febr., 28—30 Maiu, 16—18 Aug., 17—19 Oct., 25—27 Dec. ☉ 14—15 Aprilie. ☉ 27 Febr., 31 Maiu, 19 Aug., 20 Oct., 28 Dec.
- Coemani.** ☉ 29 Oct., 26 Dec.
- Codlea.** ☉ 11 Aprilie, 16 Sept. ☉ 12 Aprilie, 17 Sept.
- Cohalm.** ☉ 21—23 Martie, 9—11 Iulie, 24—26 Sept., 27—29 Dec. ☉ 24 Martie, 12 Iulie, 27 Sept., 30 Dec.
- Cojoena.** ☉ 31 Martie până 1 April., 21—22 Oct. ☉ 2 Aprilie, 23 Oct.
- Comloș (Bănat).** ☉ 15 Febr., 31 Maiu, 16 Aug. ☉ 16 Febr., 1 Iunie, 17 Aug.
- Copșa mare.** ☉ 8—10 Aug. ☉ 11 Aug.
- Copșa mică.** ☉ 8—11 Aprilie. ☉ 12 până 14 Aprilie, 7—9 Aug. ☉ 15 Aprilie, 10 Aug.
- Corond.** ☉ 2—4 Ian., 27—29 April., 18—20 Iunie, 9—11 Aug. ☉ 5 Ian., 30 Aprilie, 21 Iunie, 12 Aug.
- Covasna.** ☉ 4 Febr., 19 Aprilie, 9 Iulie, 29 Oct.
- Crasna.** ☉ 6 Ian., 31 Martie, 30 Iunie, 29 Sept. ☉ 7 Ian., 1 Aprilie, 1 Iulie, 30 Sept.
- Criș.** ☉ 6 Ian.
- Crișpatac.** ☉ 11 Febr., 3 Iunie, 21 Sept.
- Crișul săseșe.** ☉ 9—11 Ian., 16 până 18 Aug. ☉ 12 Ian., 19 Aug.
- Cubin.** ☉ 4—5 Martie, 22—23 Aprilie, 25—26 Oct.
- Cuciu.** ☉ 28 Martie, 12 Nov.
- Dalboșet.** ☉ 25 Febr., 10 Oct.
- \* Debrețin.** ☉ 3—4 Aprilie, 24—25 Iulie, 18—19 Sept. ☉ 5—6 Aprilie, 26—27 Iulie, 20—21 Sept., 28—29 Dec. ☉ 6—7 Aprilie, 27—28 Iulie, 21—22 Sept., 29—30 Dec. ☉ 7—8 Aprilie, 28—29 Iulie, 22—23 Sept., 30—31 Dec. ☉ 31 Martie până 2 Aprilie, 21—23 Iulie, 15—17 Sept., 23—25 Dec.
- Dej.** ☉ 18 Febr., 20 Maiu, 5 Aug., 2 Dec. ☉ 19 Febr., 21 Maiu, 6 Aug., 3 Dec.
- Delta (Timiș).** ☉ 8—9 Martie, 31 Maiu până 1 Iun., 23—24 Aug., 15—16 Nov.
- Deva.** ☉ 27—29 Aprilie, 18—20 Iulie, 14—16 Oct., 29—31 Dec. ☉ 1 Ianuarie, 30 Aprilie, 21 Iulie, 17 Oct.
- Dézna.** ☉ 3 Martie, 28 Aprilie, 25 Aug.
- Dicio-Sân-Mărtin.** ☉ 13—15 Febr., 15—17 Aprilie, 8—10 Iulie, 29 Sept. până 1 Oct. ☉ 16 Febr., 18 Aprilie, 11 Iulie, 2 Oct.



- Dobra.** 23 Apr., 5 Ian., 8 Sept., 26 Oct.  
**Drag.** 25—26 Martie, 21—22 Iunie, 3—4 Aug., 23—24 Oct. 27 Martie, 23 Iunie, 5 Aug., 25 Oct.  
**Drăguș.** 14—15 Febr.  
**Drașeu.** 29 Aug.  
**Drașu.** 13—15 Febr., 16—18 Oct. 16 Febr., 19 Oct.  
**Egerbegy.** 3—5 Martie, 30 Oct. până 1 Nov. 6 Martie, 2 Nov.  
**Éleșd.** 12—13 Febr., 5—6 Iunie, 11—12 Sept., 4—5 Dec.  
**Eperjes.** 23 Maiu, 1 Aug., 5 Sept. 26—28 Maiu, 4—6 Aug., 8 Sept.  
**Erdő-Szent-György.** 6—7 Martie, 13—14 Oct. 8 Martie, 15 Oct.  
**Eteđ.** 19—20 Ian., 20—21 Mart., 24—25 Maiu, 14—15 Sept. 21 Ian., 22 Martie, 26 Maiu, 16 Sept.  
**Făgăraș.** 20—21 Maiu, 25—26 Aug., 21—22 Nov. 22—23 Maiu, 27—28 Aug., 23—24 Nov.  
**Făget.** și 2 Ian., 19 Febr., 26 Martie, 4 Maiu, 25 Iunie, 11 Aug., 22 Oct., 2 Dec.  
**Fareasclacă.** 22—24 Aprilie, 3 până 5 Aug., 27—29 Oct. 25 Aprilie, 6 Aug., 30 Oct.  
**Feldioara.** 12 Martie, 30 Nov. 13 Martie, 1 Dec.  
**Ferihaz.** și 20—22 Febr., 7—9 Iunie, 2—5 Aug., 2—4 Oct.  
**Frata ung.** 14 Aug., 6 Nov.  
**Galgó.** 3—4 Aprilie, 21—22 Aug.  
**Geaca.** 23 Iunie.  
**Geoagiul de jos.** 20—21 April., 21—22 Aug., 15—16 Dec. 22 Aprilie, 23 Aug., 17 Dec.  
**Gherla.** și 21—23 Ian., 16—18 Aprilie, 10—12 Iulie, 13—15 Oct.  
**Ghialacuta.** 10—11 Ian., 28—29 Maiu, 10—11 Nov. 12 Ian., 30 Maiu, 12 Nov.  
**Ghierghio-Ditru.** 21 Ian., 18 Aprilie, 4 Iulie, 12 Nov.  
**Ghierghio-Sân-Miclăuș.** 19—21 Martie, 30 Maiu până 1 Iunie, 22—24 Aug., 27—29 Nov. 22 Martie, 2 Iunie, 25 Aug., 30 Nov.  
**Ghiriș.** 18—20 Ian., 22—24 Ian., 5—7 Oct. 21 Ian., 25 Ian., 8 Oct.  
**Gilán.** 6 Aprilie, 10 Iulie, 27 Nov. 7 Aprilie, 11 Iulie, 28 Nov.  
**Giula.** 8—12 Ian., 7—11 Maiu, 2—6 Iulie, 20—24 Aug.
- Göresön.** 6 Martie, 11 Iunie, 8 Sept., 12 Nov.  
**Goroslăul de pe Someș.** 15 Ian., 19 Febr., 30 Aprilie, 5 Aug., 7 Nov. 16 Ian., 20 Febr., 1 Maiu, 6 Aug., 8 Nov.  
**Grădiștea.** 19 Aprilie, 13 Oct.  
**Gyertyámos.** 23 Martie, 1 Iunie, 31 Aug.  
**Gyoma.** 21—22 Febr., 16—17 Maiu, 1—2 Aug., 31 Oct. până 1 Nov. 22 Febr., 17 Maiu, 2 Aug., 1 Nov. 23 Febr., 18 Maiu, 3 Aug., 2 Nov.  
**Györgeny.** 18—21 Apr., 30 Aug. până 2 Sept. 22 Aprilie, 3 Sept.  
**Gyorok.** 2 Martie, 14 Sept.  
**Hadad.** 24 Febr., 5 Maiu, 9 Iunie, 7 Iulie, 13 Oct., 23 Dec. 25 Febr., 6 Maiu, 10 Iunie, 8 Iulie, 14 Oct., 24 Dec.  
**Halmagiu.** 29 Martie, 2 Oct. 30 Martie, 3 Oct.  
**Halmagiu mare.** și 22 Febr., 29 Martie, 5 Iulie, 13 Sept., 6 Dec.  
**Haroscherec.** 24—26 Febr., 16 până 18 Iunie, 31 Iulie până 2 Aug., 3—5 Nov. 27 Febr., 19 Iunie, 3 Aug., 6 Nov.  
**Hasmașul Lăpușului.** 25 Martie, 6 Dec.  
**Hateg.** 30 Ian. până 1 Febr., 12—14 Aug. 29 Iulie până 7 Aug. 2 Febr., 15 Aug.  
**Hejasfalva.** 14 Martie, 18 Nov. 15 Martie, 19 Nov.  
**Hida.** 23 Martie, 12 Sept. 24 Martie, 13 Sept.  
**\*Hidégkut.** 3 Ian., 3 Maiu, 1 Sept.  
**Hodoș.** 12—14 Ian., 1—3 Aprilie, 5—7 Sept. 29—31 Martie. 15 Ian., 4 Aprilie, 8 Sept.  
**Huedin.** 11 Ian., 10 Febr., 24 Martie, 12 Maiu, 12 Iulie, 7 Sept., 11 Nov., 8 Dec. 12 Ian., 11 Febr., 25 Martie, 13 Maiu, 13 Iulie, 8 Sept., 12 Nov., 9 Dec.  
**Hundrubechiu.** 1—2 Nov. 3 Nov.  
**Hunedoara.** 12—14 Maiu, 25—27 Iunie, 28—30 Oct. 15 Martie, 15 Maiu, 28 Iunie, 31 Oct.  
**Iacășdorf.** 12—13 April., 13—14 Oct. 14 Aprilie, 15 Oct.  
**Iara.** 15—17 Aprilie, 17—19 Sept. 18 Aprilie, 20 Sept.

- Iassenova.** ⑧ 8 Maiu, 28 Sept.  
**Ibaşfalău.** ⑧ 11—13 Ian., 10—12 Martie, 6—8 Maiu, 19—21 Iunie, 5—7 Sept., 4—6 Nov. ⑧ 14 Ian, 13 Martie, 9 Maiu, 23 Iunie, 8 Sept., 7 Nov.  
**Idvor.** ⑧ 20 Aprilie, 10 Sept.  
**Ighiu.** ⑧ 10—15 Maiu, 7—12 Oct. ⑧ 16 Maiu, 13 Oct.  
**Ilia.** ⑧ și ⑧ 6 Ian., 24 Martie, 26 Maiu, 23 Iunie, 15 Aug., 28 Sept.  
**Ilieşfalău în Secuime.** ⑧ și ⑧ 18 Aprilie, 23 Aug., 28 Dec.  
**Ihonda.** ⑧ 27 Ian., 18 Aprilie, 2 Oct. ⑧ 28 Ian., 19 Aprilie, 3 Oct.  
**Ispánmező.** ⑧ 6 Maiu, 27 Aug. ⑧ 7 Maiu, 28 Aug.  
**Jibău.** ⑧ 31 Ian., 21 Aprilie, 28 Maiu, 27 Sept., 4 Dec. ⑧ 1 Febr., 22 Aprilie, 29 Maiu, 28 Sept., 5 Dec.  
**Jimborul mare.** ⑧ 7 Ian., 8 Aprilie, 27 Maiu, 14 Aug., 9 Nov.  
**Jombolia.** ⑧ 28 Febr. până 1 Mart., 13—14 Ian., 22—23 Aug., 24—25 Oct. ⑧ 1 Martie, 14 Iunie, 23 Aug., 25 Oct. ⑧ 2 Martie, 15 Iunie, 24 Aug., 26 Oct.  
**Jucul de jos.** ⑧ 18—20 Aprilie. ⑧ 7 Maiu, 22 Aug.  
**Keeskemét.** ⑧ 23—24 Febr., 27—28 Aprilie, 27—28 Iulie, 7—8 Sept., 9—10 Nov.  
**Kékes.** ⑧ 24 Martie, 17 Oct.  
**Kő-Boldogfalva.** ⑧ și ⑧ 9 Aprilie, 31 Dec.  
**Komárom.** ⑧ 13—15 Aprilie, 15—17 Iunie, 3—5 Aug., 21—23 Sept., 16 până 18 Nov.  
**Komárom (Ujszöny).** ⑧ 26 Maiu, 17 Aug.  
**Lăpuşul românesc.** ⑧ 24 Martie, 26 Maiu, 7 Sept., 31 Dec. ⑧ 1 Ian., 25 Martie, 27 Maiu, 8 Sept.  
**Lăpuşul ung.** ⑧ 5 Ian., 30 Aprilie, 23 Ian., 13 Sept. ⑧ 6 Ian., 1 Maiu, 24 Iunie, 14 Sept.  
**Lechința.** ⑧ 13—15 Febr., 9—11 Aprilie, 30 Maiu până 1 Iunie, 5—7 Sept. ⑧ 16 Febr., 12 Aprilie, 2 Iunie, 8 Sept.  
**\*Lipova.** ⑧ 23 Aprilie, 20 Iulie, 8 Sept., 8 Nov  
**Ludoş.** ⑧ 15—18 Aprilie. ⑧ 18—20 Aprilie, 18—20 Sept. ⑧ 21 Aprilie, 21 Sept.  
**Lugoş.** ⑧ 24—26 Ian., 25—27 Aprilie, 19—21 Iunie, 3—5 Oct.
- Luna.** ⑧ și ⑧ 10 Ian., 11 Maiu, 3 Aug.  
**\*Lunca.** ⑧ 12 Aprilie, 8 Sept.  
**Lupşa.** ⑧ 1 Ian., 21 Aprilie, 6 Sept.  
**Macău.** ⑧ 15 Martie, 7 Iunie, 2 Aug., 1 Nov.  
**Macfalău.** ⑧ 6—7 Aprilie. ⑧ 15—16 Dec. ⑧ 8—10 Aprilie, 10—12 Iunie, 24—26 Aug., 17—19 Dec. ⑧ 11 Aprilie, 11 Iunie, 27 Aug., 20 Dec.  
**Măgheruş.** ⑧ 23 Ian., 27 Martie, 22 Iulie, 1 Nov. ⑧ 24 Ian., 28 Martie, 23 Iulie, 2 Nov.  
**Mănăradea.** ⑧ 15 Oct.  
**Mănăsturul ung.** ⑧ 5 Martie, 15 Iunie, 6 Aug., 28 Oct. ⑧ 6 Martie, 16 Iunie, 7 Aug., 29 Oct.  
**Marcod.** ⑧ 13—15 Martie. ⑧ 16 până 18 Martie, 1—3 Sept. ⑧ 19 Martie, 4 Sept.  
**Maros-Vécs.** ⑧ 19 Iunie.  
**Marpod.** ⑧ 24—25 Maiu, 18—19 Oct. ⑧ 26 Maiu, 20 Oct.  
**Mediaş.** ⑧ 23—27 Iunie. ⑧ 17 până 19 Febr., 26—29 Iunie, 8 până 10 Sept., 14—16 Nov. Vite de prăsilă 7 Martie. ⑧ 20 Febr., 30 Iunie, 11 Sept., 17 Nov.  
**Mehadia.** ⑧ și ⑧ 4 Ian., 22 Martie, 21 Iunie, 18 Oct.  
**Mercurea.** ⑧ 9—10 Febr., 12—13 Iunie, 27—28 Oct. ⑧ 11 Febr., 14 Iunie, 29 Oct.  
**Merghindeal.** ⑧ 10—11 Aug. ⑧ 12 Aug.  
**Mező-Erked.** ⑧ 11 Aprilie, 3 Oct.  
**Micăsasa.** ⑧ 15 Ian., 7 Maiu, 30 Sept.  
**Mihes.** ⑧ 8—10 Ian., 14—16 Maiu, 18—20 Iulie. ⑧ 11 Ian., 17 Maiu, 21 Iulie.  
**Mociu.** ⑧ 22—23 Martie, 14—15 Maiu, 3—4 Aug., 21—22 Dec. ⑧ 24 Martie, 16 Maiu, 5 August, 23 Decembrie.  
**Mocrin.** ⑧ 30—31 Ian., 6—7 Maiu, 12—13 Aug. ⑧ 1 Febr., 8 Maiu, 14 Aug.  
**Moldova nouă.** ⑧ 22 Aprilie, 11 Iunie.  
**Moldova veche.** ⑧ și ⑧ 8 Aprilie, 14 Aug.  
**Monor.** ⑧ 16—17 Maiu, 12—13 Sept. ⑧ 18 Maiu, 14 Sept.  
**Morisdorf.** ⑧ 3—5 Martie, 20—22 Maiu, 20—22 Oct. ⑧ 6 Martie, 23 Maiu, 23 Oct.



- Moșna.** ① 11 Aprilie.  
**Murăș-Orga.** ① 7—9 April., 31 Aug. până 2 Sept. ② 10 Aprilie, 3 Sept.  
**Murăș-Oșorhei.** ① 1—3 Ian., 17—19 Martie, 30 Mai până 1 Iun., 19—21 Aug., 26—28 Oct. ② 4 Ian., 20 Martie, 2 Iunie, 22 Aug., 29 Oct.  
**Nadeșul săsesc.** ① 20—22 Ian. ② 23 Ian., 15 Aprilie, 18 Oct.  
**Năsend.** ① 12—13 Maiu, 18—19 Aug., 24—25 Oct. ② 14 Maiu, 20 Aug., 26 Oct.  
**Noerichiu.** ① 19—20 Ian., 7—8 Maiu, 4—5 Oct. ② 21 Ian., 9 Maiu, 6 Oct.  
**Oclandul Homorodului.** ① 12—14 Aprilie, 11—13 Oct. ② 15 Aprilie, 14 Oct.  
**Oena (com. Alsó-Fehér).** ① 16—18 Martie, 21—23 Iulie, 4—6 Dec. ② 19 Martie, 24 Iulie, 7 Dec.  
**Odorhei.** ① 3—5 Martie, 30 Maiu până 1 Iun., 18—20 Sept., 5—7 Dec. ② 28—30 Martie, 15—17 Sept. ③ 6 Martie, 2 Iunie, 21 Sept., 8 Dec.  
**Olafalău mare.** ① 24—26 Febr., 13—15 Nov. ② 27 Febr., 16 Nov.  
**Olpret.** ① 29—30 Martie, 13—14 Maiu. ② 31 Martie, 15 Maiu, 19—20 Iulie, 27—28 Sept., 19—20 Dec.  
**Ópecska.** ① 17—19 Ian., 8—10 Iulie. ② 20 Ian., 11 Iulie.  
**Oradea mare.** ① și ② 27—28 Febr., 12—13 Iunie, 28—29 Aug., 27—28 Nov. ③ 1—3 Martie, 14—16 Iunie, 30 August până 1 Sept., 29 Nov. până 1 Dec. ④ 1—6 Martie, 14—19 Iunie, 30 Aug. până 4 Sept., 29 Nov. până 4 Dec.  
**Orăștie.** ① 26—28 Febr., 19—21 Maiu, 18—20 Sept., 20—22 Nov. ② 1 Martie, 22 Maiu, 21 Sept., 23 Nov.  
**Oravița (Român-).** ① 12 Mart., 12 Iulie.  
**Orezi Dorf.** ① 11 Aprilie, 26 Aug.  
**Orlat.** ① 25 Martie, 15 Aug. ② 26 Martie, 16 Aug.  
**Ormeniș.** ① 3—4 Ian., 20—21 Aprilie, 21—22 Iunie, 3—4 Dec. ② 2—4 Aprilie. ③ 27—29 Nov. ④ 5 Ian., 22 Aprilie, 23 Iunie, 5 Dec.  
**Orșova.** ① 18—20 Aprilie, 4—6 Sept.  
**Panciova.** ① 8—9 Aprilie, 24 până 25 Iunie, 9—10 Sept. ② 10—11 Aprilie, 26—27 Iunie, 11—12 Sept.  
**\*Pâncota.** ① 20 April., 13 Iulie, 28 Sept.  
**Panticeu.** ① 10—11 Iunie, 27—28 Aug.
- Papolt.** ① și ② 3 Febr., 12 Maiu, 4 Aug., 20 Oct.  
**Paraid.** ① 3—5 Martie, 10—12 Iulie, 29 Sept. până 1 Oct., 1—3 Dec. ② 6 Martie, 13 Iulie, 2 Oct., 4 Dec.  
**Pecea maghiară.** ① 26 Aprilie, 1 Sept.  
**Periamoș.** ① 11 Aprilie, 2 Iunie, 11 Sept.  
**Petelea.** ① 28—30 Maiu, 20—22 Nov. ② 31 Maiu, 23 Nov.  
**Petriș.** ① 24 Febr., 11 Iunie, 20 Iulie, 20 Dec.  
**Petrișiu (com. Bistrița-Năsăud).** ① 17—18 Martie, 13—14 Oct. ② 19 Martie, 15 Oct.  
**Petroșeni.** ① 1 Maiu, 1 Oct. ② 2 Maiu, 2 Oct.  
**Piscolt.** ① 16 Febr., 19 Aug.  
**Poiana (com. Sibiului).** ① 28—29 Iunie, 6—7 Sept. ② 30 Iunie, 8 Sept.  
**Poiana sărată.** ① 18 Martie, 6 Maiu, 1 Iulie, 12 Oct. ② 19—20 Martie, 7 Maiu, 2 Iulie, 13 Oct.  
**Pojon.** ① 8—14 Martie, 7—13 Iunie, 6—12 Sept., 29 Nov. până 5 Dec.  
**Porumbacul inf.** ① 1—2 Aprilie, 19—20 Aug. ② 3 Aprilie, 21 Aug.  
**Prejmăr.** ① 20 Ian., 23 Iulie. ② 21 Ian., 24 Iulie.  
**Proștea mare.** ① 16—17 Ian., 28 până 29 Maiu. ② 19 Ian., 31 Maiu.  
**Racoșul de jos.** ① 10 Aprilie, 10 Iunie, 7 Sept. ② 11 Aprilie, 11 Iunie, 8 Sept.  
**Radna.** ① 9 Maiu, 3 Oct.  
**Radnóth.** ① 7—9 Martie, 16—18 Iunie, 19—21 Oct., 25—27 Dec. ② 10 Mart., 19 Iunie, 22 Oct., 28 Dec.  
**Rechișdorf.** ① 2 Nov.  
**Reghinul săsesc.** ① 29—31 Ian., 21—23 Aprilie, 20—22 Iulie, 2—4 Oct. ② 1—5 Febr., 24—28 Aprilie, 23—27 Iulie, 5—9 Oct. ③ 18—20 Aprilie, 17—19 Iulie. ④ 6 Febr., 29 Aprilie, 28 Iulie, 10 Oct.  
**Reteag.** ① 21—23 Aprilie, 26—28 Iunie, 12—14 Sept. ② 24 Aprilie, 29 Iunie, 15 Sept.  
**Retișdorf (com. Târnava mare).** ① 9—10 Maiu, 1 Sept. ② 12 Maiu.  
**Rodna veche.** ① 6—7 Febr., 18—20 April., 12—13 Iunie, 25—27 Iulie, 16—17 Oct., 1—2 Dec. ② 8 Febr., 21 Aprilie, 14 Iunie, 28 Iulie, 18 Oct., 3 Dec.

- Roșia.** 🐾 13 Martie, 25 Sept. 🐾 14—15 Mart., 26—27 Sept.  
**Roșinău.** 🐾 11 Ian., 27 Iunie. 🐾 12 Ian., 28 Iunie.  
**Rușii munți.** 🐾 17 Martie, 17 Sept.  
**Sabăd.** 🐾 1—3 Aprilie, 21—23 Sept. 🐾 4 Aprilie, 24 Sept.  
**Sacul.** 🐾 26 Maiu, 20 Oct.  
**Sălașul de sus.** 🐾 21—22 Aprilie, 27—28 Sept. 🐾 23 Aprilie, 29 Sept.  
**Sâmbăta de jos.** 🐾 9—10 Aprilie, 13—14 Maiu. 🐾 11 April., 15 Maiu.  
**Sângiorgiul săsesc.** 🐾 16—18 Ian., 22—24 Aprilie, 16—18 Iulie, 16—18 Oct. 🐾 19 Ian., 25 Aprilie, 19 Iulie, 19 Oct.  
**Sân-Mărtinul-Homorodului.** 🐾 30 până 31 Ian., 1—2 Maiu, 17—18 Aug. 🐾 1 Febr., 3 Maiu, 19 Aug.  
**Sân-Miclăuș.** 🐾 25—26 Martie, 29 Aug. 🐾 12 Aprilie, 8 Sept., 30 Nov.  
**Sân-Paul.** 🐾 23—25 Martie, 12—14 Aug. 🐾 26 Martie, 15 Aug.  
**Sântă-Măria.** 🐾 24—25 Martie, 4—5 Sept. 🐾 26—27 Martie, 6—7 Sept. 🐾 29 Martie, 8 Sept.  
**Sarcaia.** 🐾 25—26 Aprilie, 8—9 Aug., 27—28 Oct. 🐾 27 Aprilie, 10 Aug., 29 Oct.  
**Sărmașul mare.** 🐾 5—6 Ian., 5—6 Aprilie, 25—26 Sept. 🐾 7 Ian., 7 Aprilie, 27 Sept.  
**Săsciori.** 🐾 15—16 Martie, 11—12 Oct. 🐾 17 Martie, 13 Oct.  
**Sebeșul săsesc.** 🐾 13—15 Ian., 8—10 Aprilie, 8—10 Aug. 🐾 24 până 26 Martie, 28—30 Iulie. 🐾 și 🐾 17—19 Maiu. 🐾 16 Ian., 11 Aprilie, 11 Aug.  
**Segedin.** 🐾 31 Ian. până 1 Febr., 18—19 April., 11—12 Iulie, 26—27 Sept., 14—15 Nov. 🐾 2 Febr., 20 Aprilie, 13 Iulie, 28 Sept., 16 Nov.  
**Seica mare.** 🐾 8—9 Maiu, 27—28 Nov. 🐾 11 Maiu, 30 Nov.  
**Seica mică.** 🐾 9—10 Iunie, 27—28 Oct. 🐾 11 Iunie, 29 Oct.  
**Seliște.** 🐾 29—31 Maiu, 21—23 Sept. 🐾 1 Iunie, 24 Sept.  
**Sepsi-Sân-Georgiu.** 🐾 17 Iunie. 🐾 26—27 Febr., 16—17 Aprilie, 18—19 Iunie, 1—2 Oct.  
**Sereda Murășului.** 🐾 8—10 Febr., 16—18 Iulie, 24—26 Nov. 🐾 11 Febr., 19 Iulie, 27 Nov.  
**Sibiul.** 🐾 13—15 Aprilie, 25—27 Aug. 🐾 16—17 Aprilie, 28—29 Aug., 26—27 Dec. 🐾 18—19 Aprilie, 30—31 Aug., 28—29 Dec. 🐾 20 până 22 Aprilie, 1—3 Sept., 30 Dec. până 1 Ian.  
**Sic.** 🐾 și 🐾 11 Febr., 25 Iunie, 14 Sept., 17 Nov.  
**Șieul mare.** 🐾 17 Sept. 🐾 18 Sept. Sighetul Marmatiei. 🐾 24—25 Febr., 26—27 Maiu, 21—22 Iulie, 22—23 Aug., 3—4 Oct., 5—6 Dec.  
**Sighișoara.** 🐾 28 Febr. până 1 Martie, 8—9 Iunie, 19—20 Oct. 🐾 3 Martie, 11 Iunie, 22 Oct.  
**Silimegi.** 🐾 1 Ian., 25 Maiu, 15 Aug  
**Silinghia.** 🐾 18 Maiu, 28 Sept., 7 Dec.  
**Silvașul de sus.** 🐾 7 Ian., 7 Martie, 21 Iunie, 11 Sept. 🐾 8—9 Ian., 8—9 Martie, 22—23 Iunie, 12—13 Sept.  
**Simand.** 🐾 25 Ian., 26 Aprilie, 30 Aug. 🐾 26 Ian., 27 Aprilie, 31 Aug.  
**Șimleul Silvaniei.** 🐾 13 Martie, 29 Maiu, 11 Sept., 11 Dec. 🐾 14 Mart., 30 Maiu, 12 Sept., 12 Dec.  
**Șinca veche.** 🐾 16 Aprilie, 11 Oct. 🐾 17 Aprilie, 12 Oct.  
**Soborșin.** 🐾 1 Febr., 30 Aprilie, 5 Aug., 20 Nov.  
**Șomecuta mare.** 🐾 26 Febr., 28 Maiu, 30 Iul., 22 Oct. 🐾 27 Febr., 29 Maiu, 31 Iulie, 23 Oct.  
**Somkerék.** 🐾 20 Ian., 10 Iunie. 🐾 21 Ian., 11 Iunie.  
**Șomortin.** 🐾 7 Aprilie, 20 Oct.  
**Soporul de jos.** 🐾 6 Febr., 8 Maiu, 31 Iulie, 6 Nov.  
**Székely-Cristur.** 🐾 8—10 Febr., 18—20 Aprilie, 21—23 Ian., 26—28 Aug. Vite de prăsilă 16 Februarie. 🐾 15—17 Aprilie, 23—25 August. 🐾 11 Febr., 21 Aprilie, 24 Iunie, 29 Aug.  
**Tasnád.** 🐾 și 🐾 31 Ian., 27 Martie, 25 Aprilie, 20 Iunie, 29 Aug., 3 Oct., 31 Oct.  
**Teaca.** 🐾 17—18 Ianuarie, 16—17 Aprilie, 12—13 Iunie, 21—22 Oct. 🐾 29 Martie până 1 Aprilie. 🐾 19 Ian., 18 Aprilie, 14 Iunie, 23 Oct.  
**Teiuș.** 🐾 4—5 Febr., 12—13 Aug., 23—24 Oct. 🐾 7 Febr., 15 Aug., 26 Oct.  
**Timișoara.** 🐾 6 Martie, 15 Maiu, 31 Iul., 11 Sept., 4 Dec. 🐾 și 🐾 6—7 Martie, 15—16 Maiu, 31 Iulie până 1 Aug., 11—12 Sept., 4—5 Dec. 🐾 7—8 Martie, 16—17 Maiu.



- 1—2 August, 12—13 Sept., 5—6 Dec. ⑥ 6—10 Mart., 15—19 Maiu, 31 Iulie până 4 Aug., 11—15 Sept., 4—8 Dec.
- Torda-Szent-László.** ⑥ 11—13 Apr., 12—14 Oct. ⑥ 14 Apr., 15 Oct.
- Trăscău.** ⑥ 30 Aprilie până 2 Maiu, 24—26 Sept. ⑥ 3 Maiu, 27 Sept.
- Turda.** ⑥ 12—14 Febr., 8—10 Aprilie, 8—10 Iunie, 24—26 Aug., 20—22 Nov. ⑥ 15 Febr., 11 April., 11 Iunie, 27 Aug., 23 Nov.
- Uioara.** ⑥ 25—27 Martie, 29—31 Iulie. ⑥ 28 Martie, 1 Aug.
- Uzon.** ⑥ 12 Martie, 14 Maiu, 26 Nov. ⑥ 13 Martie, 15 Maiu, 27 Nov.
- Vajdaháza.** ⑥ 8 Martie, 7 Sept. ⑥ 9 Martie, 8 Sept.
- Vajda-Recea.** ⑥ și ⑥ 5—6 Ian., 19—20 Iulie. ⑥ 8 Martie.
- Vârșet.** ⑥ 12 Ian., 23 Martie, 20 Iulie, 12 Oct.
- Veneția de jos.** ⑥ 16—17 Febr., 23—24 Iunie, 10—11 Sept. ⑥ 18 Febr., 25 Iunie, 12 Sept.
- Vinerea.** ⑥ 8—9 Aprilie, 24—25 Dec. ⑥ 11 Aprilie, 27 Dec.
- Vinga.** ⑥ 11 Maiu, 10 Aug., 21 Sept.
- Vințul de jos.** ⑥ 9—10 Ian., 10—11 Nov. ⑥ 11 Iunie, 12 Nov.
- Vințul de sus.** ⑥ 28 Febr. până 2 Martie, 23—25 Maiu, 7—9 Aug., 3—5 Nov. ⑥ 3 Martie, 26 Maiu, 10 Aug., 6 Nov.
- Viștea de jos.** ⑥ 22—23 Martie, 12—13 Aug. ⑥ 24 Martie, 14 Aug.
- Voila.** ⑥ 20—21 April., 3—4 Aug. ⑥ 22 Aprilie, 5 Aug.
- Voitec.** ⑥ 18 Aprilie, 19 Aug.
- Vurmloc.** ⑥ 20—21 Martie, 25—26 Aug. ⑥ 23 Martie, 28 Aug.
- Zabola.** ⑥ 7 Febr., 13 Iunie, 26 Sept., 14 Nov.
- Zám.** ⑥ 16 Ian., 12 Mart., 21 Maiu, 8 Iulie, 29 Aug. și 14 Sept., 30 Nov.
- Zarand.** ⑥ 22 Febr., 24 Maiu, 9 Aug., 13 Dec. ⑥ 23 Febr., 25 Maiu, 10 Aug., 14 Dec.
- Zelau.** ⑥ și ⑥ 19—20 Februarie, 21—22 Maiu, 20—21 August, 19 până 20 Nov.
- Zerindul mare.** ⑥ 1 Ian., 12 Aug.
- Zernești.** ⑥ 22 Aprilie, 7 Sept. ⑥ 23 Aprilie, 8 Sept.
- Zeteleaca.** ⑥ 13—14 Febr., 19—20 Oct. ⑥ 15. Febr., 21 Oct.
- Zlagna.** ⑥ 1—3 Martie, 31 Maiu până 2 Iun., 14—16 Aug. ⑥ 4—6 Martie, 3—5 Iunie, 17—19 Aug.
- \***Zorlențul mare.** ⑥ 28 Iunie, 11 Oct.

### B) Aranjate după luni.

Aici e indicată numai ziua târgului de mărfuri; târgul de vite, etc. a se vedea sub litera A) pag. 40.

**Ianuarie.** 1. Déva, Lăpușul românesc, Lupșa, Șilimegi. 2. Făget. 3. \*Hidegkut. 4. Mehădia, Murăș-Oșorheiu. 5. Corond, Ormeniș, Vajda-Recea. 6. Baia mare, Criș, Ilia, Lăpușul ung. 7. Buza, Crasna, Jimborul mare, Sarmașul mare. 8. Bațon, Giula, Silvașul de sus. 9. Cal. 10. Bercăș, Luna. 11. Buziaș, Miheș. 12. Aiud, Brețcu, Ciuc-Cosmaș, Crișul săsesc, Ghialcuta, Huedin, Roșinău, Vârșet. 13. Canija mare, Chirpăr. 14. Bateș, Ibașfalău. 15. Birchiș, Hodos, Micăsasa. 16. Caransebeș, Goroslăul de pe Someș. Sebeșul săsesc, Zám. 19. Proșteana mare, Sângeorgiul-săsesc. Teaca. 20. Ó-Pécska (comitatul Arad). 21. Barot, Cătina, Eted, Gherla, Ghierghio-Ditru, Ghiriș, Nocrichiu, Prejmăr, Somkerék. 23. Armeni, Nadeșul săsesc. 24. Almașul mare (com. Cluj), Lugos, Măgheruș. 26. Simand. 27. Ciozven. 28. Ilonda. 31. Ciuc-Sereda, Tasnád.

**Februarie.** 1. Ațel, Jibău, Mocrin, Sân-Mărtinul-Homorodului, Soborșin. 2. Hațeg, Segedin. 3. Aita mare, \*Buteni, Chibed, Papolt. 4. Covasna. 5. Boroșneul mare. 6. Beiuș, Reghinul săsesc, Soporul de jos. 7. Alțina, Teiuș, Zabola. 8. Chichinda mare, Rodna veche. 9. Chendu-mic. 10. Cetatea de baltă. 11. Borșea, Crișpatac, Huedin, Mercurea, Sereda Murășului, Sic. Székely-Cristur. 12. Bachnea, Élesd. 13. Becicherecul mare, Cehul din Selagiu. 14. Drăguș. 15. Turda, Zeteleaca. 16. Bichiș-Ciaba, Bruiu, Comloș (Bănat), Dicio-Sân-Mărtin, Drașu, Lechinta. 17. Abrud,

Carțfalău. 18. Balavásár, Cagu, Ciachi-Gârbău, Veneția de jos. 19. Dej, Făget, Zelau. 20. Alămor, Ferihaz, Goroslăul de pe Someș, Mediaș. 22. Halmagi mare. 23. Beta veche, Budapesta, Gyoma, Kecskemét, Zarand. 24. Cincu mare, Petriș, Sighetul Marmației. 25. Dalboșef, Hadad. 26. Sepsi-Sân-Georgiu. 27. Almakerék, Cluj, Haroscherec, Olafalau mare, Șomcuta mare.

**Martie.** 1. Oradea mare, Orăștie. 2. Aletea, Berzava, Bichiș, Cianadul sârbesc și nemțesc, Gyorok, Jombolia. 3. Baia mare, Dezna, Sighișoara, Vințul de sus. 4. Cubin, Zlagna. 5. Baia de Cris, Bălcaciu. 6. Apoldu mare, Brad, Ciuc-Sân-Domocoș, Egerbegy (com. Torda-Aranyos), Görösön, Mănăsturul unguresc, Morisdorf, Odorheiu, Paraid, Timișoara. 8. Capolnaș, Detta (Timiș), Erdő-Szent-György, Pojon, Silvașul de sus. 9. Batania, Bilac, Vajdaháza. 10. Apold (com. Târnava mare). Bonțida, Cincul mic, Radnoth. 12. Oravița (Román), Zám. 13. Bögöz, Bogșa-montană, \*Ciacova, Feldioara (com. Brașovului), Ibașfalău, Uzon. 14. Arad, Roșia, Șimleul Silvaniei. 15. Hunedoara, Macău. 17. Agnita, Hejasfalva, Rușii munți, Sâsciiori. 19. Basna, Marcod, Ocna (com. Alsó-Fehér), Petrișiu (com. Bistrița-Năsăud), Poiana-sărată. 20. Cehul din Selagiu, Cernatul de jos, Murăș-Oșorheiu. 22. Blaj, Eted, Ghiherghio-Sân-Miclăuș, Mehadia. 23. Cermeiu, Gyertyámos, Vârșef, Vurmloc. 24. Beclean, Birchiș, Bozovici, Canija mare, Cetatea de baltă, Chirpăr. Ciuc-Sân-Georgiu, Cohalm, Hida, Iliia, Kékes, Mociu, Viștea de jos. 25. Alba-Iulia, Hasmașul Lăpușului, Huedin, Lăpușul românesc. 26. Făget, Orlat, Sân-Paul. 27. Drag, Tasnád. 28. Câmpeni, Cuciu, Măgheruș, Uioara. 29. Halmagi mare, Sântă-Măria. 30. Halmagi. 31. Bațon, \*Debrețin, Olpret.

**Aprilie.** 1. Agribici, Borgo-Prund, Ciuc-Sepviz, Crasna. 2. Cojocna. 3. Argiehat, Galgó, Porumbacul inf. 4. Biertan, Hodoș, Șabăd. 6. Chichinda mare, Chișineu. 7. Buza, Gilău, Sârmașul mare, Șomortin. 8. Jimborul mare, Moldova veche. 9. Boroșbeș, Kő-Boldogfalva. 10. Murăș-Orga, Panciova. 11. Arcid. Ațel, Becăș (Gherghio), Macfalău. Mező-Érked, Moșna, Orczidorf, Periamoș, Racoșul de jos, Sâmbăta de jos. Sebeșul sălesc, Turda, Vinerea. 12. Buziaș, Codtea, Lechința. \*Lunca, Sân-Miclăuș. 13. Canija turcească, Komárom. 14. Iacșdorf (com. Târnava mare), Torda-Szt.-László. 15. Copșa mică, Nadeșul sălesc, Oclandul-Homorodului. 16. Gheria, Sepsi-Sân-Georgiu. 17. Cacova, Caransebeș, Șinca veche. 18. Bandul de Câmpie, Cason, Dicio-Sân-Mărtin, Ghiherghio-Ditru, Iara, Iiesfalău în Secuime, Orșova, Teaca, Voitec. 19. Covasna, Grădiștea, Ilonda. 20. Cernatu, Ciozven, Ciuc-Sân-Mărtin, Idvor, \*Pâncota, Segedin, Sibiu. 21. Abrud. Chezdi-Oșorheiu, Ludoș, Lupșa, Rodna veche, Székely-Cristur. 22. Capolnaș, Cubin, Geoagiul de jos, Górgény. Jibău, Moldova nouă, Ormeniș, Voila. 23. Borșea. 25. Aiud Bercaș, Farcașlacă, Lugoș, Sângeorgiul sălesc, Tasnád. 26. Pecica maghiară (comitatul Arad) 27. Kecskemét, Șarcaia, Șimand. 28. Dézna. 29. Birchiș, Reghinul sălesc. 30. Corond, Deva, Soborșin.

**Maiu.** 1. Bogșa-montană, Goroslăul de pe Someș, Lăpușul ung. 2. Petroșeni. 3. \*Hidegkut, Sân-Mărtinul-Homorodului, Trăscău. 4. Bistrița, Făget. 5. Chisdu. 6. Chibed, Hadad. 7. Boroșneul mare, Giula, Ispánmező, Jucul de jos. Micăsasa, Poiana sărată. 8. Bateș, Becicherecul mare, Iassenova, Mocrin, Soporul de jos. 9. Aita mare, Ciuc-Sereda, Ibașfalău, Noerichiu, Radna. 11. Luna, Șeica mare, Vinga. 12. Bozovici, Cal, Canija mare, Papoț, Retișdorf (com. Târnava mare). 13. Huedin. 14. Năsăud. 15. Hunedoara, Olpret. Sâmbăta de jos, Timișoara, Uzon. 16. Ighiu, Mociu. 17. Mihes, Zeteleaca. 18. Budapesta, Gyoma, Monor, Silinghia. 20. Bioziod, Cagu. 21. Bachnea, Capolnoc-Mănăstur, Dej, Zám, Zelau. 22. Ciacova, Făgăraș, Orăștie. 23. Barot, Câmpeni, Morisdorf. 25. Alibunariu, Beba



veche, Silimegi, Zarand. 26. Beclean, Capolnaș, Cetatea de baltă, Eperjes, Eted, Iliia, Komárom (Ujszöny), Marpod, Sacul, Sighetul Marmăției, Vințul de sus. 27. Ciachi-Gârbău, Jimborul mare. Lăpușul românesc. 28. Bodon. 29. Jibău, Șomcuta mare. 30. Ghialacuta, Șimleul-Silvaniei. 31. Almakerék, Cluj, Detta (Timiș), Petelea, Proștea mare.

**Iunie.** 1. Bichiș, Cianadul sârbesc și nemțesc, Comloș (Bănat), Gyertyámos, Seliște (com. Sibiiului). 2. Aletea, Baia mare, Cincu mare, Ghiergio-Sân-Miclăuș, Lechința, Murăș-Oșorheiu, Odorheiu, Periamoš. 3. Crișpatac, Zlagna. 4. Baghion, Baia de Criș. 5. Brad, Cehul din Selagiu, Dobra, Élesd. 7. Feriház, Macău, Pojon. 8. Chichinda mare. 10. Hadad, Panticioiu. 11. Cartfalău, Göröcsön, Macfalău, Moldova nouă, Petriș, Racoșul de jos, Șeica mică, Sighișoara, Somkerék, Turda, Vințul de jos. 13. Zabola. 14. Mercurea, Oradea mare, Rodna veche, Teaca. 15. Bichiș-Ciaba, Capolnaș-Olafalău, Jombolia, Komárom. 16. Agnita, Mănăsturul ung. 17. Bontida, Csnădie, Ciuc-Sepviz. 18. Sepsi-Sân-Georgiu. 19. Almașul mare (com. Cluj), Blaj, Cason, Harosherec, Lugoș, Maros-Vécs, Radnóth. 20. Arad, Bercaș, Tasnád. 21. Corond, Mehadia. 22. Berzava, Batania, Cermeiu, Cernatul de jos, Silvașul de sus. 23. Arpașul de jos, Capolnaș, Drag, Geaca, Ibașfalău, Iliia, Ormeniș. 24. Lăpușul ung., Székely-Cristur. 25. Făget, Ghiriș, Sic, Veneția de jos. 26. Panciova. 28. Hunedoara, Roșinău, \*Zorlențul mare. 29. Berceniș, Reteag. 30. Ciuc-Sereda, Mediaș, Poiana (com. Sibiiului).

**Iulie.** 1. Crasna. 2. Giula, Poiana sărată. 3. Bogșa montană. 4. Balavásar, Demășnia, Gherghio-Ditru. 5. Halmagiu mare. 8. Hadad, Zám. 9. Câmpeni, Covasna. 10. Cehul din Selagiu, Gherla. 11. Dicio-Sân-Mărtin, Gilău, Ó-Pécska (com. Arad). 12. Armeni, Buziaș, Cohalm, Oravița (Roman). 13. Alba-Iulia, Boroșineu, Canija turcească, Huedin, \*Pâncota, Paraid, Segedin. 15. Buza. 18. Bațon. 19. Arghiehat, Basna, \*Olpret, Sângeorgiul săsesc, Sereda Murășului, Vaida-Recea. 20. \*Lipova, Petriș, Vârșeț. 21. \*Debrețin, Deva, Miheș, Sighetul Marmăției. 23. Măgheruș. 24. Beiuș, Caransebeș, Ocna (com. Alsó-Fehér), Prejmăr. 25. Brețcu. 26. Bran. 27. Kecskemét. 28. Canija mare, Reghinul săsesc, Rodna veche. 29. Apoldu mic, Ațel. 31. Avrig, Becicherecul mare, Șomcuta mare, Soporul de jos, Timișoara.

**August.** 1. Uioara. 2. Feriház, Macău. 3. Budapesta, Gyoma, Harosherec, Komárom, Luna. 4. Eperjes, Papolt. 5. Drag, Mociu, Soborșin, Voila. 6. Aiud, Dej, Farcaslacă, Goroslăul de pe Someș. 7. Mănăsturul ung. 8. Barot, Cetatea de baltă, Ciozven, Ciuc-Cosmaș. 10. Copsa mică, Șarcaia, Vinga, Vințul de sus, Zarand. 11. Baia mare, Copsa mare, Făget, Sebeșul săsesc. 12. Becaș (Gherghio), Corond, Merghindeal. 13. Bistrița, Boroșneul mare. 14. Ciacova, Frata ung., Jimborul mare, Mocrin, Moldova veche, Viștea de jos. 15. Alibunariu, Câmpeni, Făget, Hafeg, Iliia, Sân-Paul, Șilimegi, Teiuș. 16. Csnădie, Orlat. 17. Comloș (Banat), Komárom (Ujszöny), Zlagna. 18. Alțina, Buteni. 19. Cluj, Crișul săsesc, Pișcolț, Sân-Mărtinul-Homorodului, Voitec. 20. Giula, Năsăud, Zelau. 21. Galgó, Porumbacul inf. 22. Alămor, Jucul de jos, Murăș-Oșorheiu, Sighetul Marmăției. 23. Biertan, Detta (Timiș), Geoagiul de jos, Ilieșfalău în Secuime. 24. Beba veche, Jombolia. 25. Beclean, Dezna, Gherghio-Sân-Miclăuș. 26. Orczidorf. 27. Ciuc-Sepviz, Făgăraș, Macfalău, Mocrin, Panticioiu, Turda. 28. Cehul din Selagiu, Ispánmező, Vurmloc. 29. Drașeu, Székely-Cristur, Tasnád, Zám. 30. Oradea mare. 31. Gyertyámos, Simand.

**Septemvrie.** 1. \*Hidegkut, Pecica maghiară (com. Arad), Sibiiu. 3. Baia de Criș, Cața, Göröcseny, Murăș-Orga. 4. Brad, Cacova, Marcod, Orșova. 6. Ciachi-Gârbău, Lupsa, Pojon. 7. Argiehat, Capolnaș, Cernatu, Chichinda mare, Kecskemét. 8. Dobra, Eperjes, Göröcsön, Hodos, Huedin,



Ibaşfalău, Lăpuşul românesc, Lechinţa, \*Lipova, \*Lunca, Poiana (com. Sibiiului), Racoşul de jos, Sântă-Măria, Săn-Miclăuş, Vajdaháza, Zerneşti. 10. Idvor. 11. Bogşa-montană, Élesd, Mediaş, Panciova, Periamos, Timişoara. 12. Silvaşul de sus, Şimleul-Silvaniei, Veneţia de jos. 13. Breţcu, Halmagiu mare, Hida. 14. Bichiş, Chişineu, Gyorok, Lăpuşul ung., Monor, Sic, Zám. 15. Abrud, \*Debreţin, Reteag. 16. Ciuc-Sereda, Eted. 17. Alba-Iulia, Almakerék, Bachnea, Borossebes, Codlea, Ruşii munţi. 18. Caransebes, Pauliş, Şieul mare. 20. Bioziod, Buzias, Iara. 21. Borşea, Cal, Crişpatac, Komárom, Ludoş, Odorheiu, Orăştie, Vinga. 22. Bozovici, Cincul mare. 23. Bran. 24. Baţon, Sabăd, Selişte (com. Sibiiului). 25. Becicherecul mare, Ciacova. 26. Roşia, Zabola. 27. Ciuc-Sân-Domocoş, Cohalm, Olpret, Sărmaşul mare, Trăscău. 28. Arpaşul de jos, Cianadul sârbesc şi nemţesc, Iassenova, Jibău, Iliá, \*Pâncota, Segedin, Silinghia. 29. Batania, Canija mare, Sálaşul de sus. 30. Birchiş, Crasna, Micăsasa.

**Octomvrie.** 1. Sepsi-Sân-Georgiu. 2. Aletea, Dicio-Sân-Mărtin, Ferihaz, Paraid, Petroşeni. 3. Aiud, Arcid, Borcuta, Carţfalău, Halmagiu, Ilonda, Lugoş, Mező-Érked, Radna, Sighetul Marmăţiei, Tasnád. 6. Nocrichiu. 8. Bontida, Ghiriş. 9. Braşov, Cehul din Selagiu. 10. Dalboşet, Reghinul săsesc. 11. Bruiu, \*Zorlenţul mare. 12. Almaşul mare (com. Cluj), Batania, Berzava, Bichiş-Ciaba, Boroşineu, Canija turcească, Şinca veche, Vârşet. 13. Buza, Gherla, Grădiştea, Ighiu, Poiana sărată, Săsciori. 14. Hadad, Oclandul Homorodului. 15. Chezdi-Oşorheiu, Erdő-Szent-György, Iacăsdorf (com. Târnava mare), Mânăradea, Petrişiu (com. Bistriţa-Năsăud), Torda-Szt.-László. 17. Arad, Bercaş, Borgo-Prund, Deva, Kékes. 18. Agribici, Bandul de Câmpie, Mehadia, Nadeşul săsesc, Rodna veche. 19. Budapesta, Draşu, Sângeorgiu săsesc. 20. Ciozven, Cluj, Marpod, Papolt, Sacul, Şomortin. 21. Zeteleaca. 22. Câmpeni, Făget, Radnóth, Sighişoara. 23. Cojoena, Morisdorf, Şomcuta mare, Teaca. 25. Chendu mic, Cubin, Drag. 26. Dobra, Jombolia, Năsăud, Teiuş. 27. Bălcaciu, Ciuc-Sân-Mărtin. 29. Baghion, Bodon, Boroşneul mare, Cocmani, Covasna, Mânăsturul ung., Mercurea, Murăş-Oşorheiu, Şarcaia, Şeica mică. 30. Barot, Beiuş, Ciacova, Farcaşlacă. 31. Hunedoara, Tasnád.

**Noemvrie.** 1. Bateş, Macău. 2. Cermeiu, Egerbegy (com. Torda-Aranyos), Gyoma, Măgheruş, Rechişdorf. 3. Baia mare, Hundrubechiu. 5. Bistriţa. 6. Apoldu mare, Becicherecul mare, Frata ung., Haroscherec, Soporul de jos, Vinţul de sus. 7. Capolnaş, Ibaşfalău. 8. Goroslăul de pe Someş, \*Lipova. 9. Jimborul mare, Kecskemét. 12. Chisdu, Cuciu, Gherghio-Ditru, Ghialacuta, Görcsön, Huedin, Vinţul de jos. 14. Cason, Zabola. 15. Detta (Timiş). 16. Chichinda mare, Komárom, Olafalău mare, Segedin. 17. Beclean, Mediaş, Sic. 19. Chibed, Zelau. 20. Soborşin. 21. Hejasfalva. 23. Aţel, Bichiş-Ciaba, Blaj, Chişineu, Cianadul sârbesc şi nemţesc, Făgăraş, Orăştie, Petelea, Turda. 24. Apold (com. Târnava mare), Canija mare. 26. Capolnoc-Mânăstur. 27. Sreda Murăşului, Uzon. 29. Oradea mare, Pojon. 30. Bioziod, Gherghio-Sân-Miclăuş, Săn-Miclăuş, Şeica mare, Zám.

**Decemvrie.** 1. Feldioara (com. Braşovului). 2. Făget. 3. Baia de Criş, Borossebes, Dej, Rodna veche. 4. Alba-Iulia, Brad, Élesd, Paraid, Timişoara. 5. Jibău, Ormeniş, Sighetul Marmăţiei. 6. Halmagiu mare, Hasmaşul Lăpuşului. 7. Cernatul de jos, Oena (com. Alsó-Fehér), Silinghia. 8. Abrud, Agnita, Balavásár, Cetatea de baltă, Ciuc-Sân-Georgiu, Odorheiu. 9. Huedin. 11. Cehul din Selagiu. 12. Şimleul Silvaniei. 14. Zarand. 16. Aita mare. 17. Geoagiul de jos. 19. Olpret. 20. Arghiehat, Macfalău, Petriş. 21. Apoldu mic. 23. Bozovici, \*Buteni, Chezdi-Oşorheiu, \*Debreţin, Mociu. 24. Chişineu, Hadad. 25. Boroşineu, Ciuc-Sepviz. 26. Cocmani. 27. Vinerea. 28. Cluj, Ilişfalău în Secuime, Radnóth. 30. Cohalm, Sibiiu. 31. Capolnaş, Kö-Boldogfalva.



## C) Din România.

- Agiudeni (Roman), 10 Maiu.
- Alesandria (Teleorman) Dum. Rusalii.
- Argintoaie (Mehedinți), la Sf. Panteleimon.
- Bacău, 20 Iunie, 20 Iulie, 20 Aug.
- Baia (Suceava) 6 Maiu, 20 Iul., 15 Sept.
- Bălăcești (Gorj), 25 Martie.
- Bălușești (Roman), 29 Maiu.
- Bărgăoani (Neamț), 23 Aprilie.
- Bărlad, 23 Aprilie, 20 Iulie, 30 Aug., 14 Sept., 8 Nov.
- Biochina (Ialomița), Sf. Maria mică.
- Bogdana (Bacău), 2 Iulie, 8 Sept.
- Bogdana (Tutova), 6 Aug.
- Bogdănești (Bacău), 13 Mart., 25 Maiu.
- Boghicea (Roman), 29 Iunie.
- Bolgrad, 15 Oct. (ține 15 zile).
- Boroșești (Vaslui), 25 Mart., 25 Maiu, 4 Iunie, 25 Oct., 21 Nov., 6 Dec.
- Botești (Roman), 23 Apr., 15 Aug.
- Brăila, 9 Martie târg de vite, târgul moșilor (luna Maiu) târg de vite și de mărfuri, 14 Sept. târg de vite, cu expoziție; aceste târgurise încep cele din Martie și Sept. cu 6 zile, iar cel dela »Moși« cu 10 zile înainte de data, la care sunt fixate.
- Brâncoveni (Romania), 9 Martie.
- Broșteni (Ialomița), 29 Iunie.
- Broșteni (Mehedinți), la Drăgaica.
- București, la Moși, în sept. Rusaliiilor.
- Buda (Râmnicul-Sărat), la Drăgaica, Sf. Maria mică.
- Budești-Ghicăi (Neamț), 20 Iulie.
- Buruenesti (Roman), 21 Apr., 29 Iun.
- Buzău, la Drăgaica.
- Călărași (Ialomița), 29 August.
- Călugăreni (Vlașca), 1 Febr.
- Câmpulung, la Drăgaica, 20 Iulie.
- Câmpul mare (Argeș), 9 Martie, Înălțarea Domnului.
- Caracal, 23 Aprilie, **Dela Înălț. Dni până la Rusalii.**
- Carbunesti (Gorj), 2 Febr., 9 Martie, Sf. Maria mică.
- Carbunesti (Mehedinți), la Drăgaica.
- Cașin (Bacău), 15 August.
- Ceacâr (Brăila), Înălț. Domn. 24 Iunie.
- Chiliea, 14 Octomvrie.
- Chinov (Mehedinți), 9 Martie.
- Chiojdeni (Râmnicul-Sărat), la ziua Buna-vest., Dumin. tuturor Sfinților.
- Ciochina (Ialomița), 8 Sept., Florii.
- Ciupagea (Vlașca), 9 Martie.
- Colentina (Ilfov), la Drăgaica.
- Comanesti (Bacău), 9 Martie, 8 Iunie, 29 August, 2 Decemvrie.
- Cornățel (Mehedinți), la Drăgaica.
- Cotroceni (Ilfov), Sf. Maria mare.
- Crivești (Roman), 19 Maiu.
- Crusov, dela 26 Iun. până la Sf. Petru.**
- Curtea de Argeș, la Sf. Panteleimon, Sf. Maria mare.
- Dabuleni, dela 10 Sept. până la Înălțarea Sf. Cruci.**
- Dămieniști (Roman), 6 August.
- Dărmănești (Bacău), 20 Febr., 21 Maiu, 20 Iulie, 8 Nov.
- Davideni (Neamț), 27 Iunie, 29 Aug.
- Deleni (Vaslui), 15 August.
- Dimitrești (Râmnicul-Sărat), 20 Iulie, Sf. Maria mare.
- Dobreni (Neamț), 25 Maiu.
- Dobroteni (Olt), 21 Maiu.
- Doljești (Rom.), 20 Maiu, 14 Sept., 14 Octomvrie.
- Dorohoiu, 24 Iunie.
- Drăgănești (Olt), Ziua Crucii.
- Drăghiceni (Olt), Sf. Panteleimon.
- Drăghicești (Olt), Înălțarea Sf. Cruci.
- Dumitrești (R.-Sărat), Sf. Maria mare.
- Fălticeni, 20 Iulie.
- Fărcășeni, 15 August.
- Florești (Vaslui), 20 Iulie.
- Focșani, la Drăgaica.
- Frătești (Vlașca), 23 Aprilie.
- Galați, 2 Febr., 15 Martie, 21 Maiu, 6 Aug., Vinerea mare.
- Gheraesti (Roman), 30 Maiu.
- Ghiojdeni (Ialomița), Dum. tuturor Sf.
- Giurgeni (Ialomița), 9 Martie, la Drăgaica, 20 Iul., Sf. Maria mică, 14 Oct., Florii, Dumineca Tomei, Sf. Maria mare, Mucenici, Buna vestire.
- Giurgiu, 29 Iunie. Sf. Maria mare.
- Godeni (Muscel), la Vinerea mare.
- Greci (Olt), 25 Martie.
- Grind (Ialomița), 9 Martie.
- Hălăucești (Roman), 8 Sept.
- Iași, Sf. Teodor, 23 Apr., Înălț. Dni, la Drăgaica, Sf. Maria mare, Florii.
- Ipotești (Olt), la Drăgaica.
- Jilava (Ilfov), Dumineca tuturor Sf. 24 Iulie.

Jiu (Olt), la Înălțarea Domnului.  
Jupa (Vlașca), 9 Martie.  
Jugani (Roman), 29 Aug., 18 Sept.

Luciu (Ialomița), Dumineca tuturor  
Sfinților.

Luciu (Mehedinți), Schimb. la față.  
Lupoai (Mehedinți), 23 Aprilie.  
Lupoai (Romanați), 26 Oct.

Mărculești (Muscel), Înălț. Domnului.  
Mavrodin (Teleorman), la Moși.  
Miclăușeni (Roman), 30 Maiu.  
Mircești (Roman), 29 Aug., 18 Sept.  
Mogoșești (Roman), 6 Aug., 29 Aug.  
Moinești (Bacău), 5 Martie, 23 Apr.,  
29 Maiu, 26 Oct., 6 Dec.  
Muncel (Roman), 6 Aug., 29 Aug.

Neamț, la Înălț. Dlui, 6 Aug., 6 Dec.  
Negrești (Vaslui), 1 Febr., 23 Apr.,  
Dum. tutur. Sf., la Drăgaica, 26 Oct.,  
6 Dec., Florii, Bunavestire, Ziua  
Cruții.  
Nesporești (Roman), 23 Apr., 15 Aug.

Ōna (Bacău), 17 Martie, 21 Maiu,  
27 Iulie, 8 Nov.

Oltenița (Ilfov), la Moși.  
Onești (Bacău), 6 Martie.  
Onești (Bacău), 13 Martie, 9 Iunie,  
29 Iunie, 29 Aug., 14 Sept., 14 Oct.,  
8 Noemvrie.  
Ōțeleni (Roman), 9 Dec.

Panteleimon (Ilfov), 27 Iulie.  
Peatra, 8 Febr., 18 Maiu, Dumineca  
tuturor Sf., 8 Nov., 5 Dec.  
Pildești (Roman), 15 Aug.  
Pitești, 23 Apr., Înălțarea Domnului,  
Dumineca tuturor Sf., la Drăgaica.  
Pleșești (R.-Sărat), Sf. Panteleimon.  
Ploiești, 23 Aprilie.  
Poiana lui Jurascu (Roman), 13 Iun.  
Poenari (Argeș), Schimbarea la față.  
Polovraci (Schitul), 23 Aprilie.  
Preajba (Gorj), 23 Aprilie.  
Prunișor (Mehedinți), Vinerea mare,  
Dumineca florilor.

Răchiteni (Roman), 13 Iunie.  
Râmnicu, Vinerea mare.

Râmnicu-Sărat, 23 Aprilie, Înălțarea  
Domnului, 24 Iunie.  
Riureni (Vâlcea), dela 24 până la 27  
Aug. târg de vite, dela 28 Aug.  
până la Sf. Maria mică târg de  
marfă.

Roman, 6 August.  
Roznov (Neamț), 2 Febr., 9 Martie,  
21 Maiu, 24 Iunie, 27 Aug., 2 Oct.,  
12 Dec., Florii.  
Rusanеști, dela 2 Sept. până la Sf.  
Maria mică.

Sabaoani (Roman), 8 Maiu, 29 Maiu.  
Sagna (Roman), 9 Maiu, 29 Iunie.  
Salcii (Ialomița), Dumineca tutur. Sf.  
Salcioara (Râm.-Sărat), 23 Aprilie.  
Schela (Roman), 14 Sept.  
Slănic, 20 Iulie.

Slatina, 23 Aprilie.  
Slobozia (Ialomița), 23 Apr., Înălțarea  
Domnului, 21 Iunie, Vinerea mare.  
Stanești (Gorj), 25 Martie.  
Suțești (Brăila), 9 Martie, 25 Martie,  
21 Maiu, 29 Iunie, 20 Iulie, 15 Aug.,  
8 Sept., 14 Sept., 14 Oct., 25 Oct.,  
8 Nov., 21 Nov., 6 Dec., Florii,  
Dumineca Tomei.

Talpa (Neamț), 29 Iunie.  
Târgul-Frumos (Iași), 12 Iulie.  
Târgul-Jiu, Sf. Maria mare, Vin. mare.  
Tecuțiu (Teleorman), 9 Mart., 24 Iun.  
Tigveni (Argeș), 23 Martie.  
Todireni (Roman), 15 August.  
Trifești (Roman), Înălț. Domnului.  
Tupilați (Roman), 24 Iunie, 24 Iulie.

Uda (peste Olt), Înălț. Domnului,  
dela 25 Iunie până la Sf. Petru.  
Ulmeni (Argeș), Dumineca tuturor Sf.  
Ulmeni (Ilfov), Sf. Maria mare.

Vadastrіța, dela 5 Aug. până la Sf.  
Maria mare.

Vaideni (Vâlcea), Marți și Miercuri în  
săptăm. brânzii, Dumineca Rusal.,  
27 Iulie, Ziua Cruții.  
Valea Hălăucești (Roman), Sfântă  
Maria mică.

Vârtești (R.-Sărat), Sf. Maria mare.  
Vârteșcoi (R.-Sărat), Sf. Maria mare.  
Voinești (Vaslui), Sf. Maria mare.  
Vulpășești (Roman), 28 Maiu.



# Partea hazlie

ticluită

de

Haralamb Călămăr.

...


*Multi ani fericiți!*

*tuturor cetitorilor „Poznașului“.*

*Vivat anul nou!*

*1914.*





## Răvașul Poznașului

de pe anul

1913.

Anul, care s'a sfârșit  
A fost an bun, fericit,  
Cam răsboinic, dar frumos  
Triumfal și glorios  
Pentru frații din Regat,  
Cari o doină au cântat  
La „Concertul Europii“,  
Ce erà să fie-al popii,  
Dacă n'ar fi răsunat  
Ca un cântec fermecat  
Doina blând cuceritoare  
Făcând pace 'ntre popoare,  
Peste mări și peste țări  
Pân' la „marile puteri“.  
Iar de nu veneà Carol  
Și strigà: „Bulgar pașol!“ . . .  
Diplomații cei zevzeci  
Pacea n'o făceau în veci.  
Ci prin „note“ diplomate,  
Cari de cari mai discordate,  
Îi cântau „Concertului“ :  
„În veci pomenirea lui!“ . . .

Răsărind ca și un astru  
 Să înlătore-un dezastru,  
 Maiorescu omul mare,  
 Punând lumea 'n admirare  
 A scăpat-o 'n sensul strict  
 Europa d'un conflict. —  
 Dela Tisa la Ecrene  
 Azi înalță 'n cantilene  
 Vesel imn de armonie  
 Pentru Noua-România,  
 Spre Părintele Ceresc,  
 Întreg Neamul Românesc!...

. . . . .  
 . . . . .  
 Punct! — Și-acum închei răvașul,  
 Căci mi-aș ponegri Poznașul,  
 Când aș face o revistă  
 Și de soarta noastră tristă,  
 Ce 'n nimic nu s'a schimbat  
 Nici în anul expirat.

Mi s'ar revoltă tiparul  
 De-ași mai scormoni amarul  
 Ce ne-apasă vieța noastră  
 Dureros de rea și proastă!  
 Și 'n zadar gura mi-aș bate,  
 Deci: Noroc și sănătate!

Haralamb Călămăr.



— Luni de miere. —



, Tu nici nu știi, iubitul meu, cât de fierbinte e dragostea mea pentru tine!\*

, Cum să nu știu, dragă, doar mă uscă de parale!\*



❁ Om iubitor de artă. ❁

- Frate dragă, uite eu nu găsesc o întocmire mai bună ca teatrul.
- Adevărat. Dar atunci trebuie, că și mergi des la teatru.
- Ferească Dumnezeu. Eu nu mă duc niciodată. În schimb nevasta mea e în toată seara la teatru și în timpul ăsta eu pot sta liniștit la cârciumă.



➤ Un ceas de chinuitoare aşteptare. ⚡

Se plimbă în sus și în jos, excitat la culme. Ochii i se roteau în niște priviri sălbatice, fața-i eră desfigurată.

„Va veni la timp? Va veni peste tot azi?” să întrebă el desperat. „Mai sunt 15 minute, și ea încă nu e aici!”

Tâmpile îi svâcneau convulsiv, și el privia prin fereastră pe stradă în direcția de unde o aşteptă să vie

În sfârșit iată-o! Pașii mărunți ai picioruşelor gingașe urcau treptele. El deschise ușa agitat la culme:

„Bine că ai venit în fine!” zise el respirând mai ușor. Conciipientul e dus în comisie, scriitorul s'a îmbolnăvit, și eu trebuie să fug la tribunal, altfel mă contumătează, și nu pot lăsa cancelaria goală! — Eră avocatul, care spunea aceste vorbe fetișoarei, care scria la el cu mașina, și care întârziase de astădată ora de cancelarie.



➤ Cea mai cuminte. ⚡

Trei bărbați stau la taifase  
Discutând cu zel fierbinte,  
Că a căruia nevastă  
Din tustrele i mai cuminte?

„Ca a mea nu-i”, zice unul  
„Mai perfectă, pianistă!” —  
„Ah, a mea”, exclamă altul  
„E 'n pictură o artistă!” —

„Și a mea pian, pictură”  
„Știe excelent de bine”,  
Zice-al treilea „dar totuși  
Mă preferă 'ntâi pe mine!”



⚡ Negustor dela roată. ⚡

Un mușteriu (înjurat de un negustor): „Te provoc să-ți iai imediat înapoi cuvintele înjurioase ce mi-ai spus!”

Negustorul: „În prăvălia mea eu nu iau nimic înapoi! Dar dacă vrei pot să-ți schimb înjurăturile cu altele!”





❖ Vânător nu glumă! ❖



Itig Glonț, prăvăliașul  
E vânător celebritate,  
Cât de răs să țin de foale  
Iepurii, căzând pe spate!



❖ Repetiție acasă. ❖

Tata: Și din științele naturale ai învățat ceva, Nicule?

Nicu: Da, tată dragă.

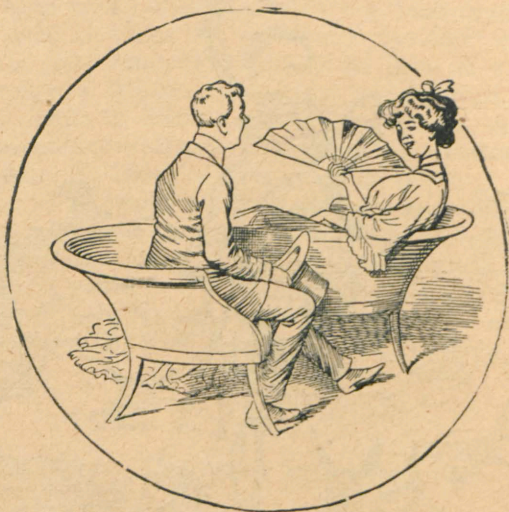
Tata: Ei, atunci să-mi spui, care animal își schimbă în fiecare iarnă blana?

Nicu: Mama!

.....

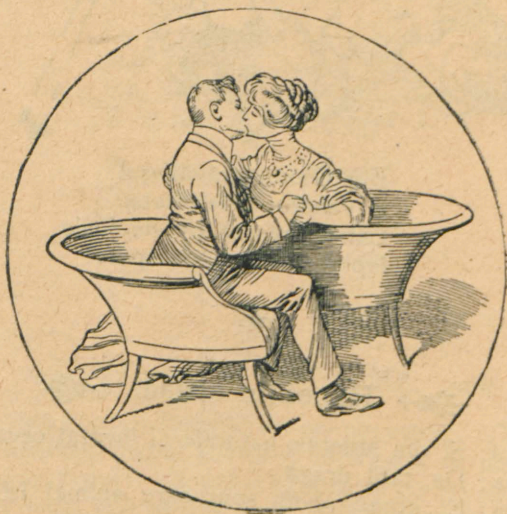
## Cele patru faze ale fericirii. ❧

1



Întâlnire, convorbire!

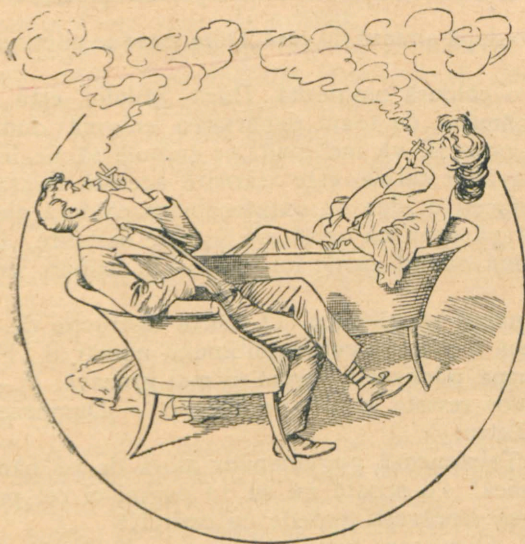
2



Dragoste și fericire!



3



Căsnicie fum și scrum!

4



Ceartă și apoi bun drum!



## ❖ Dumnezeu vrea să joace poker. ❖

Într'o după amiază de vară, Dumnezeu se plictisea strașnic în Raiu.

Eră o căldură nesuferită. Dacă zăduful este groaznic chiar pe pământ, cu toată depărtarea enormă dintre soare și planeta noastră, vă închipuiți ce trebuie să fie în Iulie la Raiu de tavanul căruia este atârnată această uriașă lampă! Ca să vă faceți o idee de extraordinara căldură din acea zi, e destul să vă spun că aerul eră așa de fierbinte, încât pasările ceriului ouând, ouăle lor cădeau în cuiburi jumări prăjite gata.

Dumnezeu se plictisea. O scurtă distracție de o jumătate de ceas îi procură cetirea ultimului număr al „Furnicei”. Dar, pe urmă plictiseala deveni și mai grozavă, și — mototolind nervos revista sa de predilecție — Dumnezeu strigă Sfântului Petru:

— „Telefonează gugumanilor ăloră de pe pământ cari scot „Furnica” s'o scoată nu cu 12 pagini ci cel puțin și cu 120, că prea isprăvești repede cu cetitul!”

Apoi, Dumnezeu puse să-i cânte corurile de Heruvimi și Serafimi. Dar, de geaba. I se părea că cântă mai fals decât un franc de plumb, mai fals decât părul unei cocote bucureștene, mai fals decât chiar devotamentul d-lui Marghiloman cătră conu Petrake Carp.

Din ce în ce mai plictisit, la un moment dat Dumnezeu apăsă cu degetul pe vârful nasului Sfântului Ilie, care îi servește în Raiu drept buton de sonerie electrică, chemând iarăș pe portarul său Sf. Petre, și îi porunci:

— Petre, adu-mi o păreche de cărți, vreau să joc un pokersaș.

— Cu cine, Stăpâne?

— Cu familia: cu fiul meu Isus și cu Duhul Sfânt.

— Apoi pokerul în trei n'are haz, Atotțiitorule? partida cea mai interesantă e în patru.

— Ai dreptate! zise Dumnezeu, și pentru întâia dată în infinitatea vieței sale regretă că augusta-i familie e reprezentată numai printr'o Treime.

Își netezi o clipă barba, mai albă ca o noapte de chef și mai lungă ca o mână de ministru takist, ș'apoi adăogă:

— Petre, vreau să fac neapărat un pokersaș, du-te și caută-mi p'al patrălea!

Portarul Atotputernic făcù o temeneà și plecà în cercetare.

Veacuri întregi se scurseră, veacuri întregi de așteptare nerăbdătoare, de plictiseală, de zăpușeală.



În sfârșit, iată că strălucind ca un lampion venetian, nasul Sfântului Petru apare la orizont.

— Ei bine? îl întrebă de departe Dumnezeu.

— Imposibil, Prea Înaltule, imposibil să gădesc p'al patrulea la poker! Am cutreerat în lung și 'n lat cuprinsul Raiului, dar cu neputință să-l gădesc! Ci-că toți cartoforii sunt la Iad!... Acolo i-a trimes să-și facă osânda „judcata cea de apoi“!

— Proastă justiție, — am s'o reformez! mormăi Dumnezeu supărat. Apoi, trântind cu pumnul în masă (în ziua aceea Institutul Meteorologic a înregistrat un cutremur de pământ), zise:

— Totuși, vreau să joc cu orice preț un poker! Îmi trebuie cu ori ce preț un al patrulea! Dacă nu mi-l găsești, să știi, Petre, că o săptămână întreagă ai să bei la masă numai apă chioară!

— Mizericordie, Stăpâne ai milă de bătrânețele mele! Și, bietul Sfântul Petru, înfricoșat de teribila amenințare, scoase un sughiț dureros și căzù jos leșinat.

Dar, tocmai în acel moment, o energică și repetată bătaie se auzi la porțile Raiului: cioc-cioc-cioc-cioc...

Sf. Petru fiind în nesimțire, Dumnezeu fu silit să facă însuși slujba de portar.

Greoaia ușă fu întredeschisă, și înaintea Tatălui Ceresc apărù un bătrân gârbov, șfrijit, ras de mustăți și, de barbă ca un actor, și cu o tichie pe cap.

— Cine ești și ce poștești? îl întrebă brusc Dumnezeu.

— Sunt Papa Piu al cincilea... șopti intimidat bătrânul.

— Papa Piu al cincelea? Karnaxi d'aici, păcătosome: eu caut p'al patrulea, nu p'al cincilea! răcnì Dumnezeu, trântind furios poarta Raiului în nasul înaltului prelat.

Din „Furnica“, revistă umoristică, București.

Ranetti.



### → Filozofie practică. ←

— Vezi frate eu m'aș însurâ bucuros, dacă aș ști că voi fi fericit!

— Ei ce mai stai la îndoială. Însoară-te căci vei fi fericit în orice caz. Dacă o nimerești bine vei fi fericit. În caz contrar divorțezi, și atunci iar devii fericit. Tertium non datur!





— Tată dragă nu mai da, gândește, că este carne din  
carnea ta!



❖ Are cuvântul... ❖

Într'o adunare după mai mulți oratori, se ridică și Naie  
Zăpăcilă ca să vorbească și zice către președintele adunării:  
,Mă rog de cuvânt!'

,Poftim', îi răspunde președintele.  
Dar Naie tace.

Atunci președintele repetă: ,D-le Naie, aveți cuvântul'.  
,Cuvântul îl am eu', zice Naie, ,dar mi-am uitat vor-  
birea' reflectează Zăpăcilă în hohotul tuturor.





☞ Prevăzătoare. ☞



„Mamiță, ai luat cu tine bomboane?”

„De ce, dragă?”

„Știi, ca să mă poți mulcomi, dacă voiu plânge iar pe stradă.”



☞ Un calambur. ☞

— Ce-i cu nevastă ta? Nu te mai văd cu dânsa la promenadă? E doar „în poziție?”

— Aș! E numai „în opoziție” ... cu vederile mele.



❖❖❖ Minciuni gogonețe. ❖❖❖

La un birt un moldovean  
 Întâlnește p'un muntean  
 Și acesta după ciorbă  
 Cum aveà poftă de vorbă  
 Zise: „Ascultă moldovene“  
 „Cum se chiamă la voi nene“  
 „Varză d'asta ce-am mâncat?“ —  
 „Curechiu îi zic la noi în sat.“ —  
 „Dar e mare pe la voi“  
 „Ori e altfel ca la noi?“ —  
 „Ce ciudată întrebare“ —  
 „E ca și la voi de mare“ —  
 „O la noi?“ Zise munteanul  
 „Este mare cât găvanul“  
 „Și chiar mai mare, dacă vrei“  
 „Cât abià o țin vreo trei.“ —  
 Cu un zimbet moldoveanul  
 Întrebă-acù pe munteanul:  
 „Cum sunt castraveții voști?“  
 „Sunt ei oare ca ai noști?“ —  
 „Pe la noi nu-s mărișori“  
 „Cu o palmă îi mășori“.  
 „O la noi pe la Moldova“  
 „Cresc de cresc peste Tutova“  
 „Chiar și peste Prut se 'ntind“  
 „Peste Milcov unii-i prind“...  
 „Și din varză de nu tai“  
 „O bucată bună, stai“  
 „Ți-l lungesc, să știi băete“  
 „Uriașul crastavete“  
 „Și peste Jiul-de-jos“  
 „Pân'o da d'un mincinos.“

Șt. Ilie Vasilescu.



❖❖❖ Eva tot Evă. ❖❖❖

- Ce bine te prinde redingota ta cea nouă, bărbate!  
 Știi ce-i mai lipsește dragă?  
 — Ce, puiule?  
 — O toaletă nouă și pentru mine!





— Cugetare. —

Multe prietenii sincere să strică, din cauză, că cu timpul devin prea — sincere.

□□□

✿ Unui prieten. ✿

Femeia coarne de ț-a pus  
Nu scapi de ele pe vecie,  
Ș'atunci de-și pune ceva 'n cap  
Să știi, te costă-o pălărie!...

■ ■ ■

✿ O „mică“ neînțelegere. ✿

1



Șeful de gară: Gata! Urcăți, vă rog în vagoane, trenul pleacă!



— O să vă ajut cucoană, căci plecarea nu mai îngăduie întârziere!



❧ Pentru o clipă. ❧

— Te rog împrumută-mi zece coroane, căci îmi trebuie bani pentru o clipă.

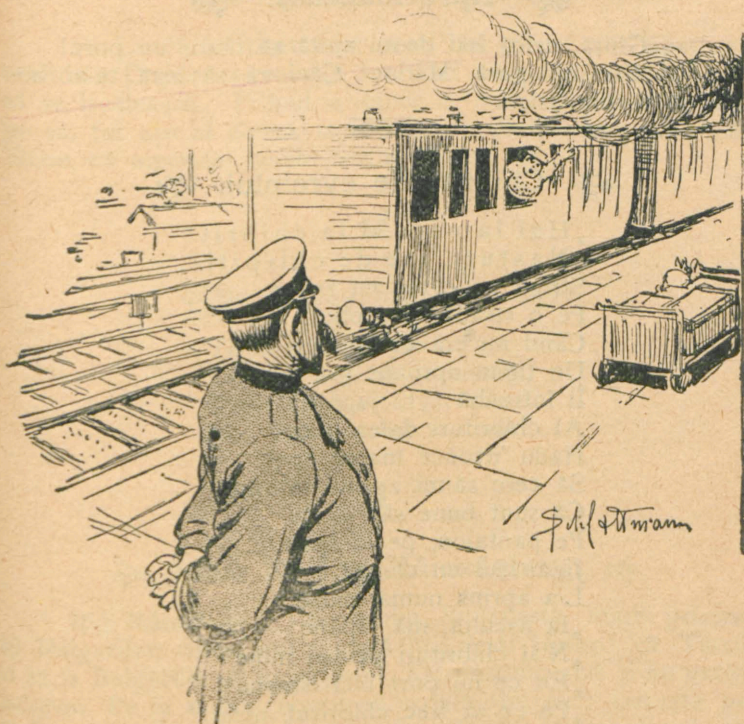
— Pentru o clipă numai?

— Numai.

— Ei atunci nu-ți mai trebuie, căci clipa a și trecut.







— Aoleu, boclucul naibii! Stimabila voià să se dea jos la stația asta și nu puteà să iese din compartiment!

\*\*\*\*\*

### — † Țiganul — mâncător de oameni. † —

N'ai crede, dar așa este Țiganul la Români, este un antropofag, adecă un mâncător de oameni. Căci mai la toată vorba el îți spune: „Mâncați-aș ochisorii, mâncați-aș mustăcioara, mâncați-aș cutare, ba cutare, mâncați-aș în suflet co-nașule, dă-mi ceva? Cum vedeți țiganul te mănca la orice ocazie. De aceea Nemții ăia cari scriu prin cărți, că mâncători de oameni nu mai sunt decât prin Africa, nu știu nimic. Canibali sunt și pe la noi, și aceștia sunt țiganii. Între cei din Africa și ai noștri e numai o mică deosebire. Canibalul african se satură cu un om, faraonul nostru și dacă te-a mâncat întreg îți mai fură și slănina din pod.

\*\*\*\*\*

— Intre măcelari. —

— Ghiță, neică hai de-mi ajută să omor un porc!  
 — Taci din gură, Marine! Căci va să zică te-ai hotărît să te sinucizi?



— Chibriturile evreiului. —

„Hai la vacs și la chibrit“  
 „Nasturi, ațe de chirpit!...  
 Strigă un evreu cu zor  
 Pe o stradă spre obor.  
 Când nu eră monopol. —  
 Un țigan aproape gol  
 Îl întreabă: „Ei jupâne!“  
 Ai chibrituri dalea bune?  
 Hadu 'ncoace macar unul  
 Să cerc să-mi aprind tutunul  
 Că sunt bune să-i arate  
 Pe pantalon, pe la spate  
 Jidănașul un chibrit  
 L-a aprins numai decăt.  
 „Ia ascultă, mă jupâne“  
 „N'ai chibrituri pentru mine“  
 „Eu ce nu port nici ismene“  
 „Pe ce să frec chibritul, nene?“  
 „Doar n'o să te caut mereu“  
 „Să-l aprind pe trupul tău?!“

Șt. Ilie Vasilescu.



— Dezarmarea. —

(O fabulă).

Vulpea fusese multă vreme în ceartă cu ariciul, dar niciodată nu l-a putut strânge de gât. Atunci îi zise într'o bună zi: „Frățioare dragă, știi ce, haid să ne împăcăm, să încheiem o prietenie, o prietenie pentru toate timpurile, căci sunt obosit de veșnica hărțuială!“ Și vulpea fățarnică își întinse labele, și-și deschise larg fălcile, ca să-și sărute frățeste vecinul: „Vino la pieptul meu, dragă amice!“ — „Așteaptă numai o clipă!“ zise ariciul, și-și trase pielea țepoasă peste cap. — Atunci vulpea zise cu o furie ascunsă: „Știi ce, m'am mai socotit, ca să te strâng de altădată la piept“...





❧ La fel. ❧

— La un avocat sunt citați doi țărani analfabeți ca martori. Dupăce avocatul le-a luat informațiile, îi poștește să se iscălească. Primul a făcut o cruce și a pus degetul pe ea, tot așa al doilea, la ceea ce cel dintâi observă: „Uite Stane, că amândoi ne-am iscălit la fel . . .”



❧ Te-aș iubi . . . ❧

Te-aș iubi, că ești te-asigur  
Ca și-o roză de frumoasă,  
De-ar fi gura ta ca spinul.  
Dar durere-i mai țepoasă! . . .



❧ Ideia lui Ițig Râiozänberg. ❧

Ițig Râiozänberg, ovreu din Budapesta, mare prieten al Bulgarilor, cetise într'o seară în „Pesti Hirlap” că Turcii o să ia Bulgarilor Adrianopolul. Eră inconsolabil și nu putea adormi. Pe la miezul nopții se scoală din pat, trezește pe Sali a lui, și iritat îi spune, să-i pacheteze geamantanul, că are să plece cu cel mai apropiat tren la Sofia.

Sali speriată îl întrebă, că ce i-a venit în cap. „Taci din gură, vei ceti tu în toate jurnalele despre mine!” îi zise Ițig scurt.

Nu se făcuse bine de ziuă când Ițig Râiozänberg eră deja pe drum spre Sofia. Ajuns aici ceru imediat audiență la Regele Ferdinand spunând, că are să-i comunice o idee importantă referitor la conflictul cel mai nou al Bulgariei cu Turcia.

Greutățile de etichetă fură mai repede înlăturate de cum ai crede. Ițig Râiozänberg se află în fața Regelui bulgar.

„Maiestate”, începù Ițig, „am auzit, că Turcii vor să-ți ia Adrianopolul. Știi ce să faci? Am o idee minunată!”

O pauză remarcabilă să ivi.

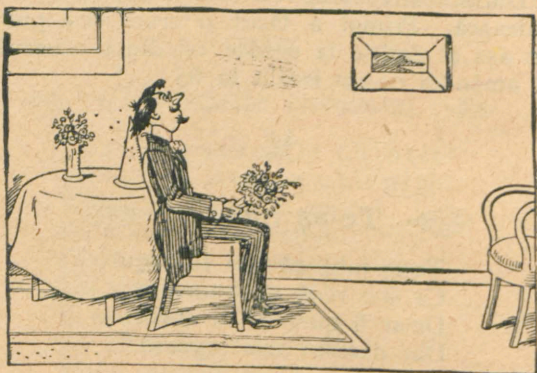
„Lasă să-ți transcrie Adrianopolul pe numele nevestii d-tale, și atunci nu mai poate să ți-l ia!” . . .



→ Hârtia de muște →

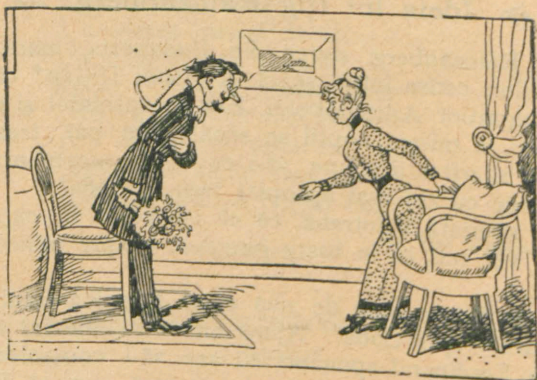
sau pățania lui Naie Catrafus când a mers în pețite.

1



Clipe nu-s mai fericite  
Ca și când mergi la pețite.

2



Prima dulce întâlnire  
Mult te gădila 'n simțire.



— Le cunoaște. —

— Nu știu ce i-aș face femeii mele ca să-i treacă durerile de cap.

— Cumpără-i o pălărie nouă.



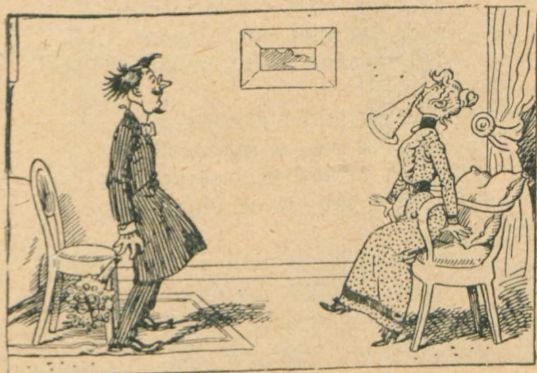


3



Încântat de-a ei ființă  
Îi promiți etern credință.

4



Dar oricât te-ar vrea ea fata,  
De te faci de rîs, ești gata!



— Un lucru bun. —

- Ce ești așa gânditor?
- Mă gândesc, că dacă aş avea două coroane acuma la mine, ce lucru bun aş putea face?
- Ce fel de lucru bun?
- Să mînc și eu ceva de cină!

—☉— Dorință. ☉—

- Ah, ce fericit aş fi să am şapte copii!  
 — Cum poţi spune aşa ceva, ori doar n'ai încă destui?  
 — Ba tocmai fiindcă am doisprezece, de aceea zic că  
 aş fi ferice să am şapte.



☉ Vanitas vanitatum . . . ☉

Din cea mai frumoasă fată,  
 Pentru cari junii se 'mpuşcă,  
 Ce rămâne odat' şi-odată?  
 Vai rămâne o băbuşcă.

L'ai fumat cu desfătare  
 Şi-acum trist priveşti trabucul;  
 Din cea mai bună ţigare  
 Nu rămâne decât mukul.

Cât de falnic e copacul!  
 Pân' la cer 'şi înalţă ramul  
 Şi la urmă-l vezi săracul  
 Lemn vândut cu chilogramul.

Cum deci ochi-mi să nu plângă  
 Când prevăd, că ce să scrie  
 Azi la noi o să ajungă:  
 „Higienică hârtie“...

Cyrano.



☉ Bună locuință. ☉

Proprietarul casei (închiriind o cameră mobilată unui domn neînsurat): „Locuința este foarte bună, domnule, dar la un lucru te fac atent dinainte. Să nu te supere, dacă sosind uneori mai târziu ca de obicei acasă, te vei trezi cu un papuc, cu vre-o mătură sau cu altceva în cap. Să știi atunci, că lucrurile astea mă privesc pe mine și nu pe d-ta. Nevastă-mea în totdeauna mă primește astfel, când viu târziu acasă...”





→ Cum spune în Credeu . . . ←



— Dragă bărbățele, dacă mă iubești pentru ce nu-mi cumperi un automobil?

— La ce dragă? Nu știi tu că și în credeu să zice: carele — pentru noi oamenii... iar nu automobilele.

...

### ❖ Autodidactică. ❖

Dela dascăli înveți multe  
 Și mai greu și mai ușor.  
 Numai dragostea-o 'nveți singur  
 Făr' de nici un profesor.

□■□

→ Ce este curajul? ←

Curajul este teama, ca să nu fii bănuït de laș.



→ Măi holtei! ←

Așa o fată tinerică  
 Durdulie, frumușică  
 Fire veselă, drăguță  
 Ce la sărutări nu cruță,  
 Sprintenă și lucrătoare  
 Credincioasă, iubitoare,  
 Nici prea mare, nici prea mică  
 Și c'un pic de stăricică  
 Cum nu afli mai drăguțe  
 Ca 'ntre mândre Româncuțe  
 Vezi așa una-mi doresc  
 De nevastă mi-ar plăcea! . . .  
 Ori doar vouă măi holtei,  
 Ori doar vouă par'că ba?! . . .



→ Traiu liniștit. ←

— Ia ascultă, vecine, ce gălăgie eră la tine acasă azi  
 noapte pe la două ceasuri?

— Pe la două? Ei așa, atunci am venit acasă din cârciumă  
 și nevasta mea m'a ,întrebat cum mi-am petrecut'?



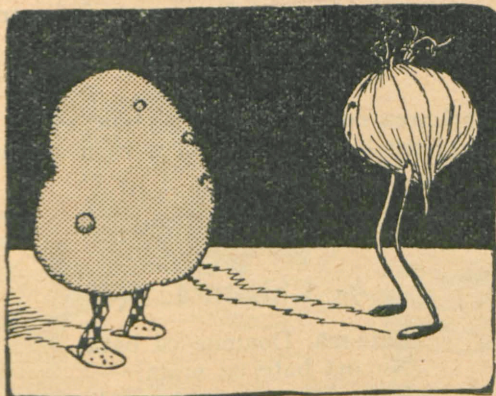
→ Mă închin! . . . ←

E curat încântătoare:  
 Are-un păr atât de blond.  
 Obrăjori atât de rumeni  
 Și un sin așa rotund.  
 Buze roșii, dinți de fildes  
 Și un ten subțire, fin.  
 Farmaciști, dentiști măestri  
 Ce-ați făcut din ea? . . . Mă'nchin!





☞ Din tragediile bucătăriei. ☞



Cartoful: Nu-i mai grozavă soartă, decât să fi fiert de viu ca mine!

Ceapa: Dar când ești tăiată în bucăți ca mine?

Cartoful: Ei bine, dar cel puțin pe urma ta plâng bucătăresele.



— ☞ Pacoste. ☞ —

A fost odată un bărbat  
 Micuț, micuț, micuț de stat,  
 Ș'avea, ce vă spui nu-i prostie,  
 Uf, o girafă de soție.  
 Deși era sgârcit el foc  
 Avere na făcut de loc,  
 Căci până când el n'avea lipsă  
 nici d'un metru  
 La haine, dumneaei nu-i  
 ajungea un — kilometru.



☞ Cum a ajuns în pușcărie. ☞

— Cum ai ajuns în pușcărie? întrebă inspectorul temnițelor pe un pușcăriaș.

= Cum să ajung, d-le. Așa, că am avut un avocat prost ca băta.



➤ Prorocii. ⚡

Și prorocii cei mincinoși au trecere în patria ungară,  
dacă prorocesc ungurește.

\* \* \*

Maghiarizarea cu puterea întru nimic nu se deosebește  
de tăvălirea pietrii lui Sysifus. Soarta va fi aceeași.

Dr. Păstramă.



➤ Chiuitură. ⚡

Bate-mă, Doamne cu bâta  
Nu mă bate cu urâta.  
Bate, Doamne cu toiagul  
Nu mă bate cu hârțagul.  
Bate-mă, mă pedepsește  
Cu una ce mă iubește.



⊕ Acum și altădată. ⊕

Tinerii din vremea veche  
Dacă le plăceà vezi, fata  
O cereau, fără să 'ntrebe  
De e din părinți bani-gata.

Tinerimea de-azi întrebă  
La familia cutare  
De sunt bani întâi, — pe urmă  
De mai e și-o fată mare . . .



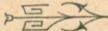
⚡ Favorul familiei. ⚡

„Nu înțeleg cum puteți locui tocmai lângă piuașăia. Ziua  
și noaptea trebuie că vă asurzesc steampurile alea?”

„Ah, să mă crezi, când ai șapte copii în casă nu mai  
auzi alt sgomot de fel!” . . .





Un monstru? 

(intrebare).



Ce e acesta? Om e oare?  
Sau monstru e cu opt picioare?

(deslegare).



E un om, normal, vezi bine,  
Şase ghetete sunt streine.

## ❧ Făgădueli de anul nou. ❧

Ea: — Of, bărbate dragă, să mai duse un an! Și cine știe, dacă îl vom mai apuca și pe celălalt!

El: — Ia lasă, dragă, și nu-ți mai face sânge rău de surda! Trăim așa de fericiți, că dacă unul din noi doi moare, îți jur, că eu mă călugăresc!



## — Il privește. —

Nicu: Mamă, fă-l pe tată să nu mai joace cărți cu d-învățător!

Mama: Dar ce te privește pe tine treaba că joacă tată-tău cărți cu învățătorul?

Nicu: Mă privește foarte tare. Căci de câte ori pierde dascălul, a doua zi mânc eu bătaie în școală dela el.



## — D'ale medicilor. —

— Consultații gratuite. —

— Eu văd bine ce ai...

— D-le doftor, drept să vă spun, eu nu văd nimic, d'aia am și venit la d-voastră.

Ciocănindu-l pe spate:

— Plămânile sănătoase, stomacul în bună stare, sistemul nervos însă slăbit. D-ta suferi de insomnie.

— Din contră, d-le doftor: eu dorm toată noaptea... eu sunt vardist de noapte...



— D-ta ești predispus la îngrășare. Fibrele musculare au și început să fie năvălite de grăsime. Ia tușește!...

Medicul își lipește urechea de spatele pacientului, pacientul tușește:

— Organismul sănătos complet, funcțiunile regulate, dar leneșe. D-ta suferi de lipsă de mișcare.

— Vai de mine, d-le medic, dar eu sunt factor poștal.







— Pentru ce nu vrei să mai știi nimic despre logodnicul tău?

— Pentrucă știu prea multe despre el!



### ❖ Cugetări cu musca pe căciulă. ❖

Tânărul e egoist, el visează numai de viitorul lui.  
Fata-i mai bună, ea visează de viitorul ei — bărbat.

\*

Și soarele norocului te pârlește une-ori.

\*

Câtă vreme crezi, că ești născut pentru fericire, nu vei fi fericit.

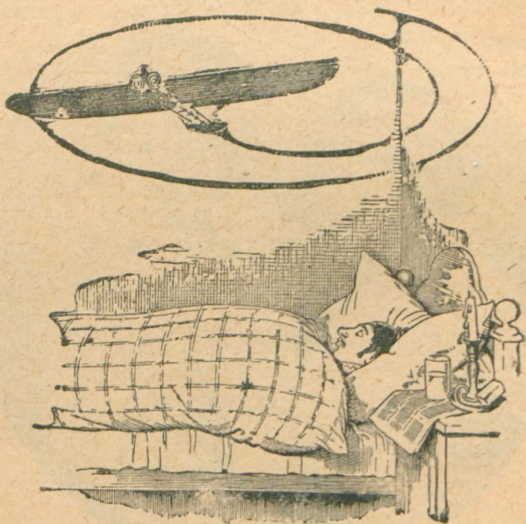
\*

Mai multă minte îți trebuie, când este ca să cumințești pe un prost.



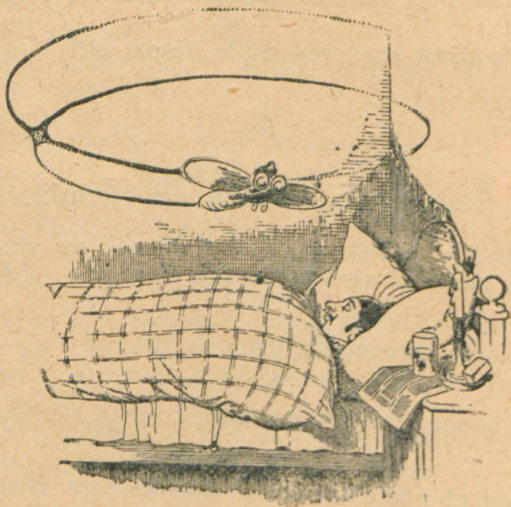
## Visul aviatorului.

1



Ah, un splendid aeroplan!

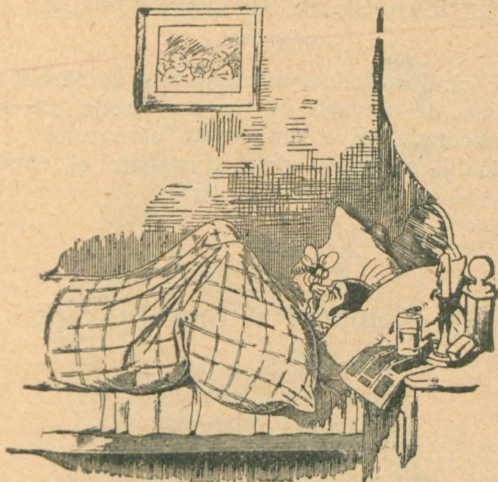
2



Dar ce va să zică asta? Sboară drept . . .



3



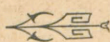
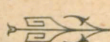
spre mine . . .

4



Mulțam Domnului, a fost numai o muscă!





 **Joc de cuvinte** 

(calambur.)

— Mă, când mă uit la mititelul ăsta de bărbat mergând cu prăjina aia de nevastă-sa nu pot crede, că și femeia asta a fost făcută ca Eva din coasta bărbatului.

— Probabil, că așa va gândi și bărbatul ei, căci coasta asta îl costă mult al dracului!



 **Românul și una alta.** 

Românul e o fire  
Grozav de amicală,  
Cât duce prietenia  
Până la păruială.

\*

De bani când are lipsă  
Românul te găsește,  
Când e să-ți dea 'mprumutul  
Mai rar te întâlnește.



\*

Pentru idei moderne  
Românul-i accesibil,  
Din cele învechite  
Să-l scoți e imposibil.

\*

Românul îți promite  
Și ceriul și pământul,  
D'aceea nu se poate  
Să-și ție 'n veci cuvântul.



 **Reciprocitate.** 

El: Care va se zică d'acestea-mi iești?! Mă reîntorc fără veste din călătorie și te găsesc plimbându-te cu Vaxilescu! M'ai înșelat, infamo!

Ea: Ce, eu infamă? Tu ești un perfid! Tu, tu m'ai înșelat pe mine! Nu-mi spuneai la plecare, că ai să stai opt zile dus de acasă. Ș'acù te întorci a doua zi după plecare!...





☞ Groază de nemurire. ☞



Mița: Domnule Păstârnog, ce ești așa gânditor?

Poetul Păstârnog: Mă gândesc, că dacă voi ajunge nemuritor, cum o voi duce o vieță așa de lungă tot flămând?



—○— Situație penibilă. ○—

— Nu găsești, că amicul nostru Beșleagă n'are nici un duh?

— Adevărat, și mă gândesc, cum o să ajungă în cea mai penibilă perplexitate odată când va avea să-și dea duhul.



—~— A prins-o. ~—

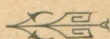
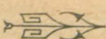
Judecătorul: „Etatea d-tale?”

Martora: (tace).

Judecătorul: „Ei de ce nu vrei să-ți mărturisești vârsta, căci așa de tânără cum areți, de sigur nu ești!”

Martora (fericită): „Treizeci și opt!”





 Stil. 

Stimate domnule învățător scuză te rog pe cumcă fiul meu Tănăsică n'a putut merge eri la școală din motiv de cauză că s'a lovit cu capul de o scândură care s'a umflat cu toată stima

Tanase Scrânciob.



 Noi și România. 

(Două cuceriri).

I.

Cadrilaterul.



Din Silistra la Ecrene  
Feți frumoși și Cosinzene  
Joacă-o horă de mândrie  
Pentru Noua Românie . . .

II.

Ada-Kaleh.



Pe o insulă îngustă  
Trei finanți și o balabustă  
Cu rachiu se 'mbată tun  
C'au aflat nițel tutun.



 Iubire cu excepție. 

Cucoana (luând în serviciu o servitoare nouă la copii):  
„Nădăjduesc, că vei grijii bine de copii și îi vei iubi, afară de cel mai mare băiat care e de optsprezece ani!”





 Cine-i mai tare? 

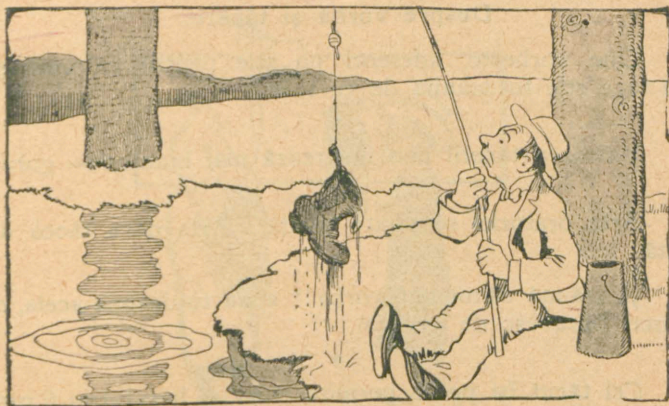
— Ce, și mai râzi, când spui, că barbierul ți-a rupt jumătate falca, trăgându-ți maseaua?

— Cum să nu râd, când barbierul s'a păcălit și mai rău, că și-a scrântit brațul din umăr când mi-a tras-o!

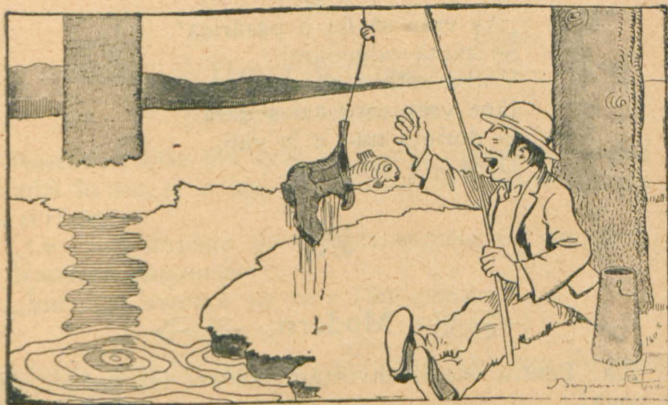




—  Noroc neașteptat.  —



Să pescuești e o plăcere  
Răbdare însă multă cere,  
Ce uneori te năbunește  
Găsind păpuc în loc de pește.



Dar bucuria-i foarte mare  
Când în păpuc din întâmplare  
Și-un peștișor s'a rătăcit  
Și-atunci este vesel, fericit.



## Atenție! Sfaturi dar numai pentru bărbați<sup>1)</sup>

Despre vorbă și tăcere.

Cine vorbește, adeseori nu știe pentru ce vorbește;  
cine tace știe totdeauna de ce tace.

\*

Valoarea tăcerii ni-o ilustrează mai bine un — guraliv.

\*

Arta oratoriei se poate învăța. Arta de a tăcea nici-  
odată.

\*

„Lasă-mă să-mi gat vorba!” spun totdeauna aceia, cari  
nu mai isprăvesc de a vorbi.

\*

Cel tăcut își poate permite chiar și luxul de a fi prost.



### ➤ Cântec deplasat. ◀

„Aș vrea să fiu o păsărică” . . .  
Se cântă odinioară,  
Vorba asta e absurdă  
Cine vrea ușor azi sboară  
Și dorința nu-i e 'n van,  
Dacă are aeroplan . . .



### ◀ Modern. ▶

Ea: Pentru ocazia divorțării noastre îmi trebuie o toaletă nouă!

El: S'a isprăvit! Cumpărați-o tu, eu nu-ți mai dau nici un ban!

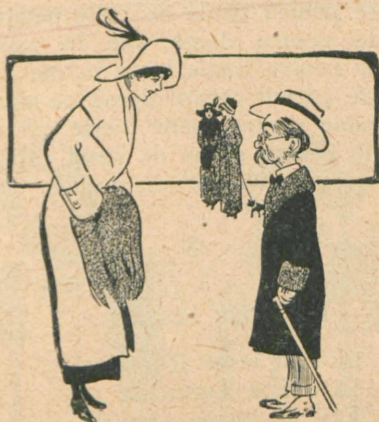
Ea (plângând): Care va să zică atunci rămânem tot laolaltă!



<sup>1)</sup> căci pentru femei ar fi zadarnice, deoarece femeile țin mai ușor toate posturile, decât să-și ție gura.



Termen de răgaz.



— Uite, d-soară culmea fericirii mele ar fi să ajung bărbatul d-voastre.

— Ei, atunci așteptați până ce veți mai crește, și atunci nu zic ba!



Umor turcesc.

(Din glumele lui Nasredin.)

Nasredin eșise din casă la miezul nopții pe stradă și se plimbă în sus și 'n jos. Un păzitor de noapte îl opri în drum și-i zise:

„Ce cauți stăpâne, pe vremea aceasta pe stradă?”

Nasredin răspunse:

„Îmi caut somnul, pe care l'am pierdut.”

\*

Cineva veni la Nasredin și-i ceru să-i dea împrumut măgarul său.

„N'am măgar!” îi zise Nasredin.

În clipa aceasta măgarul din grajd începuse să sbiere.



Atunci omul zise:








„Dar bine, eu aud glasul măgarului, stăpâne!”

La aceasta Nasredin răspunse:



„Nu te țineam atât de prost, ca să dai crezământ mai mult unui măgar, decât mie!”



 Anunțuri ciudate. 



-  Geante pentru dame de piele neagră.
-  Geante pentru dame fine în piele de crocodil.
-  Mănuși pentru dame lungi ieftine.
-  Ace de părării pentru dame cu siguranță.
-  Manșoane pentru dame foarte calde.
-  Jachete pentru dame de iarnă căptușite.
-  Hăinuțe pentru copii de ocazie.



 I-a fost lesne! . . . 



I-a fost lesne României  
Să ocupe Turtucaia  
Făr' de nici o păruială.  
Dar să văd eu soacrei mele  
Să-i astupe gura aia,  
Cine are îndrăzneală? . . .



 Daneff. 



Ceafă groasă, minte scurtă  
Sus ai fost, azi stai pe burtă.  
Iar pe frații tăi Bulgari  
I-ai băgat în băligari.



 Ioan gură de aur. 

- Mă, de ce-i zice Sfântului Ioan, Ioan gură de aur?
- Bagseama că purtă dinți falși prinși în aur.



 Prea gentilă. 

- Pentru ce sărută Didia pe mirele ei pe ureche?
- Pentru că-i surd.





— Precaut. —



— Bine, încă nu ți s'a vindecat ochiul pe care ți l-a scos nevastă-ta?

— Ba da!

— Atunci pentru ce mai stai legat?

— Pentru ca să nu mi l scoată și pe celalalt!

□□□

— Leac contra insomniei. —

Mușteriu! Mihalache, nu știu ce să mai mânânc!  
Nu mi-e foame de loc. Toată noaptea n'am putut dormi!

Chelnerul: Atunci să vă dau un somn prăjit la tigae!

□□□

— Maliție. —

— N'ai fost surprinsă, când el te-a cerut?

— Nu! Dar pentru ce?

— Pentrucă toată lumea s'a mirat! . . .

□

➤ Scântei din pipa înțelepciunei. ⚡

S'ar crede că nu există pe lume ceva mai urît ca o babă, și totuș bărbatul care-i ca o babă e și mai urît.

\*

Femeia e ca și un ecou, are totdeauna cuvântul din urmă.

\*

Cine omoară timpul, încă este un fel de sinucigaș.

\*

Orice lingușire nu se face de giaba, ci-și așteaptă resplata.

\*

Cu talentul poți face uneori cămătărie, cu genialitatea niciodată.

\*

Mai bine o ceapă degerată în traistă, decât un purcel fript în — vis . . .

\*

Dacă Dumnezeu în loc să facă singur lumea, ar fi încredințat unei comisiuni, ca să-i facă planul, nici azi n'ar fi gata.



➤ Variață picantă. ⚡

Românul are șapte vieți  
În pieptu-i de aramă.  
Și două degete-i ajung  
În loc de o năframă.



➤ Definiție. ⚡

— Spune-mi, dragă bărbățele, ce va să zică „cultură superficială”?<sup>e</sup>

= Cultură superficială este de pildă spoiala ta de pe obraz.



➤ Țiganul întors din războiu. ⚡

— Câți Bulgari ai omorât, măi țigane?

— Haulică, mămulică, omoram și zece de-mi venea în cale batăr unul! . . .





✦+ Dovadă ad oculos. ✦+



Cocoana (cătră noua bucătăreasă): Știi să gătești bine?

Bucătăreasa: Mai întrebă? Uită-te la față și mă întreabă de vieată!



### ~ ~ ~ Duetul. ~ ~ ~

Tănăsică merge și el odată cu ta-său la un concert în oraș. După mai multe cântece solo, vine și un duet. Atunci Tănăsică întreabă pe ta-său:

— Tăticule, de ce cântă acum doi deodată?

— Pentru ca să gate mai repede, prostule, îi zice ta-său.



## ❖ Soacra la dentist. ❖



Soacra: Așa-i, d-le doctor, că am încă dinți buni?  
Dentistul: Pentru o soacră încă mult prea buni!



## —❖ Destul, că a hrănit-o. ❖—

Un țigan își duse și el vaca ce o avea, la o expoziție de vite, vezi Doamne să puie și el mâna pe nescai premiu. Comisia făcând prețuirea vitelor, dase premii la multe vaci dar pe a țiganului nu a băgat-o în seamă.

Atunci țiganul supărat, căci își făcuse socoteala la un pic de chilipir, întrebă pe un domn din juriu:

„Dapoi, ia spune, domnule, pe vaca mea de ce n'ați dat nimic?”

„Fiindcă nu-i de rasă”, (adecă de soi) zise domnul.

„Cum zici, că nu-i rasă?” întrebă țiganul mirat. Dapoi pe la voi să rad vacile? Adică s'o mai și rad nu-i destul c'am hrănit-o?”



## ❖ Armonie. ❖

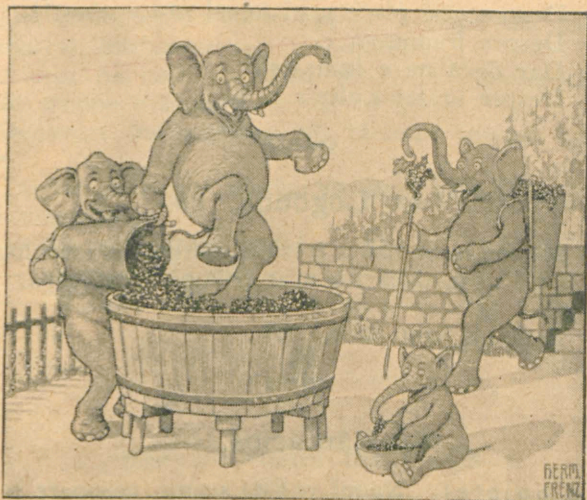
— Tăticule, ce-i aia „armonie”?

— Armonie este cum ai zice de pildă „rață pe varză”. Rața-i bună și varza-i bună, dar rață și varză sună și mai bine.





✿ Cules de vii în Africa. ✿



Vezi în Africa culesul  
E o treabă minunată,  
Elefanții fac tot lucrul,  
Iară oamenii se 'mbată.



✿ Dela cazarmă. ✿

Sergentul: Drept răcane! Ce stai ghemuit pe cal,  
par'că ai fi Berchtold după pacea dela București!



— S'a tradat. —

- Am auzit că te-au furat hoții? Ți-au furat mult?
- Foarte mult, mi-au furat tot ce-am avut, și apoi mi-au mai făcut și stricăciuni la casă.
- Ce spui?
- Da, mi-au stricat uși și ferestri de ciudă că n'au găsit nimic!



### ➤ Unul care le cunoaște. ⚡

- Despre ce-i place unei femei să-i vorbești?
- Despre frumuseța ei.
- Dar dacă nu e frumoasă?
- Despre urâtenia alteia.



### —o— Logodna. —o—

- Mă, eu în Sâmbăta trecută eră gata să mă logodesc cu fata popii nost, dacă nu m'ar fi împiedecat ceva.
- Ce?
- Fata n'a vrut să mă ia!



### ⚡ Răutăcios. ⚡

Un poietel: „Nu-mi pot da seama, ce poate fi cauza, că poezia ce am trimis-o la ziar, nu o găsesc publicată?”  
 A micul: Poate n'ai căutat bine în foaie. O vor fi publicat-o la noutățile zilei sub titlul „deraiare” sau „crimă”.



### ⚡ Ciudată lume. ⚡

— Ciudată lumea asta. Copiilor le dai ceva când sbiară, iar oamenii mari capătă ceva când tac!



### ⚡ Educație. ⚡

- Ce rușine, Titico, să te lași să te sărute Ionel!
- Să ierți, mamă, că eu l-am sărutat pe el!



### ➤ Prea târziu. ⚡

- Mă, de ce nu te 'nsori? Uite iați una din fetele bogătanului Burdulea, am auzit că e una mai frumoasă ca ceialaltă!...
- Știu, însă ce folos, că numai „ceialaltă” a mai rămas.





✻ Pasărea aeroplan. ✻

Doi țărani au pornit în căruță la București, fiind che-  
mați martori într'un proces de hotărnicie.

Ajunși pe șoseaua Kisseleff — era dimineța — un  
sbârânit straniu îi face să se uite în sus.

Deasupra un aeroplan dă târcoale cerului, cu aripile  
întinse.

Țăranii pe semne nu mai văzuseră aeroplan. Căci unul  
din ei exclamă:

— Ciudată pasăre, vere!

— Și ce mare-i, mă!

— Dă bice, cailor, Stane, că ne-a luat naiba, de ne  
ouă în cap!



✻ Nevestei mele ✻

La altar a fost pe urmă  
Când ai zis, iubito: „da”!  
Iar d'atunci, de-am vrut eu ceva  
Ai zis totdeauna: „ba”!



✻ Sentințe inapelabile. ✻

Și între cei desculți se găsesc vite încălțate.

\*

Și cei bine îmbrăcați își dau în petec.

\*

Și celce e burduf de știință să poate totuș să  
nu facă brânză.

\*

Nu trebuie să fii slab ca scândura, ca să-ți sară  
țandăra.

\*

Și un analfabet e în stare să-ți spuie buchile.



— — — Din inimă. — — —

— Ce ai cucoană Marițo? Te văd cam fără voie...

= Ce să am, soro? A plecată ră și bărbatul meu și fratele meu și băiatul meu la oraș și de azi dimineață n'a mai venită ră... Așa singurică, nu știu cum, pare, că nu-mi sunt toți boii acasă!



↔ Privighetoarea și femeia. ↔

Privighetoarea cum să știe  
Cântă numai cât iubește,  
Dar femeia ah, te cântă,  
Și după ce 'mbătrânește.



— — — Logic. — — —

Trenul lunecă în goană mare, zăzâind pe șine. Deoparte și de alta câmpia verde fuge și ea, dar înapoi. Și cum verdele e culoarea speranței, are aerul că se duce să spue celor rămași la oraș, că 'n curând, peste douăzeci și patru de ore cel mult, ne vom reîntoarce negreșit acasă.

Muceș, călătorește cu fiu său, elev repetent în clasa I liceală. El stă la o fereastră a vagonului, iar odrasla lui a scos capul alături pe fereastra din dreapta.

Mașina șueră prelung, înștiințând că o stație se apropie.

Un câne ciobănesc sare speriat dintr'un șanț, în marginile șinelor. Văzându se scăpat de pericolul închipuit, se oprește locului, de bucurie începe să dea din coadă.

Muceștatăl, care niciodată nu pierde ocazia să și instruiască fiul, îl strigă pe nume:

— Ionel!

— Ce vrei, tăticule?

— Știi tu, Ionel, pentru ce cânele ăla mișcă coada?

— Da, tăticule. Cânele mișcă coada, fiindcă cânele e mai voinic decât coada; altfel coada ar mișcă cânele!





— Un anunț de căsătorie. —



D'omnișoara Filomela Gură-Dulce, (cetind un anunț de căsătorie în ziar):

„Caut o nevestă drăguță și casnică, dar să nu fie sub douăzecișicinci de ani!”...

Vivat!.. Se potrivește de minune, eu încă nu mai sunt sub 25!.. Ano, Ano! adă călimara repede încioaci să scriu la ziar imediat!



❧ Bune prietene. ❧

„... Cum? e adevărat că logodna ta cu d-l Spilcuescu s'a stricat?”

„Da.”

„Ei ce-a intervenit?”

„Prietenele mele!”



❧ In flagrant. ❧

- Și zi l-ai prins pe Popescu cu nevastă-ta în flagrant?  
 = Ce în flagrant? L-am prins în pivniță, domnule?



↪ Vis și realitate. ↩

„Femeie, ideal sublim!  
 Ca tânăr strigi fanatic,  
 Iar după ce te-ai însurat,  
 Taci mulcom și apatic.



↪ Zăpăcit la culme. ↩

Medicul: Îți ordonez să faci în fiecare zi câte-o baie de soare.

Pacientul: Caldă ori rece?



↪ Altă lume ar fi fost! ↩

Adam, când fû scos din Rai  
 Nu erà nenorocit,  
 Dacă bietul, vai de el  
 Eva nu l-ar fi 'nsoțit.



⋈ Din experiență. ⋈

Să știți: cu cât piciorul unei dame este mai mic, cu atât mai mare va fi și socoteala ce o face la păpuțar.

\*

Acei oameni, cari se gândesc numai la sine, mai adeseori își uită de sine.





🌊 In galeria de picturi. 🌊



El: „Ce admirabil sunt nimerite găștele astea! Păcat că gânsacul lipsește.“

Ea: „Ce să lipsească, când tu ești aici.“



🐟 Pentru ce? 🐟

Nevasta: Azi noapte iar ai vorbit în somn. Spune-mi pentru ce vorbești în somn?

Bărbatul: Pentru ce? Ce mai și întrebi: Pentru că peste zi nu ajung la vorbă de gura ta!



❖ Un sfat. ❖

Suntem în toiul verei și căldura în toiul ei. Ceeace nu împiedecă pe nefericiții rămași în Capitală să se înghesue în tramvae ca țigani la pomană.

— Cine-i pune să se suie, dacă nu e loc? — veți obiecta d-voastră.

Și eu vă răspund:

— Care, văzând l vagonul plin și fiind grăbit, n'a înjurat vizitiul că n'a oprit ca să se suie și el?

Mai ales cocoanele! Ele totdeauna sunt grăbite fiindcă... nu fac nimic.

Doamna ridică umbreluța în aer...

Vizitiul o vestește:

— Complect, cocoană: nu mai e loc!

Doamna ripostează:

— Găsesc eu loc!

Vizitiul, intimidat, oprește. Doamna pune ochii pe o bancă unde stă un tânăr, care, cum o zărește — mai cu seamă când doamna e tânără — se scoală, îi oferă locul, el rămânând în picioare ca să înghesue pe cei de pe platforma dinnapoi.

Și fiindcă de multeori, chiar când nu e nici un loc liber, se suie și două cocoane deodată, faceți cum am procedat eu odată: sculați-vă și oferiți-le locul, invitându-le:

— Pentru cea mai în vârstă dintre d-voastră!

Fiți siguri că ambele cocoane vor refuză, preferind să termine voiajul în picioare.



❖ La frizer. ❖

Frizerul: Cum doriți să vă tund?

Domnul (chiel nap): „În doi peri!”



❖ Murdărelul. ❖

Mama: Spală-te puiule; dacă va fi timp frumos eșim după masă la plimbare.

Puiul: Ei și de-o se plouă, atunci m'am spălat de giaba!





✧ Cum o fi atunci? ✧

Tănase e năcăjit rău, că copilul i-a împlinit o poruncă tocmai pe de andoasele. Ii ține o lecție strașnică și între altele îi spune:

„Măgarule de tine! Că nu mai știi ce să încep cu un așa prost. Dacă de acum, că ești încă mic, ești un dobitoc atât de mare, cum o să fii atunci când vei fi ca mine?“ ...



✧ Ce este lux? ✧

Lux este când ai tot — ce nu-ți trebuie...



☉ Femeia. ☉

Femeia-i ca ș'un sâmbure  
Din fructul de migdală.  
Nu-l știi de-i dulce, ori amar  
Pân' nu-l guști, el te 'nșală.



✧ Pățania lui Botgros. ✧

Pe la începutul lui Iulie, Vaxilescu și-a luat ceva boarfe în geamantan și a plecat la țară, să facă o „surpriză“ bunului său prieten Botgros, lăsându-și nevasta și copiii la București ca să înmagazineze căldură pentru la iarnă.

Moșierul Botgros l-a primit prietenește — adecă: cu zâmbetul pe buze și cu „sictir“ la inimă. Vaxilescu i-a mulțumit de ospitalitate și până seara s'a făcut „comod“, ca la el acasă.

Trece o săptămână, trec două... „Surpriza“ amenință să se prelungescă la infinit.

Botgros, văzând că Vaxilescu nici gând n'are să-l părăsească, într'o zi, ca să scape de el, îi spune pe departe:

— Măi Vaxilescule, ce-o fi făcând nevastă-ta și copilașii singuri acasă, fără tine? Grozav trebuie să-ți ducă dorul!

— Că bine zici, Botgros: am să le scriu să vie și ei! — cade el în brațele moșierului, piept la piept, ambii formând cel mai frumos grup viu de prietenie modernă.



➤ Românul și cum e el. ➤

Mai rar ca și Românul  
Un suflet blând, frumos,  
Urât e însă numai,  
Că-i foarte des rânzos.

\*  
Românul ține minte,  
E lucru constatat,  
Ce uită sunt parale  
Sau cărți ce-a 'mprumutat.

\*  
Românul e în lume  
Un om, cum nu-i oricine,  
De nu-l chemi, rău îl superi  
Iar dacă-l chemi, nu vine.

\*  
Românul îți promite  
Și cerul și pământul,  
D'aceea-i imposibil,  
Să-și ție el cuvântul.



⊗ ➤ Metoda Popescu. ➤ ⊗

Sau: Un nou mijloc de a te scăpa de plicticoși.

Popescu a plecat la Câmpulung într'o Vineri, când nu e lume multă în tren.

Compartimentul în care s'a suit el la gara de Nord, găzduia un singur pasager pe jumătate ascuns la spatele unui mare ziar de dimineață.

Abia trecuse trenul de Chitila și necunoscutul svârle ziarul cât colo, caută să lege vorbă cu Popescu, întrebându-l:

— Îmi dați voie să fumez?

Popescu se uită lung la el, imobil.

Depart de a se descurajă, necunoscutul aprinde o țigară groasă de foi, pufuind fumul pe nas din nou i se adresează:

— Numele d-voastră mi-e foarte cunoscut...

— Popescu — îl străpunge el cu privirea: mă chiamă Popescu!

Necunoscutul, iluminându-i-se figura:

Perfect! Și dacă nu mă 'nșel, am locuit chiar împreună...

— Posibil! — își macină mustățile între dinți Popescu.  
Eu am stat cinci ani în pușcărie: ieri am ieșit!

... La gara următoare, necunoscutul s'a dat repede jos și s'a suit în alt vagon, lăsând pe Popescu singur, ca la el acasă.





# Cum am devenit frumoasă!

„Eu eram urâtă!“ Așa povestii o damă tânără, al cărei portret să vede aici. „Am încercat cu cele mai diverse mijloace, însă zadarnic. Eram aproape să disperez! Atunci, la îndemnarea unei prietene, am comandat patru doze „Helin“ și l-am întrebuințat conform instrucției. Deja după câteva zile am observat, că necurățiile, dispăreau în mod băta-săptămâni au dispărut cu moale, curată și netedă, frumoasă și rumenă, mă-albeață și fineță aristocratică, și necurățiile, nile mele au căpătat cratică, și cunoscuții, cari timp, abia m'au putut mult am fost preferită venit favorita întrecută ceam de cea mai frunu peste mult timp am tarului cu bărbatul ales cari încă n'au cercat acest recomandă le pot cu voesc să alunge evenși vor să aibă față frucâteva doze „Helin“ dela



**depozitul general al „Helinului“:** Ludovic Vértes, Lugoș Nr. 396. Acela trimite cel puțin 4 doze „Helin“, cu instrucție de întrebuințare, embalagiu și franco pentru 6 coroane. Mai puțin de 4 doze nu să trimite, fiind prea mari speșele de postă și embalagiu.

1 bucată săpun „Helin“ 1 cor.; 1 doză pudră „Helin“ 1 cor. 40 fil.  
— Două garnituri complete (anume câte două bucăți Cremă, săpun și pudră „Helin“) 7 cor. 80 fil. franco.

## Cum câștigăm mai mulți bani cu vitele noastre?

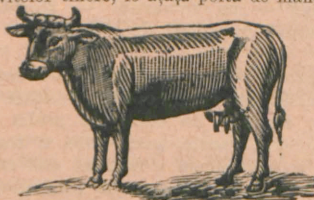
Așa să vor întreba nenumărați economi, cari pe lângă toate silințele în economia de vite, nu au putut produce îndestulitor venit.

Un remediu distins — pentru a spori venitul economiei — este praful de vite dietetic, recunoscut de eminent și încuviințat de ministrul reg. ung. de agricultură.

### „Bucuria economului“ (nume scutit de lege).

Dacă să amestecă zilnic o evantitate mică praf pentru lapte și îngurășare „Bucuria economului“ în nutrețul vitelor tinere, le atăță pofta de mâncare.

„Bucuria economului“ stomacului, înaintează micarne bună și ajută vitelor cum și tuturor animalelor grase și grele ca în niște la târg spre vânzare. Imbul al caprelor și il înmulțește din praful acesta vitelor mai iute și promovează destineră în mod surprinzător, apără de morburi. Vitele vitele feminine întrebuinca praful aceste spre întârrirea fătului din pântece și tot așa de bun pentru fătii sugători. Cail în poziție rea, mai cu seamă animalele decăzute, să fac bune în scurt timp, dacă le dai regulat din praful „Bucuria economului“. Pretutindenea de 100 de ori să plătește.



face cel mai excelent efect stuirea, curăță sângele, face cornute, porcilor, oilor, pre-folositoare spre a le face săptămâni să se poate duce nătățește laptele vacilor și enorm. Dacă dăm regulat tinere, li-se întăresc oasele voltarea grabnică a vitelor le ține sănătoase și le vor fi tari și voioase. La tând, nu folosește nimicășă și spiterii — anume acolo, unde se capătă spiritul Vértes. Acolo, unde nu este depot, să trimit mai puțin 20 pachete de probă sau 6 pachete întregi, la trimiterea înainte à 6 cor. franco. Pentru îngurășări mari, sunt oferte speciale.

Prescrieri pentru efectul iute al folosirii și grijirea animalelor de casă, cât și conșignația preturilor despre mijloacele pentru animale gratuite și franco să capătă la

**L. Vértes, apoteca la »Vultur« Lugoș, Nr. 396.**



# SPIRIT GALLIC

(Franzbranntwein)

al apotecarului  
**Vértes,**

este la întrebuințare cel mai cu efect

ca cea mai bună fricțiune alinătoare de **podagră, reumatism, răceli, dureri în toate membrele, dureri de cap, dinți și nervi, la paralizări, scărteii, dureri interioare precum căreia în stomac, tot felul de indispozițiuni, un plăcut mijloc recursor pe drum ș. a.** Din singurul efect al acestui vinars în diferitele cazuri de boală, în urma căreia și găsește o așa răspândită întrebuințare ca adevărat **remediu popular** ca nici un altul, să explică neîntrerupta urcare simpatică al acestui vinars; este însă luat în seamă că **numai vinarsul apotecei Vértes** are efectul susnumit și să se păzească de contrafaceri fără efect.

Veritabil numai cu marca de fabrică alăturată.

Nici o mirare deci dacă toți cei cari au folosit odată acest leac de casă excelent, sigur și multilateral exclamă cu deplină convingere:

Doresc să am numai spiritul lui

## Dr. Vértes și nu altul!

De aceea spiritul Vértes e lătit ca nici un alt leac, nu lipsește aproape în nici o casă, ca oricând să fie la îndemână, e un adevărat înger pșizitor, și să poate deci căpăta pretutindeni, în toate farmaciile, drogueriile, în special acolo, unde se află așise cu marca „un țaran” cunoscută. Cumpărătorii sunt rugați, să ceară **express** spiritul drului

**Vértes**, căci au obvenit cazuri, când cumpărătorii au căpătat alt spirit, așa zis mai ieftin, dară fără nici un efect și putere vindecătoare.

O sticlă din spiritul Vértes, deși pe lângă acelaș preț capeți o cantitate mai mică, în urma puterii și eficacității sale ține mai mult decât alte soiuri, și e, prin urmare, absolut **mai ieftin**.

**Veritabil e numai atunci**, dacă pe sticlă sau cutie să află **marca de scut: țaranul și numele „Vértes”**.

În vânzare **deschisă** — cu cântăritul — spiritul Vértes nu să capătă nicăiri, ci numai în sticle de 36 fil., 1 cor. 20 fil. și 2 cor. 40 fil.

Pentru a înlezni procurarea acestui mijloc de casă indispensabil, trimitem la locuri, unde nu este depozit, 3 sticle à 2 cor. 40 fil., 6 sticle à 1 cor. 20 fil., sau 20 sticle de probă à 36 fil. pentru prețul de 7 cor. 20 fil. fără a socoti pachetarea și francatura. — Deși spiritul drului Vértes și până acum a fost cel mai cu efect și mai cu spor între toate soiurile, de aci înainte să confecționează în calitate mai puternică, deaceia acuma e și mai cu spor și mai cu cruțare. Să capătă deadreptul la:

**L. Vértes, farmacia Vulturului, Lugoș Nr. 396, Banat** precum și în depozit la farmacia, droguerii și băcănii, în special acolo unde să văd **placate cu marca de scutire țaran** ca cea de sus.

Din America e recomandabil să se facă comanda prin **epistolă recomandată**, în care să se pună și prețul în Dolari ori marce postale, pentru că așa sosește comanda aici mai repede și mai sigur; pe când dacă se trimite prin bănci, deoarece aceea nu ne scriu numele trimițătorului, de cele mai multeori e aproape cu neputință a efectui comanda.



# Veste bună

pentru

# Opticoși

bolnavi de piept

astmatici

scrofuloși

bolnavi de plumâni

anemici

săraci de sânge.

În sfârșit s'a aflat un mijloc, care bolnavilor amintiți le aduce mult dorita ușurare și vindecare a boalei lor, în

## Sirupul de fier calcaros

al farmacistului **Vértes**.

Acesta s'a **adeverit** deja **splendid** la sute de mii de bolnavi și de aceea cei mai distinși profesori și medici îl recomandă și aplică ca mijlocul **cel mai eficace** la boalele amintite mai sus, precum și la: **tusă măgărească, lăpădarea de sânge, rachitis** (boală englezească), **slăbiciune, boale femeiești** precum și la **stări de slăbiciuni și de eșofare** de tot felul.

Prin conștiința sa de fier fosfat de var ușor mistuibil, **sirupul de fier calcaros** al farm. **Vértes** e de cel mai mare avantaj, adesea chiar de **efect surprinzător** pentru formarea și dregerea sângelui la toți cari sufer de boalele amintite, la persoane slabe, reconvalescente, macre. El potențează întreagă activitatea vitală, întărește întreg organismul, contribuie la formarea de oase puternice, bolnavii capătă pofta de mâncare, somn liniștit, să domolește tusa, să desface flegma, dispar sudorile de noaptea și oboseală generală, bolnavii să simțesc mai vioi, mai tari și capătă față veselă. În același timp contribuie la creșterea greutateii corpului, deci e un **mijloc excelent** contra **slăbiciunii** (macrositate).

Din cauza gustului și mirosului său plăcut **sirupul de fier calcaros** al farm. **Vértes** îl iau bucuros și cei mai întrecuți derbedei, chiar și copiii. La copii scrofuloși, la cei ce au rămas înapoi în creștere și sunt de constituție slabă, bolnăvicioși, urmează o îmbunătățire rapidă a stării generale și delăturarea aparițiilor bolnăvicioase. La fete tinere în periodul dezvoltării precum și femei în etatea critică, la menstruații neregulate, s'au ajuns rezultate eminente.

E cu mult mai ușor mistuibil și să ia mai cu plăcere decât oleul de ficat de pește, de aceea să ia cu predilecție în locul acestuia.

1 sticlă trimisă prin poștă franco 3 cor. 50 fil.;  
4 sticle, cât trebuie de obicei la o cură, franco  
10 cor. — Singur veritabil să află la producătorul:



**L. Vértes, farmacia vulturului, Lugos, 396.**

Ludovic Vértés, farmacia „Ca Vultur“ în Lugos, partea nemțească Nr. 396, lângă  
edificiul gimnazial, înființată la 1789.

**TRIPPER** (sculământ)

III  
II  
I  
D

**Injecție vegetală și**

**Capsule vegetale.**

de orice specie, să vindecă sigur și repede cu medicamentul lui

- 1 Flacon Injecție vegetală de Dr. Hill pentru bărbați, fluidate, 3 cor.  
50 fil. franco.  
1 Flacon Injecție vegetală de Dr. Hill pentru dame, pulverizat, 3 cor.  
50 fil. franco.  
1 Flacon Capsule vegetale de Er. Hill 3 cor. 60 fil. franco.

In contra

infertilității, palidității, lipsei de sânge  
slăbiciunii puterii, sgârnciurilor histe-  
ricale, onăniei, slăbeții nervilor ca  
și în genere contra ori și ce  
specie de slăbiciuni, este cel  
mai bun și eficace medicament

**praf întăritor  
de Dr. Hill.**

**Impotența**

1 doză 6 cor.; o doză dublă 10 cor. franco. — Depozitul principal la

**Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur,“ Lugos, Banat, 396.**

**BETȚIA.**



Cine voiește a să mântui de această patimă infamă, să întrebuințeze  
remediul în contra beției care în cele mai multe cazuri cu **succes**  
**strălucit** s'a probat și pe baza receptului medical în **Apoteca „Va Vultur“**  
**în Lugos, Nr. 396**, s'a gătit. Fiind fără gust, să poate da pacientului, fără  
ca dânsul să aibă știre de aceasta. 1 doză 6 cor., 1 doză dublă, care se  
recere la patima cerbicoasă, 8 cor. 80 fil.

Remediul D-Tale în contra beției a  
făcut miracol! Bărbatul respectiv s'a vin-  
decat total de beție, și este treaz și diligent,  
aceasta o putem mulțămii numai D-Tale,  
Dumnezeu să ți-o răsplătească.

*Franz Horlovic, Kruciza.*

Mă grăbesc a vă mulțămii pentru remediul  
în contra beției trimis, bărbatul meu  
nu bea de 2 luni rachi și eu sunt fericită.

*Elise Unterlercher, Bleiberg.*

Remediul D-Tale în contra beției a avut  
succes miraculos la un bețiv, vă rog încă  
o doză pentru un alt individ.

*August Berger, Gaja.*

Prima sticlă din remediul D-Tale în  
contra beției a avut rezultat minuat,  
te rog a-mi trimite încă o sticlă.

*Andreas Hütter, Auschwitz.*

Pentru remediul contra beției donat  
mie, îți exprim cea mai profundă mulță-  
mire, aceasta m'a vindecat de beție; încă  
odată vă mulțămesc și vă rog a-mi trimite  
o doză dublă pentru un amic.

*Georg Ranimiroff, Varna.*

Vă rog a-mi trimite o sticlă din remediul  
în contra beției, ași voi a mântui pe un  
băroat de patima beției. Înainte de 2 ani  
m'am mântuit pe mine de această patima  
imorală și de atunci nu mai beau.

*Mathias Hauswirth, Rausenbruck.*

Îți exprim mulțămire pentru remediul  
în contra beției, trimis mie.

*Franz Burian, Idrbitz.*

Vă rog s'-mi mai trimiteți o doză dublă  
din remediul D-Tale în contra beției și  
pentru sticla întâie vă mulțămesc.

*Josef Guszner, Sonntagsberg.*

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

**La expoziția din urmă în Roma, Ostende, London și Paris distins cu  
medalia de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare.**



Ludovic Vértes, farmacia „La Vultur“ în Lugos, partea nemțească, Nr. 396, lângă edificiul gimnazial, înființată la 1789.

Mijloc excelent, totdeauna proaspăt, preparat după ordin medical:

# Pilule Cu O al farm. Vértes,



mijloc probat în contra limbricului cordelat (panglică) deja în nenumărate rânduri, care e de un **efect sigur cu desăvârșire** și care față cu alte mijloace în contra limbricilor mai are și favorul, că pacientul nu este de fel obosit și slăbit, nici nu-și ruinează stomacul, cum să întâmplă aproape cu toate mijloacele. Ba din contră acest leac întărește mistuirea și poate fi luat și de copii fără nici o stricăciune. Dar nu strică nici în cazul că nu se află limbric. Limbricul iese cu **cap cu tot** afară, astfel că nu mai este posibil, ca să se desvoalte din nou.

De unde cunoaștem noi că cineva are limbric cordelat? O cunoaștem aceasta în faptul, că cel care să simte tare rău, are colică, sgârsciuri (spăsmuri) de stomac, vomează și are simțiri neplăcute, în timpul întreg, ca și când i-s'ar urcă ceva ca un nod până sus la gât, simte accese de amețire, anemie, lipsă de muncă, aruncă multă flegmă și scuipat, râgăie acreală, simte o mișcare în corp, nu mistuie și să simte abătut etc. Ca semne externe sunt a să aminti: Cearcâne vinete la ochi, o albeață curioasă în retina ochilor, culoare palidă în față, limbă necurată, slăbirea corpului. — 1 doză 7 cor. 65 fil. franco.

La comandă Vă rugăm a ne comunica și etatea.

Mijloc contra **Asudărei** și **mâncărimei de piele**, de Dr. Scott. Cu efect sigur la asudarea picioarelor, mânilor și subsuorilor precum și la orice fel de mâncărime. 1 doză 4 cor. franco.

Mijloc contra **Cap** precum nervositate, reumatism și migraine, durerii de **Cap** sunături ș. a. înceată grabnic prin folosirea prafurilor pentru migraine al lui Hill, 1 cutie 3 cor. 40 fil. franco.

Pilule **depurative** ale farm. Vértes, laxativul cel mai avantajos, plin de efect, și pe lângă aceea cu totul nesticăcios. Pentru efectul lor excelent au devenit deja în cercurile cele mai extinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, să capătă zaharicate sau nezaharicate. O doză mare cu ca. 200 pilule, la trimiterea de 2 cor. 40 fil., să trimitte franco. 6 doze mari — în loc de 12 cor. 40 fil. — numai 9 cor. franco

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.  
La comanda postale sub 10 cor. se socotește pentru epistola de fracht (declarațiune) și împachetare 40 fil. De la 10 cor. în sus la 1 pachet postal de 5 kilo împachetarea este gratuită și se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania. — Mai puțin de 2 cor. nu se trimite.

La expoziția din urmă în Roma, Ostende, London și Paris distins cu medalia de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare.

Ludovic Vértes, farmacia „La Vultur“ în Lugoj Nr. 396 Bănat.

**Epilepsie.** Mijloc contra epilepsiei (boala rea), sdropșelei, leșinului, sgârçiuri de rinichi și matrice, insomnie etc., întrebunțat cu cel mai excelent rezultat. 1 doză 6 cor. franco

**Hydropia** (ruptură de apă) și urmările ei: gălbinarea și. a. să curează grabnic prin **Hydroplia**. 1 sticlă 3 cor. 50 fil. franco.

**Nășip** și piatră în beșica catarului țevei și beșicei. Pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc **Diuretin**. 1 doză 4 cor. 60 fil. franco.

Apă de **Ochi** Br. Brukenthal. Are efect sigur în privința conser-vării și recăștigării vederilor. 1 sticlă 3 cor. franco.

Alifie **Pecinginei.** Pecinginea, atât cea măncaătoare umedă, contra precum și cea uscată, sgrăbunțe de piele îndărătnice, fie cât de vechi, prin întrebunțarea acestei excelente alifii contra pecinginei să vindecă repede și sigur. 1 doză 4 cor. 60 fil. franco.

**Răni,** aprinderi, umflături, să vindecă mai repede cu alifia de casă din Lugoj, care e un bun mijloc de casă. 1 doză 1 cor.

Extract de **Sassaparilla.** Mijloc excelent pentru curățirea sân-gelui în cazuri de sifilis, podagră, gușă, la scrofule, la boale de piele învechite, peste tot la tot felul de boale ce-și au temeiul în sângele stricat. O sticlă 3 cor. și 5 cor. franco.

Morburi de **Stomac,** cum sunt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, ca-tarul de stomac, greața și vomarea, cărceii și peste tot greutatea și slăbiciunile stomacului să delătură repede și sigur prin **Esența pentru stomac** a farm. Vértes. 1 sticlă mare 4 cor. franco.

**Tusa,** răgușeala, durerile de piept și grumaz, troahnă, influență, tusa măgărească, catarul, organismul respirațiunii se vindecă repede și sigur prin **Sucul de ierburi banatice.**

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aro-matice ale alpiilor din Ungaria de miazăzi, este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor pielei băloase. Pentru gustul lui plăcut și copiii îl iau foarte bucurosi.

Prețul unei sticle pentru oameni mari și copii dela 10 ani în sus 3 cor. 40 fil. franco. Prețul unei sticle pentru prunci mai mici de 10 ani 2 cor. 40 fil. franco.

La morburi cerbicoase, îndelungate, cura o înaintează tea de ierburi banatice, 1 cutie 1 cor.

Oule de **Urechi** de Dr. Brown, vindecă repede și sigur zuzăitul, de curgerea urechilor și alte boale de urechi, de urechi reumatic și nervos, azul greu, 1 sticlă 4 cor. 25 fil. franco.

Mijloc contra **Urinărei în pat.** Medicament probat cu efect repede și sigur. 1 doză 10 cor. franco.

Ca sume sub 10 cor. se socotesc 40 fill. pentru fracht și înădită. Ia sume peste 10 cor. per pachet de 5 kg. pachetarea e gratuită și trimiere franco în Austro-ungaria și Germania, dacă se trimite banii înainte. Sub 2 cor. nu se expediază nimic. Poște restante și la adresa șifrate nu se expediază. Revanzătoților rabat bun.



La fiecare damă să trimită cărticica „Consulator pentru conservarea frumuseții“ gratis și franco, prin

**Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“ în Lugoș Nr. 396, Bănat.**

**Ei i rușine!**



pentru că fața ei de altfel drăguță este de mai mult timp scârbă, și a aflat numai de scurt posibilitatea a putea depărta necurătențiile pielii prin în genere cunoscuta **Pomadă lugoșană de față din apot. Vértés.**

Aceasta este cel mai bun mijloc pentru delăturarea repede a scârbăciunilor: pete, bureți, coji de piele, sgrăbunțe, precum și în contra tuturor necurătențiilor. 1/2 doză 3 cor. 15 fil. franco, 1 doză mare 4 cor. 65 fil. franco.

O  
musteață  
frumოსă



și o barbă tare și făloasă să poate căpăta numai prin întrebuințarea de

**Pomada de barbă de Dr. Heuffel.**

Acest mijloc este de tot nesticăcios pentru pielea, ba prin folosirea și efectul excelent capătă și tinerii o barbă plină și mustețe frumoase.

1/2 doză 3 cor. 15 fil. franco, 1 doză mare 4 cor. 65 fil. franco dela L. Vértés, farm. la „Vultur“ în Lugoș Nr. 396.

Cel mai ieftin, cel mai bun **Rum** să poate face, pe lângă o procedură rece, fără foc în timpul cel mai scurt cu **Rum-Liko-ul** apotecarului Vértés.

Tot așa să poate face slivoviț, cognac, rachiu de trevere, de drojdi, benedictin, karthaus curacao, marașchino, precum și orice altfel de licoluri, bitter pentru stomac, oțăt și o beutură de casă excelentă și gustoasă iute și ieftin, de cea mai fină calitate cu licolurile dovedite de foarte bune, nesticăcioase, scutite prin lege ale apot. Vértés.

(Licolurile sunt esențe aromatice, concentrate, compuse după un metod propriu.)

1 doză de licol, deajuns pentru 5 litre de beutură costă 1 cor. 65 fil.; 4 doze dacă se cere pentru 4 beuturi deosebite, costă 6 cor., trimise franco, dacă să trimit banii înainte, dela

**L. Vértés, farmacia la „Vultur“ Lugoș, Nr. 396.**

Scrisori de recunoștință gratis și franco, tot așa liste de prețuri și îndrumări pentru pregătire.

Cu esențele trimise mai înainte am fost pe deplin mulțămît și sper a fi tot așa și cu cele de acum.

*Noči Zderic, Livno, Boznia.*

Vă rog a-mi trimite pentru 6 coroane esență de rum, Cuba 2, dar din soiul cel bun trimis d-lui Sauffösi.

*Peter Fellner, Pogir, posta St. Marein.*

Trebuie să vă mărturisesc, că sunt foarte mulțămît cu esența de cognac, ce mi-ați trimis, și vă rog deci a-mi trimite deocamdată 1 chlgr. tot din aceea.

*D. Onkel, Cracovia.*

Ajungând la convingerea, că esențele d-tale sunt într-adevăr foarte bune, vă rog să-mi trimiteți o sticlă destilat de rum în preț de 3 coroane.

*Johann Müller,*

*Chinitz-Tettau, p. Rehberg.*

În posesiunea esențelor d-voastre vă comunic, că sunt foarte mulțămît cu acelea, și vă rog a-mi trimite încă odată.

*Daniel Klang, Smorze.*

Asupra esențelor căpătate în luna aceasta vă exprim deplina mea mulțămire.

*Georg Balluch, Hohenau.*

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

La ultimele expoziții în Roma, Ostende, Paris și London distins cu medalia de aur, crucea de onoare și cu diplomă de onoare.

# Numai Maria-Elixir

al farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos



Veritabil numai cu această  
marcă de scutire.

e recunoscut ca cel mai bun mijloc dietetic popular pentru promovarea apetitului, delăturarea boalelor de mistuire și întărirea întregului organism.

Dacă deci suferi de lipsă de poftă, răgăieli, vânturi, anemie, lipsă de sânge, greață, apăsări în stomac, sgârciuri în stomac sau alte boale de stomac, amețeli, arsură pe piept, greață, miros rău în gură, dureri în trupul din jos sau alte boale ce provin din mistuire, apoi tuse, răgușală, flegmă, oboseală, slăbire și eșofare, dureri de cap, dureri în mâni, picioare, în grumaz, în spinare etc., apoi cumpără-ți de mult renumitul, întăritor și alinător de dureri Maria-Elixir al farmaciei la „Sfânta

Maria“ în Lugos, pentru ca în timpul cel mai scurt să te scapi de boale

12 sticle mici, 6 mijlocii sau 3 sticle mari 6 cor. franco.

24 „ „ 12 „ „ 6 „ „ 10 „ 50 fil. franco.

Se trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugos, Piața bisericii Nr. 7.

# Numai pilulele Maria

ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos au efect escelent la scaun greu, scaun neregulat și încuiare. Ele promovează mersul scaunului, accelerează mistuirea, curăță sângele, de aceea fiind întebuițate deodată cu „Maria-Elixir“ sunt un mijloc preventiv față de cele mai lățite boale. Sunt potrivite mai ales la cure de curățirea sângelui, și de aceea femeile le iau bucuros regulat. 1 cutie Pilule-Maria ca adaus la pachet 50 fil. Trimise separat 12 cutii 6 cor. franco. 1 doză uriașă 2 cor. 50 fil. franco.

Să trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugos, piața bisericii Nr. 7.

## Esența de Menthol

a farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos și cel mai bun mijloc de casă alinător de dureri și întăritor la dureri reumatice, podagroase, nervoase. Impiedecă formarea de mătreafă și căderea părului, iar amestecat cu apă ne dă o apă de gură ieftină și înviorătoare, și ca cel mai cu efect și mai ieftin mijloc de casă deja e aplicat în sute de mii de familii.

6 sticle mici sau 3 sticle mari  
6 cor. franco.

## Crema de „Amaranta“

cu săpun și pudră

sunt singurul cu totul nesticăciosul mijloc contra lintițelor, pistruiilor, spu-zitureilor, comedonilor și altor necu-rății ale pielei. Chiar și persoanelor mai bătrâne le face culoarea feței plăcută, tinerească. Efectul e bătător la ochi chiar și numai după întrebuințarea primei doze.

1 doză cremă 1 cor, 1 doză foarte mare, 2 cor. Săpun 70 fil., Pudră 1 cor. Dela 6 cor. în sus franco, se trimite dela singurul loc de reproducere:

Farmacia la „Sfânta Maria“ Lugos, Piața bisericii Nr. 7.

Mai puțin decât pentru 6 cor. nu să trimite.



## Limbric

**cordelat cu cap cu tot** iese curând și sigur dacă să aplică leacul de limbrici al farmaciei Sfântă-Măria din Lugoj. În timpul întrebuințării omul nu trebuie să-și schimbe obișnuitul fel de traiu, e cu totul nescricăcios chiar dacă nu este limbric. La comandă să se spună vârsta pacientului. 1 doză leac de limbrici 1 cor. 65 fil. franco.

## Podagră

și **reumă**, ischias, înțepenirea muschilor, răciri, paraliză, junghiuiri, scrintitură, dureri de nervi să delătură prin bine probatul, alinătorul de dureri și întăritorul **Mentholin**. 1 sticlă 3 cor. și 5 cor. franco.

## Tuse,

**răgușală, dureri de piept și de grumazi, trocnă, catarul** ale **organelor respiratorii** delătură repede și sigur **sucul de ierbură alpine** (Alpenkräutersaft) 1 sticlă 2 cor. 50 fil. franco. Pentru spriginirea curei **teiu de plante alpine** 1 cor. 65 fil. franco.

## Putere

dă praful lui Dr. Damjana sigur și radical la slăbiciuni de orice fel. 1 carton 6 cor. și 10 cor. franco.

Boale de **plămâni** să delătură repede prin siropul calcaro-feruginos al farm. Sfânta-Măria, care desface flegma, reduce asudatul, are efect binefăcător asupra organelor respirațiunii. 1 sticlă 3 cor. 50 fil. franco. 4 sticle de obicei de ajuns pentru 1 cură 10 cor. franco.

## Sassaparilla-

**extract cu jodkali**, cel mai bun mijloc pentru curățirea sângelui la scrofule, boale reumatice, podagroase, la boale de piele îndărătnice învechite, preste tot la toate boalele provenite din stricarea sângelui. 1 sticlă 3 cor. 50 fil. și 5 cor. franco.

## Beția.

Nenumărați oameni s'au vindicat pân'acum de această patimă blăstămată prin renumitul mijloc contra beției al farmaciei sfânta Maria. Fară miros și fără gust. Cu totul inofensiv. 1 sticlă 8 cor. 50 fil. franco.

## Rane,

**aprinderi, umflături** să vindecă mai repede cu veritabila **alifie miraculoasă** englezească. Face servicii excelente la umflături, degerături, beșici, dureri de unghii, la rane produse prin loviri împunsături, pușcătură, tăiere și sdruire, la rane puroiante și de arsură, cum preste tot la vătămări exterioare. 2 doze 4 cor. franco.

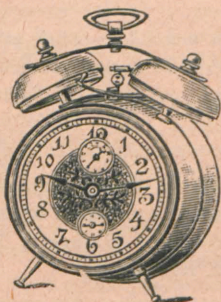
# Farmacia la „Sfânta Maria“,

== Lugoj, piața bisericii Nr. 160. ==

# Tu vei întârziã nicicând

dacã întrebuințezi

## Deșteptătorul cu patru clopoșele cel mai nou al meu.



Acest deșteptător cu patru clopoșele e înalt cam de 22 cm în căsulia elegantã de nichel sau de aramã, umblã foarte exact și deșteaptã punctual. Cele patru clopoșele armonizate frumos, sunã foarte tare așa cã e cu totul eschis sã nu te scoale din somn.

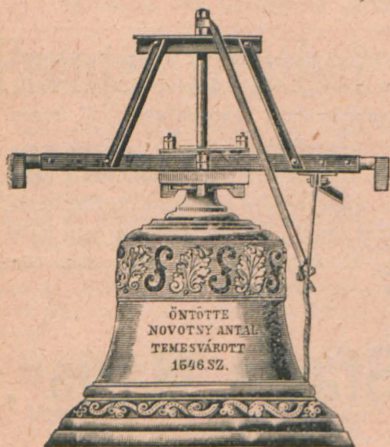
### **! Garanție în scris pe 5 ani !**

Prețul de bucatã: cor. **4.60**, trei bucãți cor. **13.** —. Deșteptător ordinar cu 2 clopoșele cor. **3.80**, cu 1 clopoșel cor. **2.50** bucata. Trimitere cu rambursã prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII, Lindengasse 2 (Radhaus).**

Catalog cu 3000 ilustrații gratis și franco.

## Turnãtorie de clopote și fabricã de scaune de fier pentru clopote a lui **ANTONIU NOVOTNY** în Timișoara-Fabric



se recomandã spre pregãtirea clopotelor noue, precum și la repararea clopotelor stricate, mai departe spre facerea de clopote armonioase, pe lângã garanțã de mai mulți ani, în fiecare mãrime, provãzute cu ajustãri de fier bãtut, construite spre a întoarce clopotele cu ușurințã în orice parte, îndatã ce sunt bãtute de o lature, prin ceea ce sunt mãntuite de a se stricã.

Cu deosebire recomandã

### ■ ■ Clopotele gãurite ■ ■ o invențiune proprie și premiatã.

Aceste clopote au un ton mai intensiv, mai limpede, mai plãcut, și cu vibraire mai voluminoasã decãt clopotele turnate dupã sistemul vechiu, cãte un clopot patentat de 327 kg, este egal în ton cu unul de 461 kg turnat dupã sistemul vechiu. — Mai departe se recomandã spre facerea de scaune de fier bãtute, de sine stãtãtoare, spre ajustarea clopotelor bãtrãne cu coroane de fier bãtut, ca și spre turnarea de toace de metal.

Preț-curenturi ilustrate se trimit la cerere gratis și franco.

La expozițiunea milenarã din Budapesta 1896 premiat cu medalia cea mare.



# Mâna de ajutor



niciodată să nu o respingem, ci întotdeauna s'o apucăm. mai ales când ne oferă ceva atât de prețios ca »Elsa-Fluid«-ul lui Feller. Ne-am convins singuri că potolește durerea, alină, învioșează, întărește mușchii și nervii, desprinde flegma și apără de inflamați uni. De aceea îl recomandăm la reumă, podagră, la dureri de cap, de urechi, de gât, de dinți, junghiuri în coaste, la răceli cari aduc ușor guturai, tuse, răgușeală, înfundare, la lipsă de somn, slăbirea ochilor, la junghiuri și alte dureri Comandați 12 sticle mici, 6 duple sau 2 sticle speciale pentru 5 coroane franco, 24 sticle mici, 12 sticle duple sau 4 sticle speciale pentru 8 coroane 60 fileri franco și 48 sticle mici, 24 duple sau 8 sticle speciale pentru 16 coroane franco.

Totodată puteți comandă și »Elsa-pilule«-purgative Rhabarbare 6 cutii costă K 4.—franco. Ele lucrează sigur și domol, deschid pofta de mâncare și grăbesc digestiunea. Toată lumea laudă efectul lor în contra durerilor de stomac, sgârciurilor, arsurilor de stomac, contra greței, răgăelei, vânturilor etc. Feriți-vă de imitațiuni și scrieți lămurit:

**E. V. FELLER, farmacist,  
Stubica Nr. 113 (com. Agram).**

Publicăm aici acest sfat sincer, în folosul și binele cetitorilor noștri, și nu pentru a face reclamă, numai pentru a folosi omenirii. Mii de scri-

sori de mulțămire laudă binefăcătorul efect al preparatelor Elsa ale lui Feller. Tocmai de asta observați bine signatura »Elsa-Fluid« și »Pilulele-Elsa«, ca nu prin nume asemănător să fiți duși în eroare.

## Grija

pentru susținerea sănătății trebuie să ne îndemne a fi atenți în special la grumazi, organele respiratoare și la piept. Nu e iertat să neglijăm tusa, răgușala, nădușala, durerile de grumazi, junghiuri în umeri și durerile de piept. În contra acestora a ajutat deja multora **veritabilul sirup zagorian de piept și tusă** (Syrupus pectoralis), care desface flegma, delatură durerile și combate aprinderile. El are influență binefăcătoare și înviorătoare asupra plămânilor și întregului corp, promovează nutrirea și mistuirea, întărește și dă putere întregului organism. 2 sticle din acest gustos sirup de piept costă 5 coroane franco și se pot căpăta veritabil numai dela farmacistul:

**E. V. Feller,  
Stubica Nr. 113 (com. Agram).**

## „Trombitaşul dela Säckingen“.



„Văduva veselă“, „Vis de vals“, „Pošta în pădure“, „Seară de Crăciun“, „Valurile Dunării“, „În pădurea fermecată“, „Asta-i mândra...“ și încă alte vreo 800 de piese muzicale poate cânta oricine numai decât, fără studiu, fără cunoștință de note, pe trombița noastră de nou perfecționată, cu 18 tonuri, confecționată elegant:

## „TROMBINO“

prin simpla potrivire în ea a respectivelor plăci de note. Trombino, care pretutindenea provoacă senzațiune, **modelul cel mai nou**, dimpreună cu instrucție ușor de înțeles și conspect bogat de cântece, costă I. sortă, fin nichelată, cu 9 tonuri cor. 4.80,

II. „ „ „ 18 „ „ 9.60,

Plăci de note „ pentru sortă I. 40 fil., pentru II. sortă 70 fil.

Se trimite cu rambursă prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).**

Catalog bogat ilustrat cu 3000 chipuri gratis și franco.

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 5 cor. Într'un pachet postal se pot trimite deodată 5 Trombino.

Cele mai bune

## LICORURI și RUM

se pot prepară acasă cu **EXTRACTELE** mele conform îndrumării de urmat ce se aclude.

**Prețul: 1 sticlă 60 fileri, 10 sticle trimite pentru 6 coroane franco**

farmacistul **Béla Réthy, Békéscsaba, Szent-István tér.**

Se capătă următoarele soiuri:

Absint  
Allaș, chimin  
Angélica  
Angl. amar  
Anisette  
Ananas

Cacao, alb  
Cacao, brun  
Chartreuse, galbin  
Chartreuse, verde  
Kaiserbirne  
Curacao

Cireșe  
Cafea  
Smeură  
Maraschino  
Vișinată  
Mintă

Năramză  
Persecă  
Rostopcin  
Turist  
Vanille  
Rosa  
Claustru

**MARE CRUȚARE!**

**FIECARE GOSPODINĂ SĂ FACĂ O ÎNCERCARE!**

Preț-curent și îndrumări pentru preparare, la cerere se dă gratis.



Banca de asigurare

# „TRANSYLVANIA“

din Sibiu

intemeiată la anul 1868

în Sibiu, strada Cisnădiei nrul 1, 3, 5 (edificiile proprii).

**Fonduri de intemeiere și de rezervă**  
**===== 2,603.400.— coroane =====**

asigurează în cele mai avantajoase condiții:

contra pericolului de incendiu și exploziune  
 edificii de orice fel, mărfuri, mobile, vite, produse economice etc.

**===== asupra vieții =====**

(pentru **invățători și preoți români gr.-or. și gr.-cat.** dela așezămintele confesionale cu avantajii deosebite), pe **cazul morții**, și **cu termen fix**, cu **plătire simplă** sau **dublă** a capitalului; asigurări **de zestre** (copii), pentru **serviciul militar**, asigurări **de penziuni** și cu participare **la câștig**, asigurări **pe spese de înmormântare** cu **solviere imediată** a capitalului **scadent la decedare**. Mai departe asigurări **de accidente corporale**, și contra **infracției** (furt prin spargere).

Valori asigurate contra incendiului:

**133,667.241.— coroane.**

Capitale asigurate asupra vieții:

**11,740.710.— coroane.**

Dela întemeiere s'a solvit:

pentru despăgubiri de incendiu **5,456.645.67 coroane.**

pentru capitale asigurate pe viață **5,458.689.43 coroane.**

Oferte și orice informațiuni se pot primi gratuit de a:

**Direcțiune în Sibiu, str. Cisnădiei Nr. 5, etagiul I, curtea I,**

și la agenturile principale din

**Arad, Brașov, Cluj, Bistrița și Semlin,**

cum și dela subagenții din toate comunele mai mari.

## Pentru ce mor oamenii înainte de vreme?

Pentru ce din 100 oameni numai cam vre-o 6 ajung la vârsta de 60 ani? Pentru ce mor cei mai mulți tocmai în anii, cari ar trebui să fie »cei mai buni«?

## Pentru ce îmbătrânesc oamenii înainte de vreme?

Pentru ce la oameni de 50 ani de obicei cele mai bune puteri sunt uzate? Și pentru ce unii rămân cu elasticitatea tinereții până la adânci bătrânețe?

## Sângele necurat e cauza

morții premature și a slăbirii puterilor înainte de vreme! Sângele sănătos, curat însemnează sănătate durabilă, viață lungă și bătrânețe ușoare: Fiți atenți, diregeți-vă sângele, prin aceasta vă lungiți viața.

## Renăscut cu șeptezecișicinci de ani!

Cetiți următorul raport despre boala, a cărei veracitate oricine o poate controla:

»Pătrunsă de adâncă mulțămită îmi permit a Vă scrie aceste rânduri. Spre cea mai mare a mea bucurie Vă pot împărtăși, că bărbatul meu peste tot se simte foarte bine. Găfăiala, cu care la început aveă atâta năcaz, acum e normală. Apetitul și scaunul bun, numai durerile de cap nu vor să-l mai lase. Ei, dar la vârstă așa de înaintată, căci e de 75 de ani, nu pot decât să Va exprim cea mai călduroasă a mea mulțămită. De multe ori trebuia să stea în pat 4—5 luni de zile, chinuit grozav de paraliză și reumatism până la disperare. Înainte de amiazi aveă de multe ori de 5—6 ori scaun. În scurtă vreme toate acestea au încetat prin escelentul D-voastre mijloc Renascin. Chemarea mea principală va fi a recomanda călduros eminentul D-voastră mijloc, pentru că am experiat ce însemnează a suferi. Bărbatul meu de dureri sbiera așa de tare încât toți vecinii se adunau înaintea casei să afle că ce e? Asta eră ceva grozav și nervii mei prin aceasta au suferit mult. Acum însă el își poate vedeă de treburi. Încă odată mulțămesc frumos.»

**Familia HOF, Augsburg.**



Acesta e numai un raport dintre cele 10.224 cazuri verificate notarial, în cari Renscin a ajutat în mod miraculos. Număroase recunoștințe dela medici din Monarchie, clinici universitare, administrații de spitale etc. dovedesc, că nu e vorba de șarlatanie, ci de un mijloc probat științificește. — Cine suferă de podagră, reumatism, corpolență, boală de zahăr, spuzături, cine suferă de lipsă de apetit, mistuire rea, iritabilitate ușoară, năvala sângelui la cap, lipsă de energie, insomnie, dureri de spate, așa numita anemie, boale de piele, boale de fiere și de ficat, boală de inimă, idropie, boale de rinichi, slăbire de oase, hemoroide, astma, strânsori de inimă, dureri de cap, picioare reci, inclinare spre cataruri, aprinderi ale organelor respiratoare și de mistuire, acela trebuie să combată aceste boale până nu e târziu, trebuie să-și curețe sângele și să încerce Renscin dela Dr. Schröder.

## Încercarea nu costă nimic!

Cine ne comunică adresa sa exactă prin o carte postală, aceluia îi trimitem

## O cutie de probă de cinste și franco!

Ba încă mai adaugem, tot de cinste, o carte interesantă:

☞ „Cum poți rămâne sănătos și tinăr.“ ☛

Scrieți numaidecât la adresa noastră exactă:

# Dr. med. H. SCHRÖDER,

G. m. b. H., Berlin 35, B. 429.

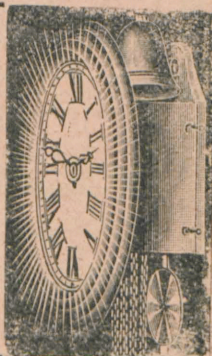
## Orlogiu deșteptător cu clopot ca în turn

I-a calitate, umblă 36 ore, bate jumătățile și orele, deșteptător cu **clopot ce sună tare** 3 ponduri bronzate în fața aurului, diametru 30 cm. poleit luciu, ramă rotundă, fața cifrelor sub sticlă, garanție în scris pe 3 ani **numai C 6'90.** Cu cadranul ce luminează noaptea, și cea mai nouă așezare de arătătoare, prin care alarma se poate regula pe minută, **numai C 7'20. Nici un risc! Schimbul e admis!** Se expediază după trimiterea înainte a banilor sau cu rambursă prin cea mai veche casă pentru export de oroloage

**J. H. Rabinowicz**

Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).

— Catalog bogat ilustrat cu 5000 chipuri gratis și franco. —





# Vite nobilitate,

## vițe americane

≡ cu și fără rădăcini, =

— cum și —

## vițe europene

≡ cu rădăcini ≡

de cea mai bună calitate furnisează

### Prima plantație de pe Târnave pentru nobilitarea viței.

Proprietar: **Fr. Caspari**, **Mediaș** (Transilvania).

— Catalogul se trimite gratis la cerere. —

Pentru ce este mai preferită vița de vie din școala de mai sus? Pentru că experiența de mai mulți ani a dovedit, că aceasta e singura școală de viță, care furnisează totdeauna soiuri veritabile. Deci, cine pune bază pe aceasta, își va acoperi trebuințele numai din școala de viță **Fr. Caspari**, chiar și în cazul când soiul dorit ar costa cu 1 sau 2 fileri mai mult. Este oare mai bine, dacă de ex. îți procuri vița dintr'o oarecare școală ungureană de viță cu 1 sau 2 fileri mai ieftin și în schimb primești în locul viței Risling sau altui soi dorit, unul de neîntrebuințat și apoi ai în fiecare an un must de valoare atât de inferioară, încât abia îl poți vinde cu jumătatea prețului obicinuit? Sau, îi este oarecui plăcut, ca în locul unui soi bun și timpuriu de masă, să aibă în grădina struguri — după reclamă de  $\frac{1}{2}$  metru lungime — cari niciodată nu se coc și deci nu au nici o valoare pentru el? De aceea, proprietarii de vii să fie cu multă atenție și să evite școlile ungurene de viță și în general școli, cari fac negoț, cumpărând ieftin viță slabă și punându-o apoi în cărca bieților proprietari, cari pe lângă că nu-i pot lua folosul, trebuie să o și plătească scump, căci e numai întâmplare, dacă din acest fel de școli se furnisează într'adevăr soiul dorit. Deci, spre a fi în toate privințele siguri de rezultat, adresați-vă cu toată încrederea firmei **Fr. Caspari** și veți fi mulțumiți de vița primită, ca și proprietarii de vie mai jos notați. În cazul acesta vă este asigurat succesul desăvârșit și un cules bogat.

Domniei sale Domnului **Fr. Caspari** Mediaș.

Cu vița comandată dela D-voastră în număr de 1150 bucăți, sunt foarte mulțumit, întrucât din numărul de vițe arătat, numai 3 bucăți au pierit, însă și acelea probabil numai din negrijă, deoarece la început toate au fost frumoase și bine dezvoltate. Creșterea a fost peste așteptarea mea. Vă asigur, că și pe viitor nu voi căuta altă firmă; decât numai pe a D-voastră, recomandându-vă și altora pepiniera.

L . . . . 7 August 1913.

Cu deosebită stimă,  
Danil Petrașcu, inv. gr.-ort.

Vița luată în anul acesta dela D-voastră s'a prins toată și s'a dezvoltat foarte bine și frumos, pentru care primiți mulțumită. Vă pot recomanda la oricine, vița D-voastră fiind bună și frumoasă.

C . . . . 8 August 1913.

Cu stimă  
Petru Șogan

Mult stimat D-le **Caspari!**

Vă comunic cu bucurie, că vița de vie provenită din pepiniera D-voastră a succes foarte bine, s'a prins cu foarte puțină excepțiune. Sunt satisfăcută și întrucât voi avea lipsă și în viitor de viță, cu plăcere și încredere mă voi adresa către D-voastră.

B . . . . 10 August 1913.

Cu stimă  
Livia Dr. Cozma, soție de avocat.



# JOSEF JIKELI

Sibiu — Nagyszeben (Ungaria),  
Strada Cisnădiei 47.

Negutătorie pentru articli de sticlă, porcelan și metal;  
farfurii și blide înflorate, rame pentru icoane,  
:- globuri și lămpi; oglinzi, țigle de sticlă. :-

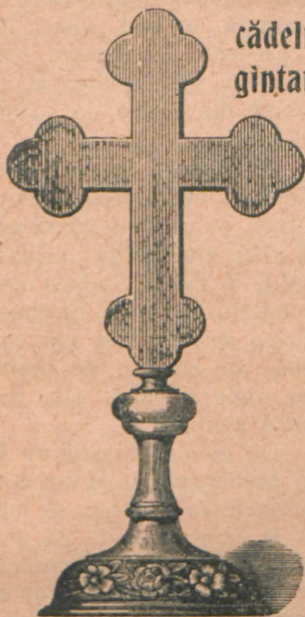
## Scule bisericesti:

Cupă și vas de botez, potire argintate,  
pe dinlăuntru aurite,

**căldărușe** pentru apă sfințită,

cădelniță, cruce, candel  
argintate, sfeșnice de altar, can-  
dele de perete de bronz,  
candelabre.

**Ieftin de tot!**



**Catalogul gratis și franco!**

# Ce ne-a tradat un factor postal — — — —

(Nu e secret oficios — — — —)



Eră tocmai pe la Crăciun în anul trecut, când cărasem dejă în casele oamenilor o sumedenie de fel de fel de calendare pe anul următor — așa ne povestiă Pavel, factorul poștal din Petreni. Nu știu cum s'a întâmplat — spuneă el — că în anul acesta aproape jumătate satul eră bolnav.

Întru la o casă, zace cineva bolnav! Întru la casa vecină, iarăș un bolnav! Eră epidemie formală — învățații i-au dat numele de »influență«. Unii se plâneau de dureri în tot trupul, dureri de piept și de spinare, tremurarea trupului, dureri de șele. Alții de dureri în obraz, în grumazi, răgușală, flegmă; și iarăș alții se adunau grămadă de dureri în stomac și foale, mereu le veniă să verse, aveau arsură pe piept, și aproape toți se plâneau că nu pot dormi, că-i doare capul și că au un zumzet oarecare deosebit în urechi.

Bieții oameni! Vezi! — mă gândeam eu — trist Crăciun vor aveă aceștia! Dar nici mie

nu mi-a merge bine, că dintre aceștia, care biet mi-a da și mie un bacșiș la anul nou? Dar, cum o vrea Dîmnezeu!

Abiă trecuseră vreo două săptămâni de când cărasem atâtea calendare prin case, când începură a sosi niște lădițe și pachete. La început puține, apoi tot mai multe, și toate veniau din acelaș loc, toate din Stubica!

Ce poate fi în ele? — mă gândeam eu. Cetesc biletul de adresă, pe care stă scrisă adresa de unde vine lădița: »Farmacistul E. V. Feller, Stubica Nr. 113 (comitatul Agram)«. Ei, cuget eu, adresa aceasta îmi eră cunoscută, am auzit-o de multeori, dar unde și când, asta nu-mi veniă aminte.

Ori cui duc în casă un astfel de pachet sau lădiță din această farmacie în Stubica, se bucură ca și când ar fi în ea un dar de Crăciun. »Slavă Domnului!« — îmi zice oamenii — »ne aduci mântuirea în casă, — D-zeu să-ți răsplătească, că în sfârșit ne-ai adus pachetul dela Feller, am așteptat după el cu greu, zău cu greu«, așa zice unul, așa spune celalalt.



Oare ce vor oamenii aceștia?  
 — mă gândeam eu în mine —  
 în tot locul unde duc astfel de  
 pachet din Stubica văd bucurie  
 și pe lângă asta pică și bacșișuri.  
 Tocmai aveam în mână o cutiuță,  
 pe care și-o comandase Meister  
 Mito din Stubica. Stai, mă gândesc  
 eu, acî mă opresc pînă desface  
 cutia — și așa a fost. Cutia  
 eră cu ramburs. Meister Mito  
 plăti K 8'60, deschise cutia în  
 fața mea, și în ea erau 24  
 sticlute, toate pline cu o fluiditate  
 limpede ca aurul. La întrebarea  
 mea Meister Mito îmi povestî  
 următoarele: »Mierea mea  
 aveă grozave dureri reumatice  
 și podagroase și ochii îi erau  
 așa de slăbiți încât abia mai  
 vedeă, aveă răsufare scurtă,  
 în tot trupul aveă dureri și  
 junghiuri și aveă greață — nu  
 puteă mîncă de loc, nu aveă nici  
 o poftă și în tot momentul  
 începeau să o doară cei câțiva  
 dinți ce mai aveă în gură, deci  
 eră prăpădită de tot. Apoi  
 poate-ți aduci aminte că înainte  
 cu vreo 20 zile mi-ai adus  
 dela postă un calendar, în  
 acest calendar am cetit eu  
 despre farmacistul E. V. Feller  
 în Stubica Nr. 113 (com. Agram),  
 despre bunele preparate ce se  
 capătă acolo veritabile — mai  
 întâi Elsafluid, apoi iarăș  
 Elsapilulele contra tuturor  
 boalelor de stomac și de  
 intestine, contra incuierii.  
 Mai întâiu nu am prea crezut  
 lucrul și am comandat numai  
 12 sticl. Elsafluid pentru 5 cor.  
 și numai 1 fișic, adecă — vezi  
 D-ta — 6 cutii Elsapilule pentru  
 4 coroane. Îmi ziceam, că  
 atâta reschirez odată, și abia  
 a început

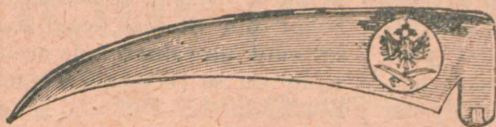
mierea să ia leacurile i s'a  
 făcut mai ușor și tot mai bine  
 și acum comandez mai mult.

Acuma vedeam eu bine, că  
 de ce vin zilnic atâtea pachete  
 și lădițe, dar tot nu înțelegeam  
 că de ce oamenii comandă  
 dela Feller din Stubica, căci  
 și eu am cetit un calendar de  
 acelea, acolo nu se recomandă  
 numai Elsafluidul lui Feller,  
 ci și deosebite alte fluide,  
 cari aveau nume cam asemănătoare,  
 și spirt galic și balsam și  
 mai știe D-zeu ce. De ce toți  
 oamenii au comandat tocmai  
 numai dela Feller, asta trebuie  
 să o mai întreb, și așa am  
 și făcut. Toți mi-au spus,  
 că mai nainte au probat  
 diferite alte mijloace, și unii  
 au încercat cu fluide de  
 numire asemănătoare, totuș  
 abia veritabilul Elsafluid  
 dela farmacistul Feller a  
 ajutat și acum îl comandă  
 toți.

Eu vă zic, oameni buni: toți  
 oamenii din satul întreg, cari  
 au comandat odată ceva dela  
 farmacistul Feller din Stubica  
 Nr. 113 (comitatul Agram),  
 l-au lăudat, numai l-au lăudat,  
 — fiecare aveă câteva vorbe  
 bune pentru aceste veritabile  
 Elsa-preparate, și fiecare,  
 cui i-am dus acasă o lădiță,  
 mi-a dat și mie bacșiș și —  
 nu știu de mă veți crede —  
 dar încă înainte de Crăciun  
 toți oamenii iarăș erau  
 sănătoși, toți s'au bucurat  
 de sfintele sărbători și de  
 anul nou și de bucurie, că  
 noul an și pentru mine a  
 sosit așa de cu bine, am  
 descris acî această întâmplare  
 și acelora ce o vor ceti  
 încă le doresc multă sănătate,  
 îmbelșugare și an nou  
 fericit!

# De 50 ani încoace cea mai bună coasă din lume e coasa de oțel argintiu

să nu se confunde cu așa numita coasă-coroană



de Stiria cu vulturul c. și reg. ca marcă de scutire. Ea e ușoară ca peana, subțire în pânza tăișul elastic și bine întins, ține foarte mult, nu trebuie bătută în fiecare zi, câteva trăsături cu cutea sunt de ajuns ca să poți coși 150 de pași.

## Prețuri:

Lung.:	61 cm	66 cm	71 cm	76 cm	81 cm	86 cm	91 cm	96 cm	101 cm
cor.	1.45	1.50	1.60	1.70	1.80	2.10	2.20	2.40	2.60

Coase singuratice se expediază numai dacă se trimit banii înainte.

**Cuți** potrivite la ele cu 30 și cu 50 fileri bucata. **Ciocane** nicovală și ciocan de oțel cor. 1.70. **Verigi universale de coasă** bucata cor. —, 26.

La comanda de 5 coase dau 1 cutie }  
» » » 10 » » 1 coasă } gratis.

Se trimit cu rambursă prin

**J. H. RABINOWICZ, VIENA, VII, Lindeugasse 2 (Radhaus).**

Bucăți cari nu convin, se schimbă bucuros.

## Pene ieftine de Boemia!



5 kilo noi, bune, scărmanate, fără praf coroane 9.60. 5 kilo mai bune K 12.—, 5 kilo albe, moi ca puful, scărmanate K 18.—, 24.—, 5 kilo albe ca zăpada, moi ca puful, scărmanate K 30.—, K 36.—, 5 kilo semifulg K 12.—, K 14.40, K 18.—. Fulg (puf) sure à K 3.60, albe à K 5.40, albe ca zăpada à K 6.—, K 6.60 per jumătate kilo.

## Paturi umplute gata

din burduf roșu, bine umplut, 1 dricală sau 1 saltea 180 cm lungă, 116 cm lată K 10.—, K 12.—, K 15.—, K 18.—, K 21.—, 1 perină 80 cm lungă, 58 cm lată K 3.—, K 3.50, și K 4.—, de 90 cm lungă și 70 cm lată K 4.50 și K 5.50. Se pregătesc și după oricare altă măsură. —Matrate de păr în 3 părți pentru 1 pat à K 27.—, mai bune K 33.—

Se trimit franco cu rambursă dela K 9.— în sus.

## Marfă de pat

dela 15 cor. în sus franco. Pachetare gratis.  
1 țol de flanel ca. 190×140 cm vărgat K 2.90,  
cu flori K 3.60, 1 țol tigru ca. 200×150 cm K 2.40,

1 acoperemânt de pat cu ciucuri, de spălat, ca. 200×150 cm alb K 2.80, 3.25, colorat K 2.50, K 3.05, K 3.30, 1 lepedeu fără cusătură, de in, ca. 200×140 cm K 2.20, K 2.40, 1 lepedeu de flanel, colorat, K 2.10, 1 lepedeu militar,

Provederea armatei.

nesticabil, în curat, cu stampila ca. 200×140 cm K 2.75, burdufuri goale, cusute, precum și acopereminte (cuverte)

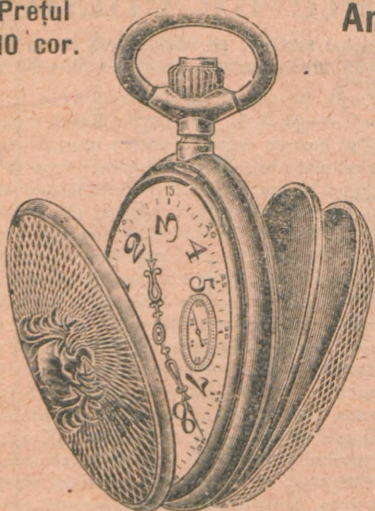
de pat după catalog. Ce nu convine se schimbă, sau se înapoiază banii.

Catalog amănunțit se trimite în toate părțile gratis și franco.

**Artur Wollner, Lobes 555 lângă Pilsen (Boemia).**



Prețul  
10 cor.



## Anker-remontoir veritabil aur-doublee-Savonnet

cu excelent mecanism-anker de precisiune, cu capac dublu, trei mantii foarte tari de aur-doublee cu capac esare. Aur-doublee e un metal asemănător aurului, care nicidecum nu-și pierde asemănarea cu aurul. Aceste oroloage din cauza splendeii lor montări sunt în general admirate și nu se pot deosebi de oroloagele de aur veritabil.

**Prețul cor. 10.—.**

Orologiu de dame de aur-doublee cu capac dublu cor. 9.—. Lanț dublu pentru

domni de aur-doublee cor. 6.—. Lanț de aur-doublee pentru dame lung de 160 cm (a se purta pe după grumazi) cor. 10.—. La fiecare orologiu se acule o garanție în scris pe 3 ani).

Mic extras din catalog:

Veritabil orologia elvețian Nichel-Roskopf-Anker-Remontoir, umblând în pietri . . . cor. 4.—

În căsuție veritabilă de nichel orologia cilindru-remontoir, cu mecanism elvețio francez, umblând în pietri . . . cor. 5 50

Veritabil orol. de argint remont. umbl. în pietri cor. 9.—

Veritabil orologiu de argint pentru dame, remontoir umbl. în pietri cor. 10.—

Veritabil orologiu de argint anker-remontoir, 3 capace de argint, umblând în pietri . . . cor. 12.—

Intact orologiu de precisiune în căsuție de argint . . . cor. 26.—

Orologiu remont. pentru dame de aur veritabil de 14 carate . . . cor. 22.—

Orologiu mai greu . . . cor. 28.—

Lanț de argint veritabil pentru domni, calitate grea . . . cor. 4.—

Orologiu sunător bun, în căsuție de nichel cor. 3.20

Orologiu bătător, cu pendul, umblă 8 zile netras cu 2 ponduri, 130 cm lung. . . . . cor. 28.—

Se expediază numai trimițându-se banii înainte sau cu rambursă dela Primul deposit de fabrică de oroloage

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).**

**Catalog cu 3000 ilustrații gratis și franco.**

Comandă din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, mari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scrisoare recomandată 2 cor. — În greutate de 5 Kilo intră până la 20 de oroloage.



# 10.000 pachete de cinste!!

Reumatismul vindecat prin un mijloc simplu, pe care-l poți cerea, fără să cheltuiești un ban. A vindecat multe cazuri vechi de 30—40 ani.

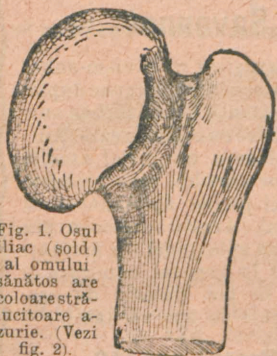


Fig. 1. Osul iliac (sold) al omului sănătos are culoare strălucitoare aurie. (Vezi fig. 2).

După principiul, că „ce văd ochii, crede inima“, roagă M. E. Trayser din London pe tot omul să încerce leacul lui contra reumatismului pe cheltuiala lui. În scopul acesta vrea să împărțească în cinste 10.000 pachete franco la oameni, cari îi vor trimite adresa. D-l Trayser a trecut prin toate chinurile și durerile reumatismului, a încercat toate mijloacele cunoscute, și totuș nu află nici cea mai mică ușurare.

Câteodată eră așa de disperat, că luă morfiu și după multă lecuire s'a lăsat în voia sortii descurajat. A început să cerceteze după cauzele reumatismului și după multe încercări în fine află o compoziție, care l-a vindecat perfect. Efectul a fost așa de binefăcător pentru întreg trupul lui, încât noul său medicament l-a numit „Trayser“.

Mai întâi au fost vindecați aceia dintre amicii, rudeniile și vecinii, cari suferiau de reumatism și d-l Trayser s'a decis să-și ofere leacul său întregii omeniri. Această problemă însă o află foarte grea, pentrucă aproape fiecare om cercase deja o sută și mai multe mijloace, și nu-l putea convinge, că ar fi posibil să existe un mijloc, care să vindece reumatismul. Dar un domn bătrân din Liverpool i-a scris, că dacă d-l Trayser vrea să-i trimită o probă, el o va cercă, dar după ce el suferă de 41 ani și a cheltuit o avere întreagă cu doctori și cu leacuri, nu vrea să mai cumpere nimic până nu știe ce plătește. Proba i s'a trimis, el a cumpărat mai mult și efectul a fost uimitor. El s'a vindecat perfect. Aceasta dete d-lui Trayser o idee nouă, și de atunci pachetele sale libere de probă le-a trimis tuturor acelor, cari au scris după ele. S'a vindecat d-l Petru Keller, Mandrovo, cercul Odessa, după suferințe de 32 ani. D-na Berta Behnke în Riga a suferit 15 ani de această boală chinuitoare și prin „Trayser“ a fost însănoșată complet. D-l Dr. A. Mlcoch, Troppau, a suferit 35 ani de ischias și s'a vindecat de această boală. Gerasim Ivanovici Samoilovici în Krasnoiarisk, guv. Ienisseisk, a suferit 8 ani de reumatism și sănătatea are a și-o mulțumi leacului „Trayser“. D-l K. Tuks, Tomassov, guv. Petrikan, după suferințele grele de mulți ani a fost restabilit deplin. D-l Raimund Wellele, Lodz, guv. Petrikan, a suferit 7 ani de reumatism și prin „Trayser“ a scăpat de moarte. D-l P. E. Klotșkov, Kremens, guv. Charkov, după suferințe de 4 ani a fost tămăduit deplin. D-l P. I. Romanov, Dmitrov, guv. Moscva, a suferit de reumatism timp de 3 ani și 4 luni și a fost vindecat total. În mii de alte cazuri efectul a fost acelaș. A vindecat multe cazuri, cărora spitaluri, leacuri, electricitate și artă medicală nu au avut ce le face, între ele persoane în etate de 75 ani. D-l Trayser trimite un pachet de probă absolut fără spese fiecărui cetitor al acestei ediții, pentrucă el vrea ca norocul lui să fie spre norocul tuturor. Este un medicament interesant, și nu există nici o îndoială, că vindecă orice caz de reumatism, fie acela oricât de înrădăcinat.



Fig. 2. Soldul unui om bolnav de reumatism, unde se vede cartilaginul devenit galben și deformat prin otrava reumatică.

Adresa completă a d-lui Trayser este:

**M. E. TRAYSER, Nr. 757 Bangor House, Shoe Lane, E. C., London, Anglia.**



**Motoarele lui LUDOVIC KÁLLAI sunt neintrecute.**

Distins cu 18 premii prime, medalii de aur și de argint.

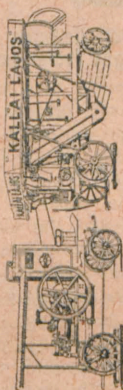
**Cel mai mare efect! Peste 1000**  
garnituri de îmblăit  
cu motor în folosință.

**Renumitele garnituri de îmblăit cu motor**

se recomandă economilor cu cea mai mare garanță de  
renunțată fabrică de motoare și mașini

**Ludovic Kállai, Budapest, VI., Gyár-utca 28.**

**Singura inovație  
ce există.**



**Garanță deplină**  
pentru  
**îmblăit escelent.**

Între toate motoarele ce există e recunoscut ca cel mai simplu.

Motoarele lui **Ludovic Kállai** te uimesc prin simplitatea lor, pot fi mânuite de-oricare econom cu ușurință și se pot așeza între case acoperite cu apă fără pericol. — **Instigarea cea mai ieftină! Listă de prețuri frumos ilustrată gratis și franco.** — Garniturile de îmblăit cu motor ale lui **Ludovic Kállai**, cari sunt probate în toată țara cu cel mai mare succes, se recomandă cu toată căldura economilor.

**Motoarele lui LUDOVIC KÁLLAI sunt neintrecute.**



# Un escelent leac de tuse!

**Caramele  
de Pept  
ale lui Kaiser.**

Astfel numesc cei mai mulți medici ai noștri **Caramelele pectorale Kaiser** cu 3 brazi. Întrebuințază și D-ta acest leac admirabil!

## Milioane

întrebuințază contra

# tusei,

răgușelii, catarului, flegmei, catar bronchial, dureri de gât, uscăciune în gât, tuse convulsivă, tuse mângărească.

Ești scutit de răceală dacă iai în gură o **caramelă pectorală Kaiser**, prin ce dai stomacului materii, cari influințază binefăcător asupra mișturii. Este aproape deliciu a întrebuințā acest product nobil în formă de bonbons gustuos. Oratori și cântăreți sunt consumatori constanți de caramele pectorale Kaiser, pentru că lor au a mulțami vocea clară și sonoră. Caramelele pectorale Kaiser au influințā vindecătoare asupra membranelor mucoase, dar nici când nu irita ca multe alte fabricate de concurență, cari pentru seducere conțin vreun oleu eteric și ruinează stomacul.

**6100** atestate dela medici și particulari — autenticate de notar public — sunt în adevăr cea mai bună dovadă de **complăcerea generală**.

Cugetați numai, că asemenea succese nu poate arătā nici un astfel de preparat. De aceea vă rog cu insistență să refuzați tot ce vi se ofere sub acest nume și să primiți numai Caramelele pectorale **Kaiser** cu 3 brazi. Se află în farmacii și în cele mai multe droguerii numai în pachete de 20 și 40 fileri. 1 doză 60 fileri.



## Se plătește singur. = Oricine = (și nedepriși)

poate numai decât să se tundă cu originala mea mașină de tuns de Solingen, cel mai bun oțel argint, foarte fin nichelată cu 2 pieptene, p. tuns de 3 mm, 7 mm și 10 mm. Cu coardă de rezervă și instrucție pentru întrebuințare complet în carton cor. 475. II calitate cu arcul acoperit cor. 480. III calitate cu arcul șurubat cor. 830.

Se capătă trimițând banii înainte sau cu rambursă dela

**I. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).**

Comande din America se efectuesc numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor. Într'un pachet postal se pot trimite deodată 12 mașini de tuns.





# Un bun serviciu

se face acelor cari sufer de **darevi podagroase și reumatice, jaughieri în coaste, artrită**, dureri nesuferibile în spate și în șolduri, daci li se recomandă un astfel de mijloc, care poate arăta cele mai mari și mai bune rezultate. Un astfel de mijloc e:

este să recomanzi celor ce sufer de **dureri podagroase și reumatice** un astfel de mijloc, care e **menit direct numai spre combaterea acestor boale dureroase**, un astfel de mijloc specific, particular de multiori probat și lăudat e:

## Veri-REPARATOR al lui Kriegner tabilul

Fricțiuni cu Reparatorul lui Kriegner deja **în câteva zile au cel mai bun rezultat**. În toate cazurile, unde e indicat spirit galic, Reparatorul lui Kriegner face servicii cu mult mai bune. — Mii de scrisori călduroase de mulțumită îl laudă, ca fricțiunea cea mai demnă de încredere.

Efectul lui sigur e lăudat de toți. Și în spitalul St. Rochus din 136 cazuri de îmbolnăvire Reparatorul lui Kriegner a vindecat 120, ceace dovedesc atestate scrise. Asemenea rezultate nu poate arăta nici un alt mijloc. Reparatorul lui Kriegner are efect mare și la **degerături de picioare, âegete, mâni, urechi** etc.

Pr.țul unei sticle mici 1 cor., sticlă mare 2 cor. — **Prin postă franco** 5 sticle mici 5 cor. sau 3 sticle mari 6 cor. Deoarece sunt multe imitații, e bine a se comandă direct dela fabricant:

**Farmacia lui KRIEGNER, Budapest, Baross-utca 2.**

— Zilnic se expediază prin postă cu ramburs, sau dacă se trimit banii înainte. —



# ! 30 zile de probă !

Cele mai bune briciuri din lume sunt briciurile mele de oțel-argint de Solingen. Pentru fiecare bucată garanție 5 ani. Cutia gratis.

Nr. 100. Briciul de oțel-argint de Solingen al lui Trinste, cu plăsele decorate exact conform desenului  $\frac{3}{4}$  concav numai cor, 2.80.

Nr. 101. acelaș  $\frac{1}{4}$  concav numai cor. 3.30. Nr. 200. cel mai fin briciu de oțel-argint de Solingen cu mâner neted  $\frac{3}{4}$  concav cor. 2.50. Nr. 201.

acelaș dar  $\frac{1}{4}$  conc. cor. 2.80. Nr. 300.



**Garnitură de ras** în casseta de lemn fin lustruită, cu închietoare, cu prinzând oglindă,

pământul de ras, săpun, farfurie pentru săpun, curea de ascuțit pasta și briciu fin cu etui **dela cor. 4.80 până cor. 6.**

**Nici un risic! Schimbul e admis!**

Se trimit cu ramburs, sau trimițându-se banii înainte, prin

**J. H. RABINOWICZ, Viena, VII, Lindengasse 2 (Radhaus).**

Catalog cu 3000 ilustrații gratis și franco.

## GUSTAV DÜRR,

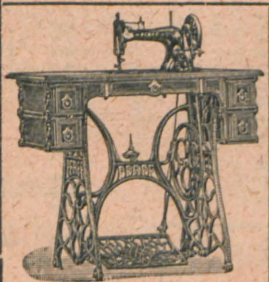
mechanic.

Neguțătorie de mașine de cusut și velocipede  
**SIBIU, Piața mare Nr. 19.**

Recomandă depozitul său bogat asortat cu tot felul de **mașine de cusut,**

cele mai bune fabricate indigene și străine, cu prețuri foarte moderate.

**Singurul reprezentant al mașinelor de cusut**



de cel mai bun renume „PFAFF“, KAISER și AFRANA, precum și al

**Velocipedelor**

**DÜRKOPP și ARME**

Toate părțile constitutive pentru mașine de : cusut și velocipede totdeauna în depozit. :

Atelier de reparațiuni de mașini  
-:- de cusut și biciclete. -:-

Pentru fiecare mașină de cusut garanție pe 5 ani.

Pentru fiecare mașină de cusut garanție pe 5 ani.



Medalie de aur:  
Paris 1900.

Diplomă de onoare:  
Expoziția farm. internaț. Viena 1883.

# Săpunurile medicinale și igienice ale lui Berger

aflătoare în circulație dela anul 1868

*Hellberg*

numai atunci sunt veritabile, dacă pe învâltitoare și pe săpun se află această marcă de scutire, iar pe vignetă iscălitura firmei cu cerneală roșie. În interesul succesului de vindecare, respingeți toate imitațiunile!



Cele patru soiuri principale sunt acestea:

## Săpunul de păcură medicinal al lui Berger.

Recomandat de capacități medicale, în cele mai multe state ale Europei se aplică cu rezultat splendid contra tuturor erupțiilor pielii, în special contra peelinginei cronice și solzoaze, râte, sgalbă și contra bubelilor parasitare. — Săpunul de păcură al lui Berger conține 40% păcură de lemn și se deosebește în mod esențial de toate celelalte săpunuri de păcură aflătoare în comerț.

La boale de piele îndărătnice se aplică cu mult efect și

## Săpunul de păcură-pucioasă al lui Berger.

Ca săpun de păcură alinător pentru delăturarea tuturor necurătenilor pielii, contra mătreței și cojiilor de piele la copii, precum și ca neîntrecut săpun cosmetic la spălat și scaldă pen ru întrebuițare zilnică servește.

## Săpunul de păcură-glycerin al lui Berger,

cari conține 35% g ycerin și e parfumat. — Prețul unei bucăți 70 fil.

## Săpunul fluid de păcură al lui Berger

contra căderii părului, mătreței și ca mijloc pentru curățirea capului. — Prețul cor. 1.50. NB. Pentru persoane, cari nu pot suferi mirosul de păcură, sau nu le place, cu toate acestea sunt convinse de marea valoare a păcurei, fabricăm din păcură incoloră și înodoră săpunurile pinosol, pe cari le aducem în circulație sub denumirea de

## Săpunuri pinosol ale lui Hell

și cari au cucerit repede favoarea publicului.

### Contra tuturor necurătenilor pielii:

Săpun pinosol fluid cor. 1.—.

Săpun pinosol-borax solid 80 fil.

Săpun pinosol cu lapte-pu. ioasă, solid 90 fil.

### Contra căderii părului, mătreței și ca mijloc pentru curățirea capului:

Săpun pinosol de păr, fluid cor. 1.—.

Celelalte săpunuri medicinale și igienice fără păcură află aplicare multă, în special contra:

### Sgrăbunțe, arsura de soare și necurățiile feței:

Săpunul-borax al lui Berger 70 fil.

Asprimea pielii și a mânilor:

Săpunul-borax al lui Berger 80 fil.

Săpunul-spermaect al lui Berger 80 fil.

Comedoni, necurățiile feței și lintețe:

Săpunul de lintețe al lui Berger 1 cor.

Săpunul lapte-pucioasă al lui Berger 80 fil.

Pistrui, lintețe:

Săpunul de fier al lui Berger 70 fil.

### Cel mai bun mijloc pentru curățirea dinților!

Pasta de dinți al lui Berger Nr. 1, pentru dinți normali.

Pasta de dinți al lui Berger Nr. 2, pentru fumători.

Prețul unui tub 60 fil.

Coji de piele și boale parasitare de piele:

Săpunul-napthal al lui Berger 1 cor.

Fabrica și centrala de export

G. HELL & Comp., Troppau și Viena,

L., Helferstorferstrasse 11.

Se capătă în apotece, drogerii și asemenea prăvălii. Unde nu se află, trimite apoteca

„La ingerul alb” în Troppau orice cantitate.

Pinosol Bay-rum cor. 2.—.

Pinosol champoon 30 fil.

### Contra boalelor de piele:

Săpun solid de pinosol de 10%.

Săpun pinosol-pucioasă cu 90 fil. bucata.

Informații speciale în prospecte.

Săpunul-napthal-pucioasă al lui Berger 1 cor.

Săpunul-pucioasă al lui Berger 70 fil.

Săpunul-storax al lui Berger 80 fil.

Săpunul-praf-de-pucioasă al lui Berger 70 fil.

### Degerături, roșafa feței:

Săpunul-camfor al lui Berger 70 fil.

Săpunul-petrosulfol al lui Berger cor. 1.50.

Săpunuri de toaletă ca desinfecante:

Săpunul-carbol al lui Berger 80 fil.

Săpunul-salicil al lui Berger 80 fil.

Săpunul-thymol al lui Berger cor. 1.20.

Săpun pentru spălatul și scaldatul copiilor.

Săpunul pentru copii al lui Berger 50 fil.

Săpunuri de scaldă:

Săpunul de scaldă din ace de brad al lui Berger 70 fil.

Săpunul-glycerin și de păcură al lui Berger 70 fil.

Săpunul de buruieni al lui Berger 70.



# Julius Salamon

tâmplar de mobile și zidiri.

**Sibiu, Strada Faurilor 15**

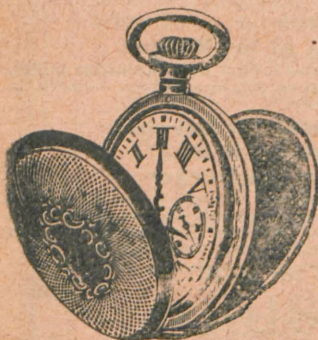
primește tot felul de lucru aparținător specialității sale, le execută cu îngrijire, pe lângă prețuri fixe moderate.

Cel mai mare depozit de mobile lustruite.

## Nicicând în viață

nu mai vine rara ocaziune, ca numai pentru  
**cor. 7.50**

să capeti următoarea admirabilă colecție de marfă:  
**30 bucăți cor. 7.50**



un orologiu de buzunar reform-anker remonteir, umblând exact, cu garanție pe 3 ani: 1 lanț panțerat din aur-doublee american; 1 săculete pentru orologiu; 2 inele din aur doublee american cu simili-briliante; 2 bumbi de manșete aur-doublee cu mecanism; 3 bumbi la piept (chemisettes) aur-doublee; 3 bumbi patent pentru guler; 1 ac de cravată din aur-doublee american cu simili-briliante; 1 ținător de cravată de nichel, foarte practic; 1 patentcrayon, se poate acăță și la lanțul de orologiu; 1 oglindă de buzunar în etui, foarte elegantă; 1 pieptene de buzunar; 1 ac de bluze, fazon modern; 1 broșă: fluture, emailată, cu simili-briliante; 1 ținător de pene

de nichel, cu două părți și cu 1 ceruză; 1 gumă de radirat, 1 notes elegant; 1 spîț de țigări ori de țigarete din veritabilă spumă de mare și chihlibar; 1 blidut pentru cenuse; 1 pungă pentru coroane și bancnote; 3 bucăți săpun de toaletă de flori binemiroitoare. Toate aceste 30 admirabile obiecte de lux și de trebuință cu orologiu remonteir-anker costă numai cor. 7.50. Iar aceleași 30 obiecte, dar în locul orologului reform-anker cu orologiu electro-aur remonteir, care suplinește perfect un adevărat orologiu de aur (exact după desemn), și care nici când nu-și pierde culoarea de aur, mecanism fin de precizie, cu garanție pe 3 ani pentru mersul regulat, numai 13 cor. Ceeace nu convine se schimbă, prin urmare risicul e eschis. — Se pot căpăta prin plătire înainte sau cu rambursă dela firma inprot. la jud. comerc. e. r.

J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).

## Ludovic Ferencz

Depozit de postav și croitorie pentru Domni

Confecționare de reverenzi după cele mai nouă sisteme.

Atelier pentru uniforme de primul rang.

Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 12.



Grand Prix Expoziția generală Paris 1900.

# Fluidul de restituțiune al lui Kwizda.



## Apă de spălat pentru cai.

Prețul: 1 sticlă cor. 2.80. Se întrebuințează de preste 60 ani în grajdurile de curte și grajdurile de întrecere, pentru întărire și recăpătarea puterii după străpăte mari, la înțepenirea vinelor etc., face calul capabil de prestațiuni escelente în training. Fluidul de restituțiune al lui Kwizda e scutit prin marca de cuvinte, vignetă și învăltoare.

## Pravul de Korneuburg

al lui Kwizda pentru nutirea vitelor. Mijloc dietetic pentru cai, vite cornute și oi. — Prețul: 1 cutie cor. 1.40, 1/2 cutie cor. — .70. Se folosește de preste 60 ani în cele mai multe grajduri, la lipsa de afeit, mistuire rea, pentru îmbunătățirea laptelui și pentru ca vacile să dea lapte mai mult.



Veritabil numai cu marca de scutire alăturată, a se căpăta în toate farmaciile și drogeriile.

# Fluidul lui Kwizda

Marca șerpe. — Fluidul turiștilor.



Fricțiune aromatică de mult probată pentru întărirea vinelor și muschilor. Mijloc de ajutorare pentru spurc, reumă, ischias, paralisă etc. Turiști, vânători, bicicliști și călăreți îl folosesc cu succes pentru întărire și recreare după tare mai mari.

Prețul: 1 sticlă Cor. 2. —

1/2 „ „ 1.20

Cataloage ilustrate gratuit și franco.

Expediări zilnice prin depozitul principal:

**FRANZ JOH. KWIZDA**

furnizor de curte c. și reg. austro.-ung., reg. rom. și reg. bulgar.

Farmacist cerc. în **KORNEUBURG**  
lângă Viena.



**Primul, unicul fabricant de instrumente muzicale în Sibiu**

Specialist în confecționarea de violine

# BABÓS BÉLA

mai înainte Piața mică 24, acum str. Urezului 2.

Depozit bogat și bine asortat în violine de școală precum și în violine de maestru vechi și noue, citere, clarinete de metal de suflat, harmonice și părțile lor constitutive ș. a. m.



**Gramofioane și plăci** în cea mai mare alegere.

**Coarde din strălănitare cu garantat quint curat.**

Reparațiuni se execută prompt și în mod artistic.

Cereți catalog gratis și franco.

La arsură în stomac, conturbări în mistuire, lipsă de apetit, nu întrelăsați a aplica după masă

## Sarea de stomac a lui Schaumann

sau apoi pastilele de sare de stomac. Aceste mijloace de casă s'au adeverit, în timp de 40 ani, de foarte bune prin efectul lor prompt și sigur, și medicii încă le recomandă bucuros. Imitațiile trebuie respinse și cereți apriat sarea de stomac a lui Schaumann à K 1.50.

Expediție zilnică prin postă delă 2 cutii în sus, prin singurul producător

**Jul. Schaumann,**

farmacist

STOCKERAU BEI WIEN.

:: :: Se capătă și în toate farmaciile. :: ::



## Vesellie generală

produce cãntarea din cel mai nou

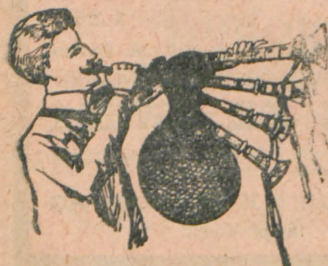
## CIMPOIU

**scotian**, cu care oricine poate cânta numaidecãt, dupã instrucția alãturatã. Pentru serbãri, ospete, excursiuni, petreceri de carneval, peste tot unde vrea omul sã-și petreacã bine și sã rãde mult. **Mãrimea A**, cu 2 fluere și bass regulabil, 1 bucatã 2 cor., 3 bucãți 5 cor. **Mãrimea B**, cu 4 fluere și bass regulabil, la cãntat produce senzație colosalã și mare succes de rãs. 1 bucatã 4 cor. Se trimite prin

**J. H. RABINOWICZ**

Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).

Catalog principal cu 2000 ilustrații gratis și franco.





Banca comercială  
(Pesti magyar  
Filiala Nagyszeben,



ungară din Pesta  
kereskedelmi bank)  
Piața mare Nr. 2.

**Capital de acții:** Centrala în Budapest. **Rezerve:**  
65 milioane coroane. Fondată **107 milioane coroane.**  
în anul 1841.

Cumpără și vinde hârtii de stat, scrisuri fonciare, lozuri și alte efecte, valute și bancnote din străinătate.

Primește depuneri spre fructificare cu libele de depuneri, în cont curent sau pe bilete de cassă, cari se pot schimba în oricare oraș mai însemnat al Ungariei și Austriei. — Sumele se plătesc fără nici o abțicere.

Primește efecte pentru păstrare și administrare, ținând în evidență tragerile la sorți a hârtiilor de valoare, și se îngrijește de încassarea cupoanelor la scadență.

Avansuri pe efecte.

Escontează și cumpără cambii și asigurate pe piețe din țeară și din străinătate.

Scrisori acreditive și asemnări.

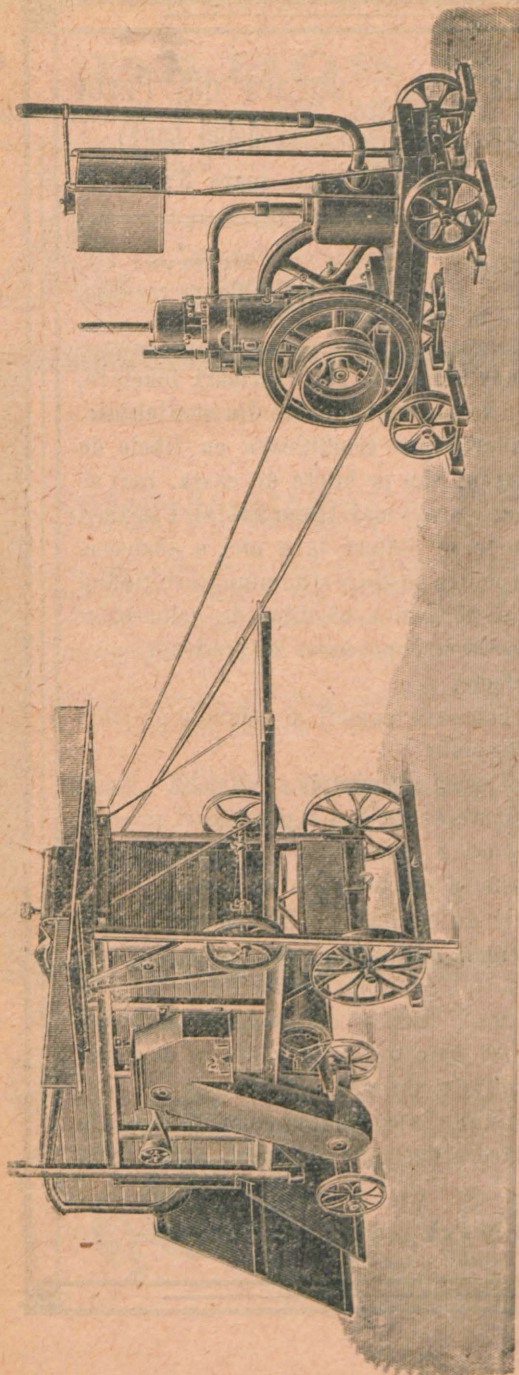
Împrumuturi hipotecare pe case și pământuri, precum și împrumuturi la orașe și comune.

Schimbă cupoane și efecte ieșite la sorți.

Pentru investiții de capitalii și pentru scopul cauțiunilor pentru căsătoria militarilor sunt foarte potrivite scrisurile fonciare și obligațiunile comunale de 4% și 4½% scutite de dare, esmise de Banca comercială ungară din Pesta, cari se primesc ca vadiu și cauțiune în toți ramii administrației de stat.

În toate chestiunile aparținătoare la afaceri de bancă se dau cu plăcere deslușiri gratuite, atât verbal cât și prin scrisori.

== Safe-deposit. ==



## Andrei Rieger, Sibiu.

■ Prima și cea mai bună fabrică în Ardeal pentru mașini agricole și unelte de tot felul. ■  
 Produce: Mașină de scărmanat lână, plue și dărațe. Exportează în România și Orient. ■  
 ■ Atelier pentru construcții de mori. ■ Se pregătesc: roate de apă din fier, rezervoare, părți pentru transmisiiune,  
 pompe de supt și de împins. ■ E singurul stabiliment în Ardeal, care e întocmit pentru fabricarea de țevi groase pentru apaduct după normali  
 germane, și pentru articlii de canalizare. ■ In turnătoria de fier foarte mare, se pregătesc țevi de abort, stâlpi de coridor, vârgi pentru  
 grătele, colonne și multe alte articole de topitorie. ■ Mare depozit de TRAVERSE, ŢEVI pentru GAZ de fier bătut. ■■■■■  
 Depozit însemnat de lemn de construcție, scânduri și lațuri. ■ Reparaturi la mașini cu vapor și la cazane de vapor etc., se execută conștiențios.



# Bioglobin

Reproduce sânge

Intărește nervii

Intărește muschii

N'are efect asupra  
dinților și stomacului.

Face poftă de mâncare

Inviorează

este un

**Haemoglobin-Preparat** dintr'un gustos vin de sud. Bioglobin este una dintre cele mai gustoase, mai plăcută și mai dornică beutură care produce sânge ca toate celelalte preparate de pân' acum aflătoare în comerciu.



## Bioglobin

dă tuturor

adultilor și copiilor cari se simt oboșiți și fără putere, nervoși și fără energie, acelor la cari puterea creatoare a scăzut în urma încordărei intelectuale sau fizicale, precum și acelor cari au pierdut puterea de rezistență în urma unei boale oboșitoare, o nouă putere de viață.

Anemici, adulți, oboșiți, debili, copii decăzuți la învățătură sau în desvoltare, întrebuințează Bioglobinul ca leac întăritor cu un succes cât se poate de bun.

**Bioglobin** se recomandă în special și persoanelor bătrâne, deoarece produce apetit, înlătură oboseala și insomnia. — Intregul sistem de nervi se întărește, puterea fizicală și intelectuală se reîntărește.

**Bioglobin** să vinde în toate farmaciile în sticle ca.  $\frac{3}{4}$  l. à K 3.50 și ca.  $\frac{3}{10}$  l. à K 2.—.

Reprezentant:

**GUIDO FABRITIUS**  
Sibiu-Nagyszeben.

# În Amerika

unicul

## Depozit de cărți românești,

Agenție de vapoare și trimiteri de bani în toate părțile lumii

este

## Biblioteca română

în

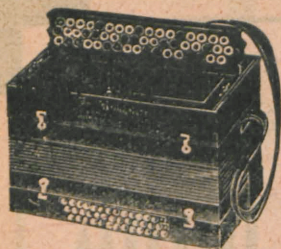
### New-York, 65 St. Marks Place.

Este dar în interesul fiecărui Român care pleacă sau este în Statele - Unite sau Canada, să ceară **marele și ilustratul catalog** al acestei singure **instituțiuni române** care, pe lângă tot felul de **cărți, note muzicale și ziare**, ce apar în România și Transilvania, are și un foarte bogat asortiment de **instrumente muzicale: fonografe, gramafoane, plăci și tuburi cu cântece românești; ceasornice de tot felul, giuvaericele, mașini de scris, preparațiuni farmaceutice, articole de toaletă și alte mărfuri de foarte mare trebuință.**

Catalogul se trimite fiecărui gratuit.

Se dau tot felul de informațiuni particulare  
== adăugând marcă pentru răspuns. ==





## Cine se pricepe să **harmonică**

∴ cumpere ∴

acela o cumpără dela fabricantul

**FRANZ HOCHHOLZER**

Viena, XVI. prel. Strada Degen 116, colțul străzii Kollburg.

Fabricat propriu de harmonice pentru orchestre cu cel  
mai puternic bas de helicon.

Tot sistemul de harmonice acordate cromatic.

Școale escelente pentru învățare Cor. 1.50.

NB. Orișicui îi reîntore banii, care nu e îndestulit  
cu harmonica mea.

— Catalog bogat ilustrat gratuit. —

## Cea mai bună coasă din lume

Kanonen Stahl DEWETT GENERAL Sense

este coasa de oțel de tun „Generalul Dewett”  
și se poate căpăta singur numai la

## PAUL SOHR în SOMOGY-SZILL, Nr. 220.

Coasă de oțel de tun „Generalul Dewett” se fabrică din oțelul de tun mestecat cu  
cel mai nobil metal special, care este secretul fabricii.

**500** de coroane plătesc ce-  
lui ce este în stare să  
arate o coasă de oțel de tun „Gene-  
ralul Dewett” cumpărată dela  
altă firmă.

**1000** de coroane plătesc  
celui ce este în stare  
să găsească între 100 coase de tun  
„Generalul Dewett” două rele.— Cel  
ce are lipsă de o coasă bună și de  
toată încrederea să nu cumpere o  
altă coasă, până când nu cere dela  
cețita firmă de sus catalogul ilustrat



care se trimite oricărui gratis și  
franco.

Cereți un astfel de catalog pe o  
carte poștală. Lunile de iarnă sunt  
cele mai potrivite pentru adunarea  
de comande. Cei ce adună comande  
primesc rabat! Garanță deplină.

Comandându-se 10 bucăți o  
coasă se dă în cinste.

Serviciu conștiințios! Mai multe  
mii de scrisori de recunoștință și  
comande inoite se pot arăta și  
pune la dispoziția oricui.

**Briciu de oțel de diamant cu garanță de 5 ani, costă cor. 3.—**

➡ Licență de arme e de prisos la cel mai nou al meu ➡



## Revolver-politist

berlinez, cu lampă  
electrică. În perma-  
nență e gata de pușcat.  
Pocnitura foarte tare.

Suplește o armă scumpă și periculoasă. E indispensabil  
pentru bicicliști, turiști, călători, primblători, grădinari, etc.  
Cel mai bun mijloc spărietor și apărător la atacuri și în contra  
cânilor. La serbări și excursiuni e un articol de glumă de  
mare efect. **Prețul:** un pistol de metal, în execuție curată, cu  
50 patroane K 4.80. Acelaș pistol fără lampă electrică cu 50  
patroane numai K 1.90. Porto postal 76 fl. Apoi patroane la  
acest pistol: 100 buc. K 2.—. Cutie de pachetat la fiecare  
comandă 20 fileri. Se poate procura cu rambursă sau trimi-  
tând banii înainte la firma

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).**

Cine vrea să facă  
**prăjituri bune**

la serbătorile mari,  
precum și la alte ocaziuni, — să-și cumpere

**FĂINA**

precum și toate celelalte adausuri, cari  
se recer la

**facerea prăjiturilor**

dela renumita  
negustorie de făină și produse

**J. Johann Keil**  
Sibiiu, Piața mare II.



Dacă ai lipsă de un  
orologiu, de vreun juvel de aur sau de argint,  
adresează-te la

# Ludwig Binder

în Mediaș.

Numai un adevărat specialist îți poate satisface  
în toate privințele.



La  
Orologierul  
**BINDER**  
in Mediaș  
vei fi servit în mod  
competent, bine și  
==== ieftin. ====

O încercare Vă poate convinge.

Rugându-Vă de cercetare număroasă sunt  
cu distinsă stimă

**Ludwig Binder,**  
orologier și giuvaergiu, Mediaș.

==== Membru în „Union Horlogerie“, ====  
societate pentru fabricarea oroloagelor în Elveția.

Cel mai bun mijloc

### Contra tusei

e mustul de plante din Stiria . . . . . cor. 1.60

### Contra sgârceiurilor de stomac

e recunoscută esența Eucalyptus . . . . . cor. 1.20

### Contra anemiei

prescriu medicii asello cu fier . . . . . cor. 2.50

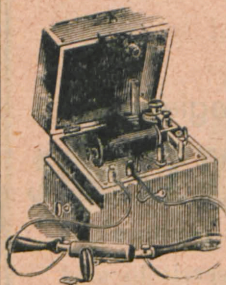
### Contra podagrei

ajută cu siguranță salba Dr.-lui Wuchta . . . . . cor. 1.20

Premiate la Paris, Londra, Brüssel și Roma.

==== **Hirschen-Apotheke, Graz.** ====

## Electrizează-te însuși!



Nr. 170. Aparatul de inducțiune al lui Dr. Spamer în cutie de nuc poleit, pentru curent primar și secundar (slab și tare) cu 2 mânere, 2 spirale de contact, 2 sirme conducătoare și cel mai bun element. Prețul complet K 14.—.

Nr. 169. Acelaș aparat pe tablă-machè fină negru poleită, inclusive element și toate aparținătoarele K 10.—.

Aceste aparate sunt indispensabile pentru bolnavi cari sufer de **astmă, podagră, reumă, slăbiciune, durere de cap** etc.

Lampă electrică de buzunar pentru acățat cu reflector colosal de lumină, numai K 4.—. Lampă simplă, fără acățător, K 2.80.

==== Baterie de rezervă la ea K 1.—. ====

Se capătă cu rambursă dela:

**J. H. RABINOWICZ,**  
VIENA, VII., Lindengasse 2 (Radhaus).

# Oroloage de turn

pentru biserici, primării, casteluri, școale etc. de cea mai nouă și bună construcție și execuție solidă, precum și cu tragere electrică produce **Rich. Liebing**, expert și prețuitor jurat al tribunalului comercial din Viena, **Wien, XIII/10 Speisingerstrasse 66**. Parochiilor și comunelor furnizez și pe rate. Preliminarii gratis. Reparaturi se execută cu grijă. La întrebări rog simple schițe, măsuri și puncte de orientare.





# Albert Klingenspohr

Măestru pietrar, **Mediaș** (Medgyes).

==== Filiale: =====

**Sibiu**, Calea trei-stejari Nr. 5.

**Brașov**, Calea gării Nr. 35.

.....

Recomandă magazinul său însemnat augmentat și bine sortat de

## Monumente sepulcrale

din materialul cel mai bun, ca

greasă, trachit, marmoră, granit, sienit și labrador, precum și executarea tuturor lucrărilor de cioplitorie de piatră pentru zidiri cu prețuri moderate, asigurând serviciu prompt.

Tocile bune în toate mărimile se află totdeauna în depozit.

# Să fi sănătos!

Poate ești de credința că ești deplin sănătos pentrucă te simți în putere și nu zaci pe pat. Dar poate că uneori vei fi observat la persoana D-tale următoarele stări: dureri de cap, artrită, convulsii, dureri de spate, dureri în față, în grumaz, în brațe și încheeturi, stelirea ochilor, clocotul sângelui, bătăeri de inimă, insomnie, visuri foarte vii sau grele, îngustietate de inimă, atacuri de amețală, simț de frică, sensibilitate prea mare față de șgomote, iritabilitate, cu deosebire dimineța după sculare, neliniște, capricioare, pierderea memoriei, pete galbine pe piele, bătăeri prin vine, șgăriuri de răs, de plâns și de căscat, sentiment de surzenie în membre, tremurarea mânilor și a genunchilor în momente de iritare, inele vinete în jurul ochilor, țiuirea urechilor, poște și antipatii curioase, șpăriare etc. Poate că nu ai pus mult preț pe ele și ai crezut că acelea trec de sine. Asta însă nu este așa. Dacă întâiu ai numai una din aceste boale, apoi rând pe rând vin altele după ea, dacă nu trăiești rațional și dacă nu faci nimic contra lor; șfârșitul va fi

## sdruncinarea totală a nervilor!

Pentruță ceceace acum îți pare poate ca o boală trecătoare mică, nu e decât primele șimptome ale boalei de nervi care, dacă nu se face nimic în contra ei, va progresă încet dar șigur, dar poate duce și la prăbușirea rapidă șurprinzătoare a puterilor trupești și șufletești! Unde nervii sunt atacați, acolo e

## atacată măduva vieții!

Omul nervos se aseamănă cu un pom, ale cărui rădăcini au început a putrezii, el nu cade numaidecăt, dar va cădeă înainte de vrême, dacă nu se previne răul.



# Unde este ajutor?

În profilaxa contra dezvoltării acestor boale. Prin circa 10.000 rapoarte de însănătoșare, verificate notarial, dela cei vindecați, apoi dela medici practici, clinici universitare, administrații de spitale etc., este dovedit, că nutremântul de nervi al lui Dr. Erhard »Visnervin« chiar și în cazuri grave și învechite a avut efecte cu adevărat uimitoare. — Sdrobirea nervilor e o urmare a încordării prea mari a lor și »Visnervin«-ul lui Dr. Erhard îi întărește de nou. Fiecare suferind poate face o încercare, că cinu-l costă nimic. Noi știm hotărît, că Visnervinul lui Dr. Erhard îi face extraordinar de bine ori cui îl încearcă, și de aceea dăm prilej fiecui să facă o încercare fără spese, știind sigur, că apoi de sine va întrebuința acest mijloc mai departe. Comunică-ne nouă pe o carte postală adresa d-tale exactă și-ți trimitem

de cinste și franco o dosă de probă.

➡ Mai adăugăm, tot în cinste, o importantă și interesantă cărticică a unui medic asupra boalelor de nervi și prevenirea lor, care nu ar trebui să lipsească din nici o familie, și o altă cărticică, cuprinzând o parte a rapoartelor despre efectele Visnervinului lui Dr. Erhard.

## Ești dator sănătății dumitale!

să te folosești de această prevenire. Nu întârziă, ci scrie numaidecât, că doar nu te costă nimic. Atrage și atenția prietenilor și cunoscuților d-tale asupra acestui lucru, și ei îți vor fi mulțumitori. Adresa noastră exactă este:

**Dr. ARTHUR ERHARD G. m. b. H.,**  
**BERLIN 35, C. 429.**



### Pene ieftine din Boemia!

5 kilo: noue scărmanate K 9.60, mai bune K 12.—, albe ca fulgii moi K 18.—, K 24.—, albe ca zăpada, moi ca fulgii scărmanate K 30.—, K 36.—.

**Paturi gata** din burduf roșu, bine umplut, 1 drică sau 1 matrață de 180 cm lungă, 116 cm lată K 10.—, K 12.— și K 18.—, de 2 m lungă și 140 cm lată K 13.—, K 15.—, K 18.—, K 21.—, 1 perină de 80 cm lungă, 58 cm lată K 3.—, K 3.50 și K 4.—, de 90 cm lungă, 70 cm lată K 4.50 și 5.50. Se pregătesc după ori și ce măsură, matrațe de păr în 3 părți pe 1 pat à K 27.—, mai bune K 33.—. Se expediază franco cu rambursă dela K 10.— în sus. Schimb și reprimire admise pe lângă bonificarea speselor de postă.

**Benedict Sachscl, Lobes Nr. 555, lângă Pilsen, Boemia.**



Cele mai bune coase făurite cu mâna sunt



## Coasele Coroană

de oțel argintiu.

Din oțelul cel mai fin ales, ușoară ca peana, subțire în pânză, elastică lucrată foarte durabil.



### Garanția

la fiecare bucată pentru cel mai bun cosit.

Lung: 61 66 71 76 81 86 91 cm.

Cor: 1.50 1.60 1.70 1.80 1.90 2.10 2.30

la comanda de 10 coase, una gratis și expediare franco.



Cor. 3.30.

### Cel mai nou aparat de ciocănit

care ascute în câteva minute oricare coasă. 1 buc. cor. 3.30,

3 buc. cor. 9.—, 6 buc. cor. 16.—, 12 buc. cor. 30.—.

Excepțional trimit de probă franco

### pentru cor. 6.—

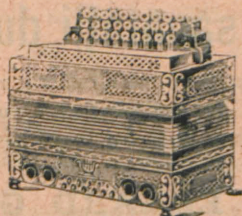
1 coasă Coroană, lungă după plac, 1 inel de coasă, 1 gresie fină, 1 aparat de ciocănit.

Expedițiune cu ramburs prin

Centrala fabricelor de coase Coroana

**FEKETE, Viena 5, Schönbrunnerstr., Fischerhof 33.**

Prețuri curente ilustrate Nr. 23 gratis și franco.



Dacă vrei să cumperi instrumente muzicale în adevăr bune și ieftine, fabricat vienez, cere catalog gratis și franco dela

**G. Stiasny, Wien, Kalvarienberggasse 34.**

### Cărți de icoane:

Multe de toate cu numeroase icoane și cu text explicativ p. copii mai mici, cu învălitoare drăgălașe. 54 fil.

Din grădina zoologică, cu cele mai însemnate animale sălbatice, în scoarțe tari. Cor. 1.—.

ABC pentru fete și băieți

Alfabetul

Abecedarul copiilor

} toate trei cu text explicativ (construcții, proverbe și cuvinte) à Cor. 1.—.

Cele 10 pisicuțe,

Cele 6 Lebede,

} cuprind bazme ilustrate, chipuri foarte drăgălașe și cu un text potrivit priceperii copiilor mai mari à Cor. 1.—.

Se află de vânzare la librăria **W. Krafft** în Sibiu.





# Sam. Wagner

prima topitorie de fier sibilană,  
fabrică de mașini agricole și

\*\*\*\* negoț de fier \*\*\*\*



**Magyszeben (Sibiu), Piața Fânului Nr. 1.**

— Fondată la 1869. —

👉 Cel mai ieftin izvor de cumpărat 👈  
și magazin totdeauna bogat asortat de  
**MAȘINI AGRICOLE ȘI ALTE MAȘINI ȘI UNELTE**

și anume:

Mașini de îmblătit cu vapor,  
cu vârtej sau cu mână,

Criori, ciururi, mori pentru  
măcinat, pentru napi, poame  
și struguri,

Mașini de sămănat și  
de tăiat nutreț (șișca),

Pluguri de întors și unilaterale,  
precum și

pluguri de săpat și de prășit,  
Prese (teascuri) de ulei, de  
unsoare și de vin etc. etc.

Pietri de moară de trachit

din Buda, franceze  
și din Königsberg.

Coși articlii de morărit.

Executarea și punerea în lucrare  
de  
instalații noi mănate de forță  
(benzin, vapor sau apă).

Reprezentant al  
renumitei fabrici de motoare  
Osers & Bauer din Viena.

Mai departe se execută prompt și ieftin toate reparaturile ce cad în  
sfera mașinilor, precum și orice articli de turnătorie se fac prompt  
și ieftin după modele proprii ori străine.

**Preliminarii și schițe la cerere stau bucuroși la dispoziție.**

Catalog gratis și franco.

👉 Premiati și distinsi mai de multe ori. 👈

Număroase scrisori de recunoștință.

Ocaziune favorabilă!

# „CARTEA DE AUR“

sau

Luptele politice-naționale ale Ro-  
mânilor de sub coroana ungară

de T. V. PĂCĂȚIAN.

6 vol. à 10 Cor.

Vreo câteva exemplare, de tot fără scădere, vol. I—V  
laolaltă se vând cu prețul redus de **Cor 30.—**, în  
loc de **Cor. 50.—**.



E o datorie frumoasă către autorul cât și către  
neamul nostru ca această carte să se găsească  
în fiecare familie iubitoare de cărți.



\*\*\*\*\*

## Cărți mai nou apărute:

- Beldiceanu, N. N., **Chilia dragostei**, nuvele. Cor. 1.50.  
 Buțureanu, M. C., **Femeia**, studiu social. Cor. 3.—.  
 Buțureanu, C. V., **Școala nouă și disciplina prin libertate**.  
 Prelucrată în românește după E. Picard. Cor. —50.  
 Cazaban, A., **Între femeie și pisică**. Cor. 1.50.  
 Diamandy, G., **Chemarea codrului**, poveste vitejească în 3 acte.  
 Cor. 1.50.  
 Dumbrava, B., **Pandurul**, rom. Cor. 3.—.  
 Lovinescu, E., **Scenete și fantezii**. Cor. 1.25.  
 Maior, Dr. G., **La hotară**, descrierea regiunii munților noștri  
 din punct de vedere economic. Cor. 3.—.  
 Negru, N., **Mărturisiri**, nuv. Cor. 2.—.  
 Pătrășcanu, D. D., **Timoteiu Mucenicul**, schițe, amintiri. Cor. 2.—.  
 Petra-Petrescu, H., **Poezii și monoloage de declamat.** Cor. —40.  
 Sadoveanu, M., **Bordeeni și alte povestiri**. Cor. 2.—.  
 Sandu-Aldea, **Pe Mărgineanca**. Cor. 2.—.  
 Simionescu-Râmniceanu, M., **Propilee artistice**. Articole  
 teoretice și dare de seamă. Cor. 2.50.  
 Stoica, Gh., **Alte vremuri**, schițe și povestiri. Cor. 2.—.

Se află de vânzare

la librăria lui **W. KRAFFT** în Sibiiu.





# CLARINETE

în execuția cea mai fină și neîntrecută  
bogație de tonuri, glas limpede, ga-  
rantat cel mai precis lucru de mână.

- Nr. 11. Lemn de paltin (galbin sau negru) cu 5 clape  
garnitură de alamă, acord în Es, D sau C . . . cor. 10.—
- Nr. 14. Lemn de paltin (galbin sau negru) cu 5 clape,  
garnitură de argint nou, acord în Es, D sau C » 11.—
- Nr. 15. Lemn de cimișir cu clape cilindrice, verigi și  
surub lat de alamă, acord în D sau Es
- cu 5 clape . . . . . » 12.—
- » 6 » . . . . . » 13.—
- » 8 » . . . . . » 16.—
- » 10 » . . . . . » 18.—

**Bucăți, cari nu convin, se schimbă cu altele.**    ■ ■    ■    ■ ■    Trimitere cu rambursă prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindeng. 2 (Radhaus).**

■ Comandele din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, cari pentru un pachet de 5 kg fac 6 cor. ■

Într'un pachet postal se pot trimite deodată 6 clarinete.



## Pistol de speriat „Salvator“

**K 2.—** Pocnitură foarte tare. Fără pericol, totuș cel mai sigur mijloc de apărare, alarmă și înfricare. Indispensabil pentru bicicliști, călători, autiști, preumblători etc. Prețul unui pistol de metal exact executat cu 50 patroane **K 2.—**

## Pistol de speriat cu lampă electrică de buzunar K 4.—

Noaptea, afară de iluminare foarte bună, totodată se poate da o foarte sgomotoasă pușcătură de alarmă. Complet cu 50 patroane **K 4.—**

## Lampă electrică de buzunar pentru acățat K 3.—

Baterie de rezervă 80 fil. — Lampă de buzunar ieftină K 1.50.

Trimitere cu rambursă sau dacă merg banii înainte. :-:

**JULIUS FEKETE, Wien 54,**

Schönbrunnerstrasse, Fischerhof 33.

:-: :-: Catalog ilustrat cu 2000 chipuri gratis și franco. :-: :-:



Cel mai mare și mai bogat depozit de monumente al Ardealului

# Iosif Roubischek

maestru cioplitor de piatră și sculptor



recomandă marele său depozit constător din peste 300 monumente și cruci de morminte din toate soiurile moderne de piatră ca: **granit** negru șved., **sienit**, **labrador**, **marmoră** neagră, albă și sură, **greasă tare cu cele mai moderate prețuri** dela 12 până la 1600 cor.

Execută toate **lucrările edile** in orice soi de piatră să cere, precum și în **beton** și **piatră artificială**, precum și toate **lucrările de sculptor** pentru **opere și clădiri monumentale** în **piatră**, **cement** și **gips**.

Produce **marmoră artificială de magnesit**, cum și **padiment de asbest fără dungi** și **căptușeli de pereți**.

Mare depozit de **tocile** prima, pe cari le dau sub **garanție**.

Pentru binevoitoare atenție se roagă

cu toată stima

## Iosif Roubischek

sculptor și maestru cioplitor de piatră,  
Strada Ocnii Nr. 36.



# Mijloace de casă de mult probate:

## Sirupul calciu-feruginos

hipoacidofosforic al lui Herbabny.

**Sirup de piept** probat și recomandat de medici de 44 ani. Are efectul că desface flegma, alină tusa, desvoaltă apetitul. Promovează mistuirea și nutrirea și e cu deosebire potrivit pentru formarea sângelui și a oaselor; cu deosebire la copiii slabi. **Prețul 1 sticlă cor. 2.50.**

## Sirupul Sarsaparilla,

compus, întărit, al lui Herbabny.

De 42 ani introdus și bine adevărat. **Mijloc purgativ excelent**, cu efect domol. Delătură scaunul tare și urmările rele ale lui. Promovează schimbul de materii și contribuie la curățirea sângelui. **Prețul 1 sticlă cor. 1.70.**

## Esența aromatică

a lui Herbabny.

De 46 ani probată de medici și recomandat ca fricțiune alinătoare de dureri și întăritoare de mușchi. Alină și delătură durerile din articulațiuni și mușchi, precum și dureri nervoase. **Prețul 1 sticlă cor. 2.—.**

## Purjodal (scutit prin lege).

Un probat preparat iod-sarsaparilla, în efectul său curăță sângele, promovează schimbul de materii, alină dureri și sgârciuri, și combate aprinderile. Are rezultate excelente totdeauna unde se recomandă preparate de iod sau sarsaparilla. Se supoartă ușor și se poate aplica fără conturbarea în ocupațiune. **Prețul 1 sticlă cor. 2.20.**

**Avis.** Advertizăm dela imitațiile ce se ivesc sub acelaș nume sau sub nume asemănător, cari însă cu privire la compoziția și efectul lor sunt imitații cu totul deosebite de preparatele noastre originale probate și adevărate de bune de peste 40 de ani, de aceea rugăm să fiți cu luare aminte, că marca de scutire de aldturea, improtocolată la autoritate, cum și locul de producere indicat mai jos să se aște pe învălitoarea și eticheta fiecărei sticle.

Prin postă pentru 1 sticlă 40 fileri mai mult pentru pachetare, la comanda mai mari pachetarea ieftin, în preț de procurare.

**Singural loc de producere și depozit principal:**

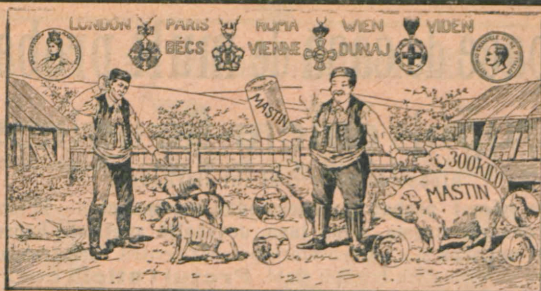
Farmacia lui **Dr. Hellmann „la Misericordie“**,

(Urmașul lui HERBABNY)

**Wien, VII/1, Kaiserstrasse 73—75.**







## Curte fără molimă!

economi, cari urmează cele 10 porunci pentru economi și în fiecare lună pun de 2—3 ori mastin în nutreț. Mastin e mijlocul de îngrășat preservativ al Drului Trnkoczy. — Mastin a fost distins cu primele medalii și se întrebuintează de câtră milioane de economi prevăzători. Du-te

## 10 porunci pentru economi

## și Mastin!

Iubite vecine! Curte fără molimă, animale sănătoase, cea mai bună mistuire, poftă de mâncare, animale puternice, grase, exemplare admirabile, mult lapte și multe ouă producăcei

la negustorul tău și cumpără un pachet mastin cu 60 fil, iar cele 10 porunci cere-le de cinste, chiar și dacă nu cumperi mastin, ori apoi scrie tu la depozitul de fabrică: Farmacia Trnkoczy în Laibach, Craina (Austria). Această farmacie trimite prin postă 5 pachete pentru 4 coroane franco, cele 10 porunci de cinste.

## Cărți bisericești

tipărite cu litere latine:

- Apostolul**, faptele și epist. Sf. Apost., leg. în piele roșie 11 cor. 80. fil.
- Cazania mare**, cuprinde Evangeliile tâlcuite, leg. în piele roșie 14 cor. 50 fil.
- Liturgia sfinților noștri părinți**, leg. în piele roșie 9 cor.
- Evanghelia sfântă și d-zeiască**, leg. în piele roșie 20 cor.
- Evhologiu bogat** (Molitvelnic), rândueli și rugăciuni, leg. în piele roșie 13 cor. 80 fil.
- Mineiul** pe fiecare lună în 12 tomuri, leg. în piele roșie 166 cor., un tom singuratic 16 cor.
- Octoihul mare**, cuprinde slujba învierii pe opt glasuri, leg. în piele roșie 26 cor. 30 fil.
- Pentecostariul**, care cuprinde slujba din Dumineca Paștilor până la Dumineca tuturor Sfinților, leg. în piele roșie 13 cor. 50 fil.
- Psaltirea prorocului și împăratului David**, format mare, legat frumos 6 cor., leg. în piele roșie 8 cor. 20 fil.
- Orologiul cel mare**, ilustrat, leg. în piele roșie 30 cor.
- Triodul**, pentru serv. bis. dela Dumineca Vameșului până la Sf. Înviere, leg. în piele roșie 26 cor. 30 fil.

Tipărite cu litere cirile:

- Liturgia sfântă și dumnezeiască**, roșu și negru tipărit, leg. în piele roșie 8 cor.
- Pentecostariul cel mare**, roșu și negru tip., leg. în piele roșie 15 cor.
- Psaltirea prorocului și împăratului David**, leg. frumos 2 cor. 10 fil., leg. în piele roșie 3 cor. 80 fil.

Se află de vânzare la librăria **W. Krafft** în Sibiiu.



Librăria W. KRAFFT în Sibiiu

trimite la cerere consemnarea marelui depozit

## Catalogul cărților

care conține afară de cărți din editura proprie, precum Cărți de rugăciuni, cărți de povești, „Biblioteca populară a Tribunei“, poezii ș. a.

cele mai însemnate aparițiuni din  
--:- literatura română generală --:-

cărțile mai nou apărute sunt anunțate pe **adausurile** la catalog.

Afară de cărți librăria ține un mare și bogat asortat depozit de tot felul de recuizite de scris pentru oficii, școale și particulari.

---

Cel mai bun prietin al poporului român

## Advocatul poporal

îndreptar pentru poporul român  
de Dr. Dionisie Moldovan.

Din bogatul lui cuprins aflăm că această carte dă deslușiri în toate chestiunile cari privesc dreptul cetățenesc, dreptul familiar, drepturile de posesiune, proprietate, pemn, servitute și apărarea lor, legea industrială, dreptul obligatoric, despre cărțile funduare și întabulări, despre testament, despre afaceri cambiale (Wechsel), despre procese și purtarea lor, ajutor gratuit (fără plată) în afaceri de drept, despre dări, iar ca adaus: pilde pentru facerea diferitelor documente.

Prețul cărții broș. cor. 2.50, leg. cor. 3.50 (porto poștal 20 fil.)

Se află de vânzare

la editura W. KRAFFT în Sibiiu.

Din editura lui W. Krafft în Sibiiu.

- Acaftistul preasfintei Născătoarei de Dumnezeu și alte Acaftiste și rugăciuni foarte evlavioase și de folos, 8<sup>o</sup> mic, cu o icoană în colorii și alte ilustrațiuni, leg. în catifea 8 cor. 50 fil., în piele fină (solid) 4 cor. 80 fil., în piele neagră (solid) 3 cor. 50 fil., în imitație de os cu medalie 4 cor., în imitație de os alb 2 cor. 75 fil., în legătură fină 1 cor. 75 fil., toate cu tăietura aurită, iar leg. simplu 1 cor. 20 fil.
- A magyar beszélgetés a nem-magyar tannyelvű népiskolák, I., II. és III. osztálya számára de I. Crișan. (Manual pentru învățători, aprobată de ministrul de culte și instrucție publică sub Nr. 100966/1912). Cor. 1.40.
- Cărticică de rugăciuni către preasfânta Născătoare de Dumnezeu cu visul Maicii Preceștii, leg. 20 fil.
- Ceaslov sau Orologion, rugăciuni de toată ziua și alte rugăciuni de folos precum și sinaxarul celor 12 luni ale anului. Legat în piele roșie 3 cor. 40 fil., frumos leg. 2 cor. 20 fil., legat simplu 1 cor. 90 fil.
- Cincizeci de istorioare morale pentru băieți și băiete, cu 6 chipuri colorate, leg. 80 fil.
- Colindele Crăciunului și ale Paștilor. Ca adaus colăcărutul sau vornicitul de P. Banciu, broș. 30 fil.
- Conductor la învățarea limbei maghiare și române, conținând o mică gramatică, dicționar sistematic, conversațiuni și modele de scrisori de I. Popovici. Cart. 70 fil.
- Dicționarul român-germân, revidat și completat de Dr. Daniil Popovici Barcian. Ed. IV. broș. 6 cor. 40 fil., leg. 8 cor.
- Două drame familiare. Lectură pentru tinerimea de sexul femeiesc. 40 fil.
- Enciclopedia română, editată sub auspiciile și din însărcinarea „Asociațiunii pentru literatura rom. și cultura popor. rom.” de Dr. C. Diaconovich, 3 vol. mari, cuprinzând 37,622 articole cu 6 harte, 3 planuri și 167 ilustrațiuni, broș. 70 cor., în 3 volume luxos legate 80 cor.
- Epistolie a Domnului nostru Isus Hristos, ce a trimis-o Dumnezeu din ceriu, leg. 20 fil.
- Fecioara dela Orleans, dramă romantică de Fr. Schiller, tradusă de Maria Cunțan, broș. 90 fil., cart. eleg. 1 cor. 30 fil.
- Inimioara, adecă floarea poeziei naționale din cei mai buni scriitori români în uzul tinerimii române. Ediție nouă îndreptată. 60 fil., în legătură de lux 1 cor.
- Lacrămi, Versuri, Iertăciuni și declamări funebreale. 70 fil.
- Moara din vale. Nuvele: Două surori, Șița, Letița, Valurile vieții ș. a. de I. Russu-Șirianu. 1 cor. 40 fil.
- Octoichul cel mic sau cele 8 glasuri: slujba vecerniei, liturghiei, împreună cu glasurile, podobiile, catavasiile, irmoasele, polieleul cu svetilnele și voscresnele de peste întreg anul, leg. simplu 1 cor. 50 fil., leg. frumos 1 cor. 80 fil., leg. în piele roșie 3 cor.
- Patima și moartea Domnului și Mânt. nostru Isus Hristos, leg. 2 cor.
- Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor (Epidemia sau boala rachiului) de G. Aluașiu. 60 fil.